



b79



bernette

SWISS DESIGN



# Cuprins

<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE</b>	<b>8</b>
<b>Informații importante</b>	<b>10</b>
<b>1 Mașina mea bernette</b>	<b>11</b>
1.1 Prezentare generală a mașinii	11
Prezentare generală a comenzilor frontale	11
Prezentare generală a părții frontale	14
Prezentare generală a părții de sus	15
Prezentare generală a părții din spate	16
1.2 Accesorii	17
Accesorii incluse	17
Prezentare generală a piciorușului presor	18
1.3 Prezentare generală a interfeței cu utilizatorul	19
Prezentare generală a setărilor de sistem	19
Prezentare generală a funcțiilor/informațiilor vizuale	20
Prezentare generală a funcțiilor și vizualizărilor	20
1.4 Ac, fir, material	22
Prezentare generală a acelor	22
Exemplu de descriere a acului	24
Selecția firelor	24
Combinăția ac/fir	24
<b>2 Pregătirea pentru cusut</b>	<b>25</b>
2.1 Conectarea și pornirea	25
Conectarea mașinii	25
Utilizarea cablului de alimentare (doar SUA/Canada)	25
Conectarea pedalei de comandă	25
Atașarea genuncherului sistemului pentru mâini libere	25
Pornirea mașinii	26
Fixarea stiloului pentru ecranul tactil	26
Reglarea vitezei cu ajutorul pedalei de comandă	26
Ridicarea/coborârea acului	27
Programarea individuală a pedalei de comandă	27
2.2 Ax pentru mosor	27
Ax de mosor orizontal	27
Ax suplimentar de mosor	28
2.3 Brațul liber	28
2.4 Masa de cusut și cutia de accesorii	29
2.5 Ridicarea sau coborârea transportorului	29
2.6 Utilizarea mesei glisante	29
2.7 Piciorușul presor	30
Reglarea poziției piciorușului presor cu ajutorul genuncherului sistemului pentru mâini libere	30
Înlocuirea tălpii piciorușului presor	30
Afișarea tălpii piciorușului presor pe interfața cu utilizatorul	32
Reglarea presiunii piciorușului presor	32

2.8	Acul și placa de ace	32
	Schimbarea acului	32
	Selectarea acului pe interfața cu utilizatorul	33
	Oprirea acului în sus/jos (permanent)	33
	Înlocuirea plăcii de ace	34
	Verificarea plăcii de ace pe interfața cu utilizatorul	34
2.9	Înfilarea firului	35
	Pregătirea înfilării	35
	Înfilarea firului superior	35
	Înfilarea acului dublu	39
	Bobinarea firului	40
	Înfilarea firului bobinei	41
<b>3</b>	<b>Programul de configurare</b>	<b>43</b>
3.1	Setări pentru coasere	43
	Reglarea tensionării firului superior	43
	Reglarea vitezei maxime de brodat	43
	Programarea cusăturilor de siguranță	43
	Reglarea înălțimii de planare a piciorușului presor	44
	Programarea butonului „Securing” (Securizare)	44
	Programarea butonului „Thread cutter” (Tăietor de fire)	45
	Reglarea poziției piciorușului presor cu acul oprit în jos	45
	Programarea butonului „Quick reverse” (Întoarcere rapidă)	46
	Programarea individuală a pedalei de comandă	46
	Măsurarea grosimii materialului	47
3.2	Setări pentru brodat	47
	Reglarea tensionării firului superior	47
	Reglarea vitezei maxime de brodat	47
	Calibrarea cercului pentru brodat	48
	Dezactivarea cusăturilor de siguranță	48
	Reglarea tăierii firului	49
	Reglarea înălțimii piciorușului presor pentru brodat	49
3.3	Selectarea setărilor personale	50
3.4	Funcții de monitorizare	50
	Activarea indicatorului firului superior	50
	Activarea indicatorului firului bobinei	50
3.5	Sunet pornit/oprit	50
3.6	Setările mașinii	51
	Reglarea luminozității afișajului	51
	Reglarea luminii de cusut	51
	Calibrarea afișajului	51
	Înapoi la setarea implicită	52
	Actualizarea firmware-ului mașinii	52
	Verificarea versiunii de firmware	53
	Revizuirea numărului total de cusături	53
	Selectarea unei limbi	53
<b>4</b>	<b>Setările sistemului</b>	<b>54</b>
4.1	Apelarea asistentului de instruire	54
4.2	Utilizarea modului eco	54
4.3	Apelarea consultantului creativ	54
4.4	Anularea oricăror modificări cu „clr”	56



<b>5</b>	<b>Coaserea creativă</b>	<b>57</b>
5.1	Prezentare generală a meniului de selectare a coaserii	57
	Selectarea unui model de cusături	57
5.2	Dublă alimentare (DF)	58
	Aplicarea dublei alimentări	58
	Utilizarea dublei alimentări	58
5.3	Reglarea vitezei	59
5.4	Reglarea tensionării firului superior	59
5.5	Editarea modelelor de cusături	59
	Schimbarea lăţimii cusăturii	59
	Schimbarea lungimii cusăturii	60
	Corectarea echilibrului	60
	Repetarea modelului programat	61
	Imagine în oglindă a modelelor de cusături	61
	Editarea lungimii modelelor de cusături	61
	Inversare rapidă permanentă	62
	Cusut înapoi	62
5.6	Combinarea modelelor de cusături	62
	Prezentare generală a modului Combi	62
	Crearea de combinaţii ale modelelor de cusături	63
	Editarea unui model de cusături	63
	Ştergerea unui model de cusături	64
	Adăugarea unui model de cusături	64
	Oglindirea unei combinaţii de modele de cusături	65
	Repetarea modelului programat	65
	Securizarea unei combinaţii de modele de cusături	66
	Salvarea unei combinaţii de modele de cusături	66
	Încărcarea unei combinaţii de modele de cusături	66
	Suprascrierea unei combinaţii de modele de cusături	66
	Ştergerea unei combinaţii de modele de cusături	67
5.7	Administrarea modelelor de cusături	67
	Salvarea modelelor de cusături în memoria personală	67
	Suprascrierea modelelor de cusături din memoria personală	67
	Încărcarea modelelor de cusături din memoria personală	68
	Ştergerea modelelor de cusături din memoria personală	68
<b>6</b>	<b>Cusături practice</b>	<b>69</b>
6.1	Prezentare generală a cusăturilor practice	69
6.2	Coaserea unei cusături drepte	71
6.3	Securizarea cu programul automat de securizare	71
6.4	Coaserea fermoarului	72
6.5	Coaserea unei cusături drepte triple	73
6.6	Coaserea unei cusături în zigzag triple	73
6.7	Peticirea manuală	74
6.8	Peticirea automată şi de întărire	74
6.9	Finisarea marginilor	76
6.10	Cusătură dublă de surfilare	76
6.11	Cusătură variabilă de surfilare	77

6.12	Tivirea utilizând ghidajul de cusătură	77
6.13	Coaserea tivului îngust	78
6.14	Coaserea tivului invizibil	78
6.15	Coaserea tivului vizibil	80
6.16	Realizarea cusăturilor de înșăilare	80
6.17	Coaserea zonelor groase	80
6.18	Coaserea colțurilor	81
<b>7</b>	<b>Cusături decorative</b>	<b>82</b>
7.1	Prezentare generală a cusăturilor decorative	82
7.2	Modificarea densității cusăturii	83
7.3	Realizarea cusăturilor încrucișate	83
<b>8</b>	<b>Alfabet</b>	<b>84</b>
8.1	Prezentare generală a alfabetului	84
8.2	Crearea literelor	84
<b>9</b>	<b>Butoniere</b>	<b>86</b>
9.1	Prezentare generală a butonierelor	86
9.2	Marcarea butonierelor	87
9.3	Coaserea automată a unei butoniere	88
9.4	Întărirea butonierei	90
9.5	Coaserea nasturilor	90
9.6	Coaserea găicilor	92
<b>10</b>	<b>Matlasare</b>	<b>93</b>
10.1	Prezentare generală a cusăturilor de matlasare	93
10.2	Program de matlasare, securizare	94
10.3	Realizarea de cusături de matlasare cu aspect manual	94
10.4	Ghidarea liberă a lucrării de matlasare	95
<b>11</b>	<b>Designer de cusături</b>	<b>96</b>
11.1	Prezentare generală a designerului de cusături	96
11.2	Crearea propriului model de cusături	96
	Crearea desenelor de cusături utilizând puncte pe ecran	97
	Desen cu mâna liberă	97
11.3	Editarea vizualizării	97
11.4	Introducerea punctelor	97
11.5	Relocarea punctelor	98
11.6	Duplicarea punctelor	98
11.7	Ștergerea punctelor	98
11.8	Activarea cusăturii triple	99

<b>12</b>	<b>Mașina mea de brodat bernette</b>	<b>100</b>
12.1	Prezentare generală a modului pentru brodat	100
12.2	Prezentare generală a interfeței cu utilizatorul	101
	Prezentare generală a funcțiilor/informațiilor vizuale	101
	Prezentare generală a setărilor de sistem	101
	Prezentare generală a meniului de selectare a broderiilor	102
12.3	Informații importante pentru brodat	102
	Firul superior	102
	Firul bobinei	102
	Alegerea motivului pentru brodat	103
	Testul broderiei	103
	Brodarea de motive ale unor furnizori terți	103
	Cusături de bază	103
	Dimensiunea motivului pentru brodat	104
	Cusătură satinată sau frunză	104
	Cusătură în etape	104
	Cusături de legătură	105
<b>13</b>	<b>Pregătirea pentru brodat</b>	<b>106</b>
13.1	Atașarea modului	106
13.2	Picioruș pentru brodat	106
	Atașarea piciorușului pentru brodat	106
13.3	Acul și placa de ace	108
	Introducerea acului pentru brodat	108
	Atașarea plăcii de ace (broderie spartă/cusătură dreaptă)	108
13.4	Selectarea motivului pentru brodat	109
13.5	Cerc pentru brodat .	110
	Prezentare generală a selectării cercului pentru brodat	110
	Selectarea cercului pentru brodat	110
	Stabilizatori pentru rupere	110
	Stabilizatori pentru tăiere	110
	Utilizarea de spray adeziv	111
	Utilizarea de amidon pulverizat	111
	Utilizarea de hârtie de transfer termic	111
	Utilizarea de stabilizatori adezivi cu strat de hârtie	111
	Utilizarea de stabilizatori solubili în apă	111
	Pregătirea cercului pentru brodat	112
	Atașarea cercului	113
	Prezentare generală a funcțiilor de brodat	114
	Identificarea centrului motivului pentru brodat	114
	Centrarea acului pe cercul pentru brodat	115
	Întoarcerea brațului pentru brodat	115
	Grilă pornită/oprită	115
<b>14</b>	<b>Broderii creative</b>	<b>116</b>
14.1	Prezentare generală a broderiei	116
14.2	Selectarea și schimbarea motivului pentru brodat	116
14.3	Verificarea duratei de brodat și a dimensiunii motivului pentru brodat	116
14.4	Reglarea vitezei	116

14.5	Editarea motivului pentru brodat	117
	Prezentare generală a editării motivului pentru brodat	117
	Mărirea vizualizării motivului pentru brodat	117
	Micșorarea motivului pentru brodat	117
	Mutarea vizualizării motivului pentru brodat	118
	Mutarea motivului pentru brodat în vizualizare mărită	118
	Mutarea motivului pentru brodat	118
	Rotirea	119
	Modificarea proporțională a dimensiunii motivului pentru brodat	119
	Oglindirea motivului pentru brodat	119
	Verificarea dimensiunii și a poziției motivului pentru brodat	120
	Ștergerea unui motiv pentru brodat	120
14.6	Crearea literelor	121
	Prezentare generală a broderiilor alfabetice	121
	Crearea de cuvinte/propoziții	121
	Editarea cuvintelor/propozițiilor	122
	Înclinarea textului	123
	Modificarea densității cusăturii	123
14.7	Combinarea motivelor pentru brodat	124
	Combinarea motivelor pentru brodat	124
	Ștergerea unui singur motiv pentru brodat	124
14.8	Modificarea culorilor motivului pentru brodat	125
	Prezentare generală a schimbării culorii	125
	Schimbarea culorilor	125
	Schimbarea mărcii firului	126
14.9	Brodarea motivului pentru brodat	126
	Prezentare generală a meniului pentru brodat	126
	Adăugarea de cusături de înșăilare	127
	Mișcarea cercului	127
	Controlul secvenței de brodat atunci când firul se rupe	127
	Tăierea cusăturilor de legătură	128
	Activarea/dezactivarea motivului pentru brodat multicolor	128
	Indicarea culorii	129
14.10	Administrarea motivelor pentru brodat	129
	Administrarea motivelor pentru brodat	129
	Salvarea motivelor pentru brodat în memoria personală	129
	Salvarea motivului pentru brodat pe un stick USB	130
	Suprascierea motivului pentru brodat în memoria personală	130
	Încărcarea unui motiv pentru brodat din memoria personală	130
	Încărcarea unui motiv pentru brodat de pe un stick USB	130
	Ștergerea unui motiv pentru brodat din memoria personală	131
	Ștergerea unui motiv pentru brodat de pe stick-ul USB	131
<b>15</b>	<b>Brodarea</b>	<b>132</b>
15.1	Brodarea utilizând butonul „Start/Stop”	132
15.2	Reglarea tensionării firului superior	132
<b>16</b>	<b>Instrumentul pentru broderie spartă BERNINA</b>	<b>134</b>
16.1	Schimbarea instrumentului pentru broderie spartă	134
16.2	Începeți să tăiați	135

<b>17 Atașament</b>	<b>136</b>
17.1 Întreținere și curățare	136
Curățarea afișajului	136
Curățarea transportorului	136
Curățarea cârligului	137
Ungerea tijei acului	138
17.2 Depanarea	139
17.3 Mesaje de eroare	142
17.4 Depozitarea și eliminarea la deșeuri	146
Depozitarea mașinii	146
Eliminarea mașinii la deșeuri	146
17.5 Date tehnice	147
<b>18 Prezentare generală a modelelor de cusături</b>	<b>148</b>
18.1 Prezentare generală a modelelor de cusături	148
Cusături practice	148
Butoniere	148
Cusături decorative	148
Cusături de matlasare	150
18.2 Prezentare generală a motivelor pentru brodat	151
Editarea motivului pentru brodat	151
Înfrumusețare	151
Motive matlasate	153
Borduri și dantelă	155
Copii	156
Flori	157
Anotimpuri	159
Asia	161
Sport/hobby	162
Animale	164
Broderie spartă	166
Campanie	167
<b>Index</b>	<b>168</b>

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Familiarizați-vă cu următoarele instrucțiuni de siguranță de bază atunci când utilizați mașina. Înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de utilizare.

## PERICOL!

Pentru a reduce riscul de electrocutare:

- Nu lăsați niciodată mașina de cusut nesupravegheată în timp ce este racordată la rețeaua electrică.
- Deconectați întotdeauna mașina de la priza de alimentare imediat după utilizare.

Protecție împotriva radiațiilor LED-urilor:

- Nu vizualizați lumina LED direct cu instrumente optice (de exemplu, lupă). Lumina LED corespunde clasei de protecție 1M.
- Când LED-ul este deteriorat sau defect, contactați-vă distribuitorul specializat bernette.

## AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de arsuri, incendii, electrocutări sau accidentări ale persoanelor:

- Pentru a opera mașina, utilizați întotdeauna cablul de alimentare furnizat. Doar SUA și Canada: Nu conectați fișa de alimentare NEMA 1-15 la circuite care depășesc 150 volți la sol.
- Utilizați această mașină numai în scopurile menționate în acest manual.
- Utilizați mașina numai în încăperi uscate.
- Nu utilizați mașina dacă este umedă sau într-un mediu umed.
- Nu utilizați această mașină de cusut drept jucărie. Acordați atenție când mașina este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
- Mașina poate fi utilizată de copii cu vârste mai mari de 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau lipsite de experiență și de cunoștințe privind operarea mașinii, atât timp cât sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea responsabilă a aparatului și sunt conștiente de riscurile implicate.
- Copiii nu au voie să se joace cu această mașină.
- Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă sunt supravegheați.
- Nu utilizați niciodată această mașină în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpată jos sau deteriorată sau a căzut în apă. Contactați cel mai apropiat distribuitor autorizat pentru a afla detalii suplimentare.

- Utilizați numai accesoriile recomandate de producător.
- Nu utilizați această mașină atunci când fantele de aerisire sunt blocate. Evitați ca scamele, praful și materialele să se acumuleze în zona fantelor de aerisire și a pedalei de comandă.
- Nu introduceți niciodată obiecte în deschiderile mașinii.
- Nu amplasați obiecte pe pedala de comandă.
- Utilizați întotdeauna mașina cu o pedală de comandă de tip FC-210.
- Nu operați mașina în zone în care se utilizează produse cu aerosoli (spray-uri) sau oxigen.
- Păstrați distanța de siguranță a degetelor față de toate piesele în mișcare. Este necesară o atenție sporită în preajma acului.
- Nu trageți și nu împingeți de material în timpul coaserii. Acest lucru poate cauza ruperea acului.
- Când efectuați ajustări în zona acului, cum ar fi înfilarea acului, schimbarea acului, înfilarea cârligului sau schimbarea piciorușului presor - rotiți comutatorul de alimentare la „0”.
- Nu utilizați ace îndoite.
- Utilizați întotdeauna placa de ace bernette originală. Placa de ace greșită poate provoca ruperea acului.
- Pentru deconectare, rotiți comutatorul de alimentare la „0” și apoi scoateți ștecherul din priză. Nu deconectați trăgând de cablu, ci prindeți ștecherul pentru a-l scoate din priză.
- Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză atunci când capacele sunt îndepărtate sau deschise, când mașina este lubrifiată sau în timpul oricărei alte ajustări de întreținere menționate în manualul de utilizare.
- Această mașină de cusut este dotată cu izolație dublă (cu excepția SUA, Canada și Japonia). Folosiți numai piese de schimb originale. Consultați instrucțiunile de întreținere prevăzute pentru aparatele cu dublă izolație.
- Nivelul presiunii sonore este mai mic de 70 dB (A) în condiții normale.



## Informații importante

### Disponibilitatea manualului de utilizare în format digital

Manualul de utilizare al mașinii este furnizat exclusiv în format PDF.

- > [www.mybernette.com](http://www.mybernette.com) în browserul de internet.
- > Selectați modelul de mașină dorit.
- > Descărcați manualul de utilizare din secțiunea „Descărcare”.

### Utilizarea adecvată

Mașina bernette este concepută și proiectată pentru uz casnic privat. Poate fi utilizată pentru a matlasi țesăturile așa cum este descris în acest manual de utilizare. Orice altă utilizare nu este considerată adecvată. bernette nu își asumă nicio răspundere cu privire la consecințele care rezultă dintr-o utilizare necorespunzătoare.

### Deservirea aparatelor cu dublă izolație

Aparatele cu dublă izolație sunt dotate cu două sisteme de izolație în loc de împământare. Aparatele cu dublă izolație nu conțin împământare și nici nu necesită legarea la pământ. Întreținerea aparatelor cu dublă izolație necesită o atenție deosebită și cunoașterea la nivel înalt a sistemului, deci se poate face numai de o persoană calificată. Pentru scopuri de service și reparații utilizați numai piese originale. Aparatele dotate cu izolație dublă sunt marcate cu cuvintele: „Izolație dublă” sau „dublu izolat”.



Simbolul poate fi, de asemenea, marcat pe produs.

### Protecția mediului

BERNINA se angajează să protejeze mediul. Ne străduim să minimalizăm impactul asupra mediului al produselor noastre prin îmbunătățirea continuă a produsului și a tehnologiei noastre de producție.



Mașina este etichetată cu simbolul pubelei tăiate cu un X. Aceasta înseamnă că mașina nu trebuie eliminată cu deșeurile menajere atunci când nu mai este necesară. Eliminarea necorespunzătoare poate duce la apariția de substanțe periculoase în apele subterane și, astfel, în lanțul trofic, dăunând sănătății noastre.

Mașina trebuie returnată gratuit la un punct de colectare din apropiere pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice sau la un punct de colectare pentru reutilizarea mașinii. Informații despre punctele de colectare pot fi obținute de la administrația dvs. locală. Atunci când achiziționați o mașină nouă, distribuitorul este obligat să ia înapoi gratuit mașina veche și să dispună de aceasta în mod corespunzător.

Dacă mașina conține date cu caracter personal, purtați responsabilitatea pentru ștergerea datelor înainte de a returna mașina.

## 1 Mașina mea bernette






### 1.1 Prezentare generală a mașinii



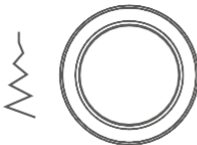
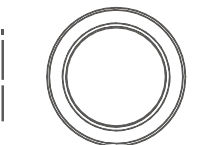
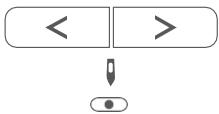
#### Prezentare generală a comenzilor din partea frontală



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Inversare rapidă                           | 6  | Securizarea                                  |
| 2 | Tăietor de fire                            | 7  | Buton de poziționare a acului sus/jos        |
| 3 | Buton de poziționare a piciorușului presor | 8  | Buton multifuncțional superior               |
| 4 | Start/Stop                                 | 9  | Buton multifuncțional inferior               |
| 5 | Controlul vitezei de glisare               | 10 | Buton de poziționare a acului stânga/dreapta |

## Butoane de operare

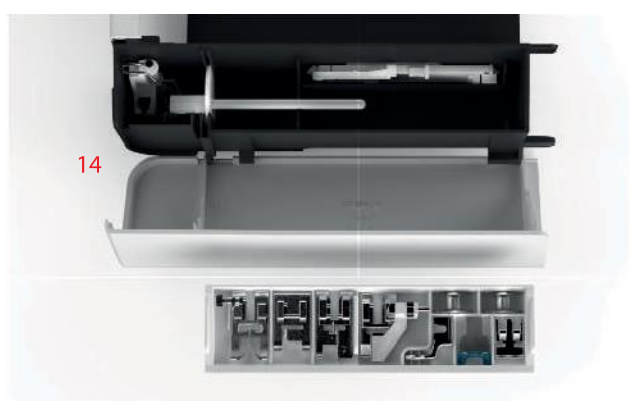
Număr	Butoane	Nume	Scop
1		Inversare rapidă	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; „Keep Quick reverse” (Menținere inversare rapidă) apăsat pentru a coase înapoi.</li> <li>&gt; Atingeți pictograma „Quick reverse” (Inversare rapidă) pentru a coase permanent înapoi.</li> </ul> <p>„Quick reverse” (Inversare rapidă) nu funcționează cu modelele de cusături 22-24 și cu modelele de butoniere 51-71.</p>
2		Tăietor de fire	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Apăsați butonul „Thread Cutter” (Tăietor de fire) pentru a tăia automat firele din partea superioară și cea inferioară.</li> </ul> <p>În programul de configurare pot fi programate 2-6 cusături de siguranță. Acestea sunt cusute înainte de tăierea firului.</p>
3		Buton de poziționare a piciorușului presor sus/jos	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Apăsați butonul „Presser foot up/down” (Buton de poziționare a piciorușului presor sus/jos) pentru a ridica piciorușul presor în poziția de planare.</li> <li>&gt; Apăsați butonul „Presser foot up/down” (Buton de poziționare a piciorușului presor sus/jos) pentru a ridica piciorușul presor.</li> </ul>
4		Start/Stop	<p>Butonul „Start/Stop” servește la schimbarea poziției piciorușului presor și la pornirea mașinii.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pentru a porni mașina, mențineți apăsat butonul „Start/Stop” timp de 2 secunde.</li> </ul> <p><b>Modul de cusut</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Apăsați butonul „Presser foot up/down” (Buton de poziționare a piciorușului presor sus/jos) pentru a ridica piciorul presor în poziția de planare.</li> </ul> <p><b>Modul de brodat</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pentru a duce piciorușul presor la cea mai înaltă poziție, apăsați rapid „Start/Stop” în modul pentru brodat.</li> <li>&gt; Apăsați din nou butonul „Presser foot up/down” (Buton de poziționare a piciorușului presor) pentru a muta piciorușul presor în poziția de trecere.</li> </ul>
5		Controlul vitezei de glisare	<p>Viteza de coasere poate fi reglată la infinit cu glisorul.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Deplasați glisorul spre stânga pentru a reduce viteze de coasere.</li> <li>&gt; Deplasați glisorul spre dreapta pentru a crește viteze de coasere.</li> </ul>

Număr	Butoane	Nume	Scop
6		Securizarea	<p>Funcția „Securing at sewing start” (Securizare la pornirea cusutului) este activată în Setare în mod implicit și poate fi dezactivată apăsând butonul „Securing” (Securizare).</p> <p>Când funcția „Securing at sewing start” (Securizare la pornirea cusutului) nu este activată în Setare, poate fi programată apăsând butonul „Securing” (Securizare).</p> <p>O pictogramă de securizare care apare pe afișaj în timpul coaserii indică faptul că funcția este activată.</p> <p>În programul de configurare poate fi programat numărul cusăturilor de siguranță.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pentru a coase mai întâi cusăturile de siguranță, apăsați butonul „Securing” (Securizare) înainte de a începe să coaseți.</li> <li>&gt; Pentru a coase cusăturile de siguranță la capătul modelului, apăsați butonul „Securing” (Securizare) în timpul coaserii.</li> <li>&gt; Pentru a coase cusăturile de siguranță într-o combinație de modele de cusături, apăsați butonul „Securing” (Securizare).</li> </ul> <p>- Modelul selectat al combinației este securizat în funcție de setare.</p>
7		Buton de poziționare a acului sus/jos	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Apăsați butonul „Needle up/down” (Buton de poziționare a acului) pentru a coborî acul.</li> <li>&gt; Apăsați din nou butonul „Needle up/down” (Buton de poziționare a acului) pentru a ridica acul.</li> </ul>
8		Buton multifuncțional superior	Cu ajutorul butonului „Upper Multifunction knob” (Buton multifuncțional superior), valorile de setare pot fi modificate în coasere, brodere și în programul de configurare.
9		Buton multifuncțional inferior	Cu ajutorul butonului „Lower Multifunction knob” (Buton multifuncțional inferior), valorile de setare pot fi modificate în coasere, brodere și în programul de configurare.
10		Buton de poziționare a acului stânga/dreapta	<p>Există în total 15 poziții ale acului. Poziția acului este indicată de numărul poziției acului de pe afișaj.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Apăsați butonul „Needle left” (Ac stânga) pentru a deplasa acul la stânga.</li> <li>&gt; Apăsați butonul „Needle right” (Ac dreapta) pentru a deplasa acul la dreapta.</li> </ul>

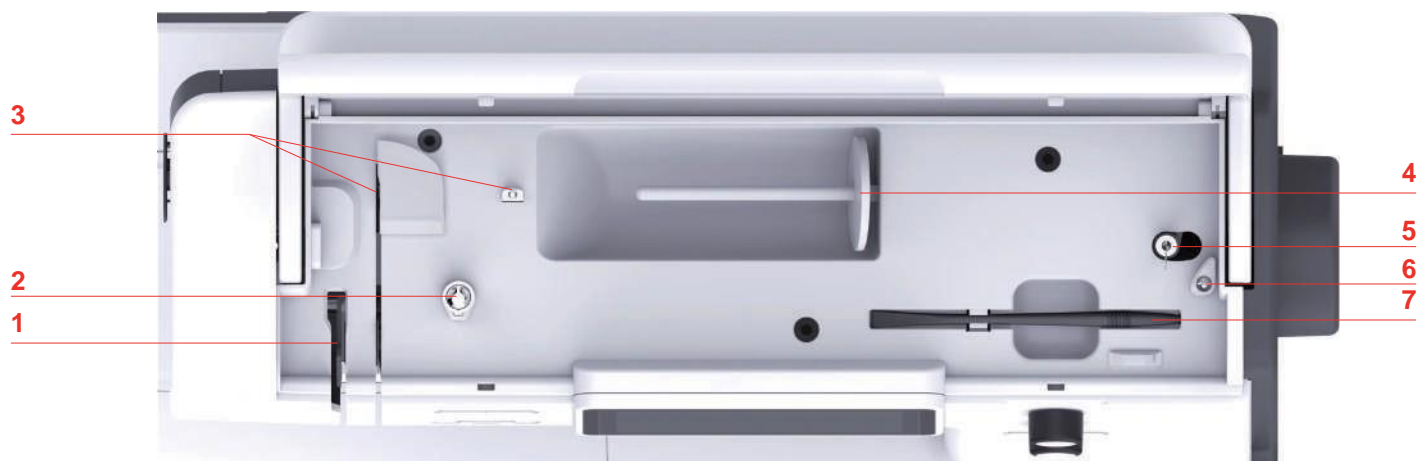
## Prezentare generală a părții frontale



- |   |                                    |    |                                      |
|---|------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Pârghie transportor                | 8  | Pârghie butonieră                    |
| 2 | Conexiune pentru modulul de brodat | 9  | Tăietor de fire                      |
| 3 | Capacul plăcii de ace              | 10 | Pârghie de ridicare a firelor        |
| 4 | Placă de ace                       | 11 | Capac superior                       |
| 5 | Picioruș presor                    | 12 | Afișaj LCD                           |
| 6 | Lumină de cusut                    | 13 | Conexiune sistem pentru mâini libere |
| 7 | Dispozitiv de înfilare a acului    | 14 | Masă de cusut și cutie de accesorii  |



### Prezentare generală a părții de sus



- 1 Pârghie de ridicare a firelor
- 2 Pretensionarea firelor
- 3 Ghidaj de fir
- 4 Suport pentru mosor

- 5 Unitate de bobinare și suport pentru al doilea ax de mosor
- 6 Opritor bobinator
- 7 Stilou ecran tactil

## Prezentare generală a părții din spate



- 1 Conexiune pentru cablul de alimentare
- 2 Fante de aerisire
- 3 Conexiunea pedalei de comandă
- 4 Port USB
- 5 Comutator de alimentare

- 6 Volant
- 7 Mâner de transport
- 8 Fante de aerisire
- 9 Dublă alimentare
- 10 Masă de cusut și cutie de accesorii






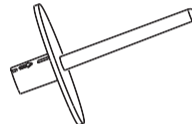
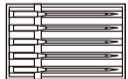

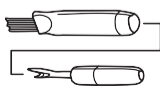
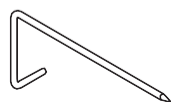

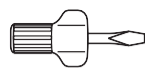

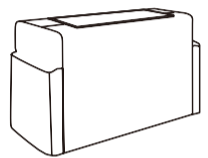


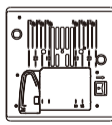
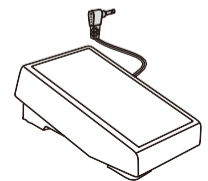
## 1.2 Accesorii

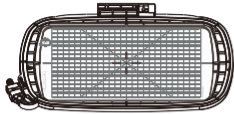

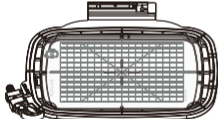

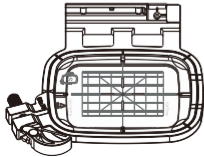
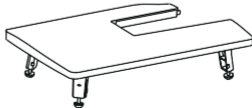
**Toate drepturile rezervate:** Din motive tehnice și în scopul îmbunătățirii produsului, se pot face modificări în orice moment și fără notificare prealabilă. Accesoriiul furnizat poate varia în funcție de țara de livrare.

### Accesorii incluse


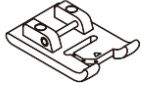
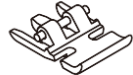
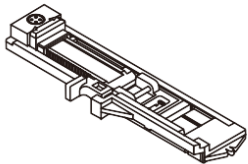
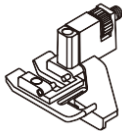
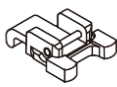
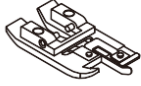
Accesați [www.mybernette.com/accessories](http://www.mybernette.com/accessories) pentru mai multe informații despre accesorii.

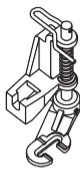
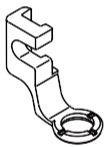
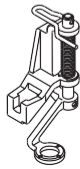


Ilustrație	Nume	Ilustrație	Nume
	Bobină (3 buc.)		Disc din pâslă
	Plasă de protecție a mosorului		Ax suplimentar de mosor
	Selecție ace (2 buc.)		Stilou ecran tactil
	Perie/instrument de tăiat cusătura		Ghidaj cusătură
	Disc de mosor mare (2 buc.)		Șurubelniță
	Disc de mosor mediu (1 buc.)		Husă de protecție
	Disc de mosor mic (2 buc.)		Cablu de alimentare
	Placă de cusătură dreaptă/broderie spartă		Pedală de comandă

Ilustrație	Nume	Ilustrație	Nume
	Cerc pentru brodat mare, 160 x 260 mm cu șablon de broderie		Sistem pentru mâini libere
	Cerc pentru brodat mediu, 120 x 180 mm cu șablon de broderie		Gresor
	Cerc pentru brodat mic, 50 x 70 mm cu șablon de broderie		Masă glisantă

### Prezentare generală a piciorușului presor

Ilustrație	Nume	Scop
	Picioruș pentru cusături în zigzag (DA)	Pentru cusături practice și decorative.
	Picioruș pentru brodat (JK)	Pentru butoniere, broderii aplicate și cusături decorative.
	Picioruș pentru fermoar (JB)	Pentru a coase cu alimentare dublă. Pentru a coase fermoare.
	Picioruș pentru butoniere cu glisieră (RJ)	Pentru a coase butoniere.
	Picioruș pentru tiv invizibil (DM)	Pentru a coase tiv invizibil cu alimentare dublă.
	Picioruș pentru coaserea nasturilor (RC)	Pentru a coase nasturi.
	Picioruș pentru surfilare (DI)	Pentru a coase cu alimentare dublă. Cusături de surfilare peste marginea materialului.

Ilustrație	Nume	Scop
	Picior pentru mișcare liberă (RX)	Pentru brodat, peticit și matlasat cu mișcare liberă.
	Picioruș pentru brodat (JL)	Pentru brodat, peticit și matlasat cu mișcare liberă.
	Picioruș pentru brodat în salturi (JX)	Pentru brodat, peticit și matlasat cu mișcare liberă.

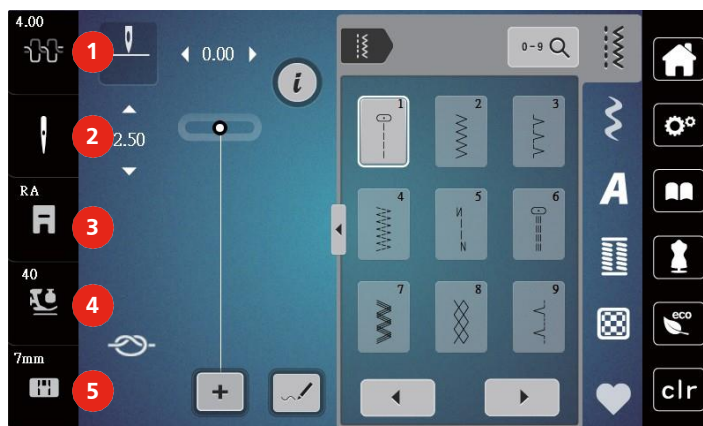
### 1.3 Prezentare generală a interfeței cu utilizatorul

#### Prezentare generală a setărilor de sistem









- |   |                          |   |                             |
|---|--------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Pagina principală        | 4 | Consultant de cusut creativ |
| 2 | Programul de configurare | 5 | Modul Eco                   |
| 3 | Asistent instruire       | 6 | Înapoi la setarea implicită |






## Prezentare generală a funcțiilor/informațiilor vizuale



- |   |   |   |                               |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Tensiunea firului superior                                  | 4 | Presiunea piciorușului presor |
| 2 | Selectarea acului   | 5 | Selectarea plăcii de ace      |
| 3 | Afișarea piciorușului presor/selectarea piciorușului presor |   |                               |

## Prezentare generală a funcțiilor și vizualizărilor

Ilustrație	Nume	Scop
	Închidere	Afișajul este închis, iar reglajele efectuate anterior sunt salvate.
	Pictogramele „-/+”	Prin atingerea pictogramelor „-” și „+” sunt modificate valorile de setare.
	Confirmare	Confirmă modificările ajustate anterior. Afișajul este închis.
	Revocare	Procesul este revocat. Afișajul este închis, iar reglajele efectuate anterior nu sunt salvate.
	Glisor	Prin deplasarea glisorului sunt modificate valorile de setare.
	Comutare	Activează sau dezactivează funcțiile.

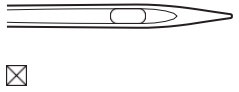
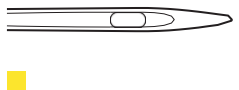

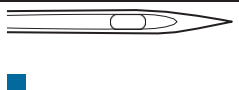
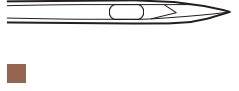




Ilustrație	Nume	Scop
	Navigarea prin proces	Cu navigarea prin proces, puteți reveni de la orice afișaj la afișajul anterior.
	Mașina	Pentru a încărca sau salva motive pe mașină.
	Stick USB	Pentru a încărca sau salva motive pentru brodat pe stick-ul USB.
	Spațiu stocare pe USB	Procentajul spațiului de stocare pe USB utilizat (%) va fi afișat în pictograma barei verzi.
	Funcție de glisare	Prin glisarea afișajului folosind stiloul pentru ecran tactil sau degetul în sus sau în jos, pot fi afișate alte funcții.
	Pictogramă încadrată în galben	Atingeți pictograma încadrată în galben pentru a reseta modificările la setările implicite.









## 1.4 Ac, fir, material

De-a lungul timpului, un ac se uzează. Prin urmare, acul trebuie înlocuit regulat. Doar un vârf perfect are ca rezultat o cusătură bună. În general se poate spune: cu cât firul este mai subțire, cu atât mai fin este acul. Acele ilustrate sunt accesorii standard sau opționale, în funcție de mașină.

- Ace cu dimensiunea 70, 75: pentru materiale ușoare.
- Ace cu dimensiunea 80, 90: pentru materiale de greutate medie.
- Ace cu dimensiunea 100: pentru materiale grele.

### Prezentare generală a acelor

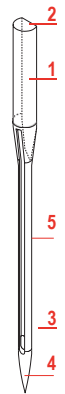
Ilustrație	Numele acului	Descrierea acului	Scop
	<b>Ac universal</b> 130/705 H 60-120	Vârf ușor rotunjit	Pentru aproape toate materialele naturale și sintetice (țesute și tricotate).
	<b>Ac pentru material elastic</b> 130/705 H-S 75, 90	Vârf bilă de dimensiuni medii, formă specială a urechii și creștătură	Pentru jersey, tricot, țesături și materiale elastice.
	<b>Ac pentru jersey/brocaderie</b> 130/705 H SUK 60-100	Vârf bilă de dimensiuni medii	Pentru tricotaje, articole tricotate.  Pentru brodat.
	<b>Ac pentru denim</b> 130/705 H-J 80-110	Vârf, vârf îngust, ax întărit	Pentru materiale grele, cum ar fi denim sau pânză.
	<b>Ac pentru piele</b> 130/705 H LR 90, 100	Cu vârf de tăiere (LR = vârf special pentru cusut piele)	Pentru toate tipurile de piele, piele sintetică, plastic, lenjerie.
	<b>Ac microtex</b> 130/705 H-M 60-110	Vârf special ascuțit, îngust	Pentru materiale din microfibră și mătase.
	<b>Ac pentru matlasare</b> 130/705 H-Q 75, 90	Vârf ușor rotunjit, fin	Pentru cusătură dreaptă și cusături suprapuse.
	<b>Ac pentru brodat</b> 130/705 H-E 75, 90	Vârf bilă mic, cu ureche lată specială și canelură de fir lată	Pentru broderie pe toate materialele naturale și sintetice.
	<b>Ac pentru materiale fine</b> 130/705 H SES 70, 90	Vârf bilă mic	Pentru tricotaje fine și materiale tricotate.  Pentru broderii pe materiale fine și delicate.

Ilustrație	Numele acului	Descrierea acului	Scop
	<b>Ac metafil</b> 130/705 H METAFIL 80	Ac cu ureche lungă (2 mm), toate dimensiunile de ac	Pentru cusut sau brodat cu fire metalice.
	<b>Ac de cordon (pentru a petici broderie)</b> 130/705 H-N 70-100	Ac cu ureche lungă (2 mm), toate dimensiunile de ac	Suprapunere cu fir gros.
	<b>Ac pentru pâslă</b> POANSON	Ac cu cârlig ghimpat	Pentru lucrul cu pâslă.
	<b>Ac pentru tiv</b> 130/705 H WING 100-120	Ac cu arbore extins cu aspect de aripă (aripă)	Pentru a coase tiv invizibil.
	<b>Ac dublu universal</b> 130/705 H ZWI 70-100	Distanța acului: 1,0/1,6/2,0/2,5/3,0/4,0/6,0/8,0	Pentru tiv vizibil în materiale elastice, prinderi ușoare, cusut decorativ.
	<b>Ac dublu pentru materiale elastice</b> 130/705 H-S ZWI 75	Distanța acului: 2,5/4,0	Pentru tiv vizibil în materiale elastice, prinderi ușoare, cusut decorativ.
	<b>Ac dublu pentru tiv</b> 130/705 H ZWIHO 100	Distanța acului: 2,5	Pentru efecte speciale ale broderiei tivului.
	<b>Ac triplu universal</b> 130/705 H DRI 80	Distanța acului: 3,0	Pentru tiv vizibil în materiale elastice, cusut decorativ.



### Exemplu de descriere a acului

Sistemul 130/705, care este cel mai comun pentru mașinile de uz casnic, este explicat prin imaginea următoare a unui ac pentru jersey/material elastic.

	<p><b>130/705 H-S/70</b></p> <p><b>130</b> = Lungimea codiței (1)</p> <p><b>705</b> = Codiță plată (2)</p> <p><b>H</b> = Crestătură ac (3)</p> <p><b>S</b> = Vârful acului (aici vârf bilă mediu) (4)</p> <p><b>70</b> = Ac de mărimea 0,7 mm (5)</p>
---	---


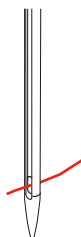

### Selecția firelor

Pentru un rezultat perfect de cusut, calitatea firelor și a materialului joacă un rol important.

Vă recomandăm să cumpărați fire de calitate pentru a obține rezultate bune la cusut.

- Firele de bumbac au avantajul de a fi o fibră naturală și, prin urmare, sunt deosebit de potrivite pentru cusut materiale din bumbac.
- Firele de bumbac mercerizate au o strălucire ușoară, care nu se pierde odată cu spălarea.
- Firele din poliester au o rezistență mare la tracțiune și sunt deosebit de rezistente din punct de vedere al culorii.
- Firele din poliester sunt mai flexibile și sunt recomandate pentru o cusătură puternică și elastică.
- Firele din rayon sunt realizate din fibre naturale și sunt strălucitoare.
- Firele din rayon sunt potrivite pentru cusături decorative și oferă un efect mai frumos.

### Combinăția ac/fir

	<p>Combinăția ac/fir este corectă, atunci când firul se încadrează perfect în canelura lungă și trece ușor prin urechea acului. Firul poate fi cusut optim.</p>
	<p>Firul se poate rupe și cauza omiterea cusăturilor dacă există prea mult joc în canelura lungă sau în urechea acului.</p>
	<p>Firul se poate rupe și se poate bloca dacă se franjuează la marginile canelurii lungi și nu este ghidat optim prin urechea acului.</p>

## 2 Pregătirea pentru cusut

### 2.1 Conectarea și pornirea

#### Conectarea mașinii

- > Introduceți cablul de alimentare în racordul cablului de alimentare.



- > Introduceți cablul de alimentare în racordul cablului de alimentare.

#### Utilizarea cablului de alimentare (doar SUA/Canada)

Mașina este prevăzută cu un ștecher polarizat (un fir este mai lung decât celălalt). Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest ștecher se va potrivi într-o priză polarizată într-o singură direcție. Dacă ștecherul nu se potrivește pe deplin în priză, inversați-l. Dacă nici așa nu se potrivește, contactați un electrician calificat pentru a instala o priză corespunzătoare. Nu modificați în niciun fel ștecherul!

#### Conectarea pedalei de comandă

- > Desfășurați cablul pedalei de comandă la lungimea dorită.



- > Introduceți cablul pedalei de comandă în conexiunea pedalei de comandă.



#### Atașarea genuncherului sistemului pentru mâini libere

Piciorușul presor poate fi ridicat și coborât cu ajutorul sistemului pentru mâini libere. Genuncherul este extrem de util atunci când realizați broderii aplicate, peticire și matlasare, deoarece vă permite să manipulați materialul în timp ce genunchiul controlează piciorușul presor.

- > Introduceți genuncherul în deschiderea din partea din față a mașinii.

- > Reglați înălțimea șezutului, astfel încât elevatorul să poată fi operat cu genunchiul.



### Pornirea mașinii

- > Porniți mașina cu comutatorul principal în poziția „I”.



### Fixarea stiloului pentru ecranul tactil

- > Păstrați stiloul pentru ecranul tactil pe suportul superior.



### Reglarea vitezei cu ajutorul pedalei de comandă

Cu ajutorul pedalei de comandă viteza poate fi ajustată la infinit.

- > Apăsăți cu atenție pedala de comandă pentru a porni mașina.
- > Pentru a coase mai repede, apăsați mai tare pedala de comandă.
- > Eliberați pedala de comandă pentru a opri mașina de cusut.



### Ridicarea/coborârea acului

- > Scufundați călcâiul înapoi pe pedala de comandă pentru a ridica/coborî acul.



### Programarea individuală a pedalei de comandă

Pedala de comandă poate fi programată individual.

## 2.2 Ax de mosor

### Ax de mosor orizontal

Amplasarea mosorului și a discului de fir

Discurile de mosor țin mosorul în loc pentru eliberarea corectă a firului din mosor. Discul de fir este utilizat numai cu suportul de mosor orizontal.

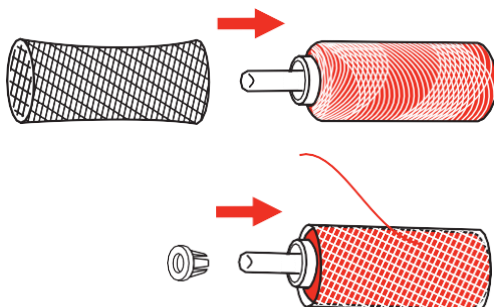
- > Așezați mosorul pe suportul pentru mosor.
- > Poziționați discul de mosor corespunzător pe suportul de mosor, astfel încât să nu existe niciun spațiu între discul de mosor și mosor.



Utilizarea plasei de protecție a mosorului

Plasa de protecție a mosorului asigură o desfășurare uniformă a firului de la mosor și împiedică înnodarea și ruperea firului. Discul de protecție a mosorului este utilizat numai cu suportul de mosor orizontal.

- > Trageți plasa de protecție a mosorului peste mosor.

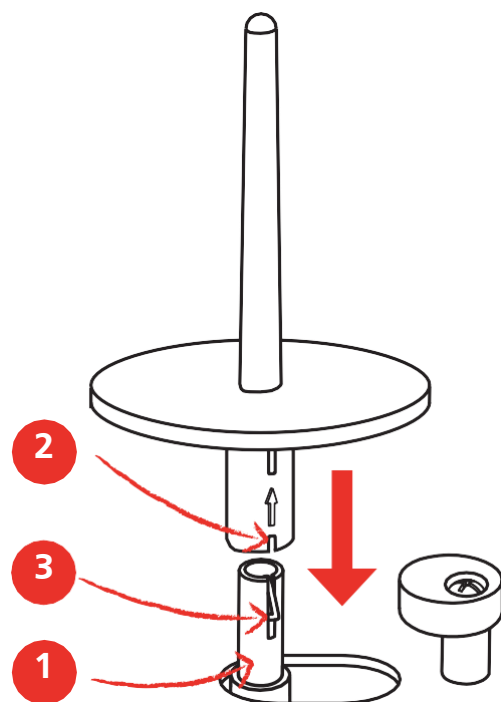


## Ax suplimentar de mosor

### Instalarea axului suplimentar de mosor

Axul suplimentar de mosor este necesar atunci când sunt cusute mai multe fire.

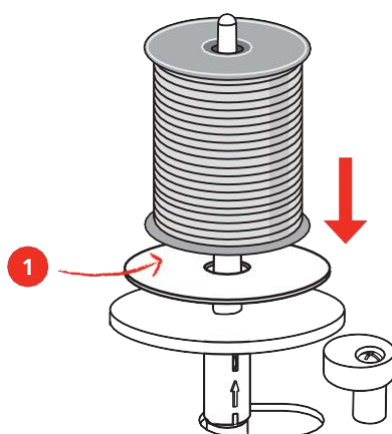
- > Introduceți axul suplimentar de mosor în capătul unității de înfășurare a bobinei (1).
- > Aliniați creștătura (2) cu arcu (3) pe unitatea de înfășurare a bobinei.



### Introducerea mosorului

Discul din pânză împiedică agățarea firului axului suplimentar de mosor.

- > Așezați discul din pânză (1) pe axul suplimentar de mosor.
- > Așezați mosorul pe axul suplimentar de mosor.



## 2.3 Brațul liber

bernette b79 furnizează un braț liber proiectat solid, care oferă o mulțime de spațiu pentru proiecte mari în dreapta acului.

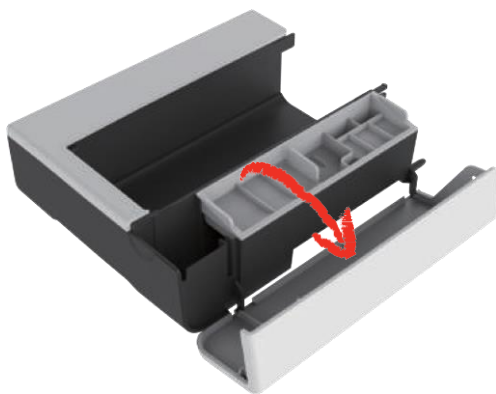
## 2.4 Masă de cusut și cutie de accesorii

Masa de cusut este folosită drept cutie de accesorii.

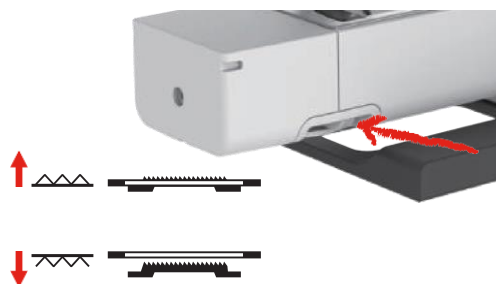
- > Pentru a îndepărta masa de cusut, țineți masa de cusut de mânerul din stânga și trageți în direcția săgeții.



- > Pentru a deschide cutia de accesorii, înclinați capacul spre dvs.
- > Pentru a închide cutia de accesorii, înclinați capacul înapoi până când face clic în poziție.



## 2.5 Ridicarea sau coborârea transportorului



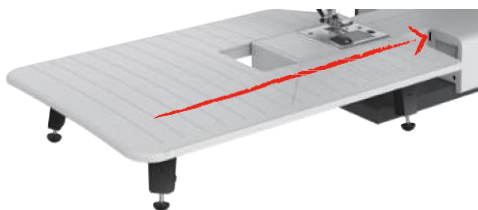
- > Glisați „Feed dog lever” (Pârghia transportorului) spre dreapta pentru a ridica transportorul.
  - Transportorul este ridicat atunci când este cusută prima cusătură.
- > Glisați „Feed dog lever” (Pârghia transportorului) spre stânga pentru a coborî transportorul.
  - Transportorul este coborât.

## 2.6 Utilizarea mesei glisante

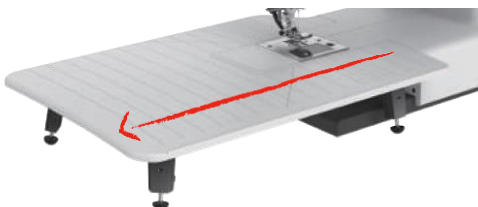
Când este atașată la brațul liber, aceasta extinde zona de cusut deja existentă.

- > Ridicați acul.
- > Ridicați piciorușul presor.
- > Opriți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.

- > Împingeți masa glisantă spre dreapta peste brațul liber până când se cuplează.



- > Pentru a îndepărta masa glisantă, trageți masa glisantă peste brațul liber spre stânga.



## 2.7 Picioruș presor

### Reglarea poziției piciorușului presor cu ajutorul genuncherului sistemului pentru mâini libere

- > Reglați înălțimea șezutului, astfel încât elevatorul să poată fi operat cu genunchiul.
- > Împingeți genuncherul spre dreapta pentru a ridica piciorușul presor.

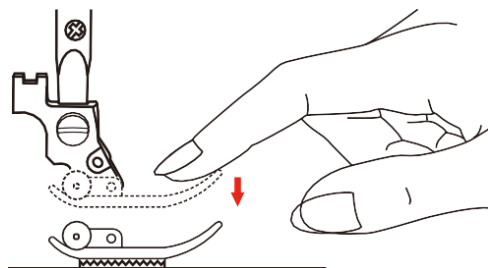


- În același timp, tensiunea firului este eliberată.
- > Eliberați genuncherul încet pentru a coborî piciorușul presor.

### Înlocuirea tălpii piciorușului presor

#### Îndepărtarea tălpii piciorușului presor

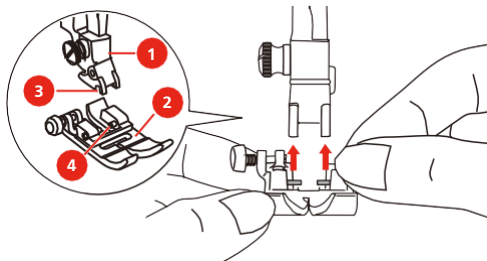
- > Ridicați piciorușul presor.
- > Apăsați talpa piciorușului presor cu mâna.





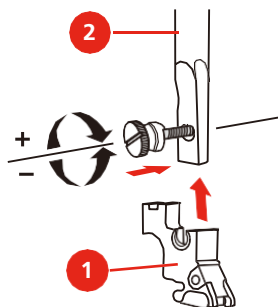
#### Atașarea tălpii piciorușului presor

- > Ridicați piciorușul presor (1).
- > Amplasați talpa piciorușului presor (2) sub canelura arborelui (3) astfel încât canelura arborelui să se afle deasupra axului piciorușului presor (4).
- > Apoi împingeți noua talpă a piciorușului presorului în sus până când se cuplează.



#### Scoaterea și introducerea suportului piciorușului presor

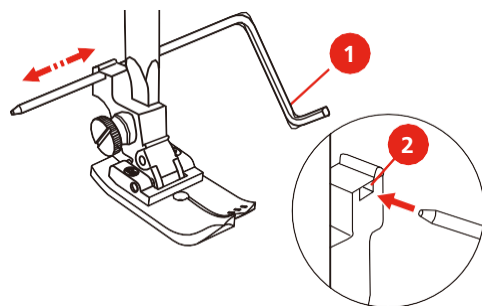
- > Ridicați piciorușul presor.
- > Aliniați suportul piciorușului presor (1) cu partea inferioară stângă a barei de presare (2).
- > Țineți suportul piciorușului presor și introduceți șurubul manual.
- > Strângeți șurubul cu șurubelnița.



#### Introducerea ghidajului pentru margine/matlasare

Ghidajul pentru margine/matlasare acceptă coaserea liniilor paralele.

- > Introduceți ghidajul pentru margine/matlasare (1) în fantă (2).
- > Reglați lățimea după dorință.



## Afișarea tălpii piciorușului presor pe interfața cu utilizatorul

Este afișată talpa piciorușului de presare recomandată pentru cusătura selectată. În plus, pot fi afișate și alte tălpi de picioruș presor optime.

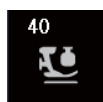
- > Porniți mașina.
- > Selectați un model de cusătură.
  - În pictograma „Presser foot sole display” (Afișarea tălpii piciorușului presor), talpa piciorușului presor recomandată este indicată cu o literă.
- > Atingeți pictograma „Presser foot sole display” (Afișarea tălpii piciorușului presor).
  - Toate tălpile de picioruș presor sunt afișate.
  - O bifă verde indică talpa recomandată de picioruș presor.
  - O stea galbenă indică tălpile piciorușului presor care pot fi utilizate și pentru această cusătură în scopuri speciale.



## Reglarea presiunii piciorușului presor



Presiunea piciorușului presor este concepută pentru a regla în mod optim presiunea piciorușului presor la grosimea materialului. Atunci când lucrați cu materiale groase, se recomandă reducerea presiunii piciorușului presor. Acest lucru oferă avantajul că piciorușul presor este ușor ridicat, astfel încât materialul poate fi mișcat mai ușor. Atunci când lucrați cu materiale subțiri, se recomandă creșterea presiunii piciorușului presor. Acest lucru oferă avantajul că materialul nu poate fi mișcat prea ușor sub piciorușul presor.



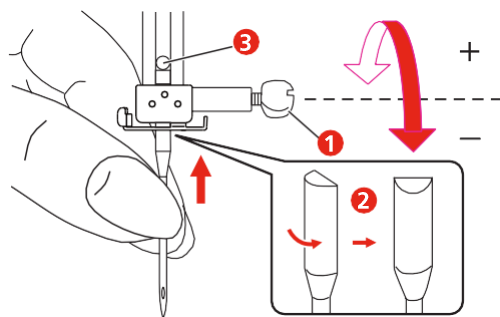
- > Atingeți pictograma „Presser foot pressure” (Presiunea piciorușului presor).
- > Deplasați glisorul cu stiloul pentru ecranul tactil/degetul pentru a regla presiunea piciorușului presor.

## 2.8 Acul și placa de ace

### Schimbarea acului

- > Ridicați acul.
- > Opriți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.
- > Slăbiți șurubul de fixare a acului (1) utilizând șurubelnița gri.
- > Înlăturați piciorușul presor.
- > Trageți acul în jos.
- > Țineți acul nou (2) cu partea plată spre spate.
- > Introduceți acul cât de mult se poate (3).

- > Strângeți șurubul de fixare a acului cu șurubelnița.

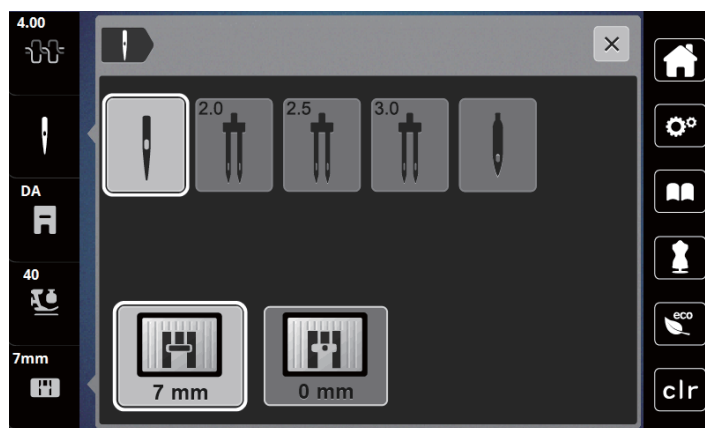


## Selectarea acului pe interfața cu utilizatorul

După schimbarea acului, se poate verifica dacă poate fi sau nu utilizat în combinație cu placa de ace atașată.



- > > Atingeți pictograma „Needle selection” (Selectarea acului) sau „Stitch plate selection” (Selectarea plăcii de ace).
- > Selectați acul introdus.



- Dacă acul selectat este potrivit în combinație cu piciorușul presor selectat, se poate porni coaserea.
- Dacă acul selectat nu se potrivește cu placa de ace, pe afisaj va apărea un semn de exclamare roșu.

### Oprirea acului în sus/jos (permanent)



- > Atingeți pictograma „Needle stop up/down (permanent)” [Oprirea acului în sus/jos (permanent)] pentru a fixa poziția acului permanent.
- Mașina se oprește cu poziția acului în jos imediat ce este eliberată pedala de comandă sau este apăsat butonul „Start/Stop”.
- > Atingeți din nou pictograma „Needle stop up/down (permanent)” [Oprirea acului în sus/jos (permanent)].
- Mașina se oprește cu poziția acului în sus imediat ce este eliberată pedala de comandă sau este apăsat butonul „Start/Stop”.

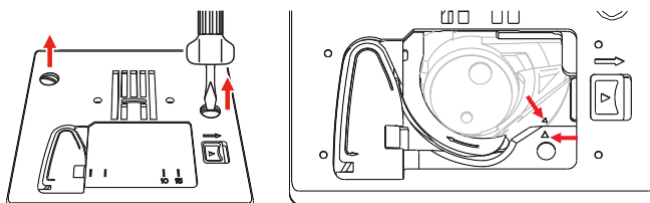
## Înlocuirea plăcii de ace

Placa de ace este marcată cu linii verticale în milimetri (mm) și țoli (inch). Aceste linii ajută la ghidarea materialului atunci când realizați tivuri sau cusături suprapuse precise.

Condiții prealabile:

- Transportorul este coborât.
- Mașina este oprită și deconectată de la sistemul de alimentare.
- Capacul bobinei, acul și piciorușul presor sunt îndepărtate.

> Scoateți șuruburile plăcii de ace cu o șurubelniță.



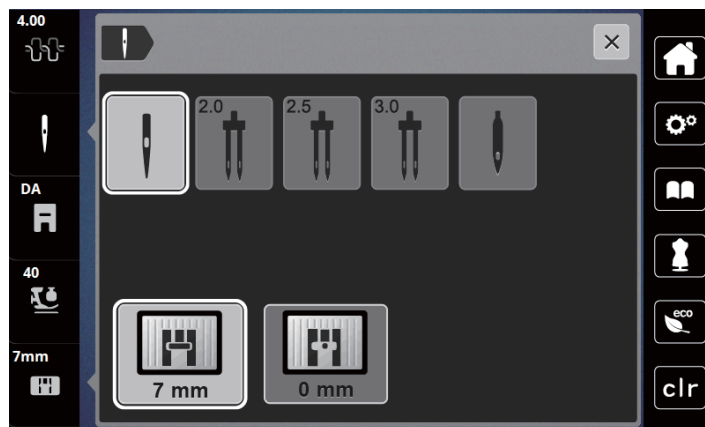
> Scoateți placa de ace.

> Introduceți noua placă de ace și strângeți șuruburile cu șurubelnița.

## Verificarea plăcii de ace pe interfața cu utilizatorul

După schimbarea plăcii de ace, se poate verifica dacă este potrivită sau nu să fie utilizată împreună cu acul selectat.

- > Atingeți pictograma „Needle selection” (Selectarea acului) sau „Stitch plate selection” (Selectarea plăcii de ace).
  - Placa de ace este detectată automat și afișată.



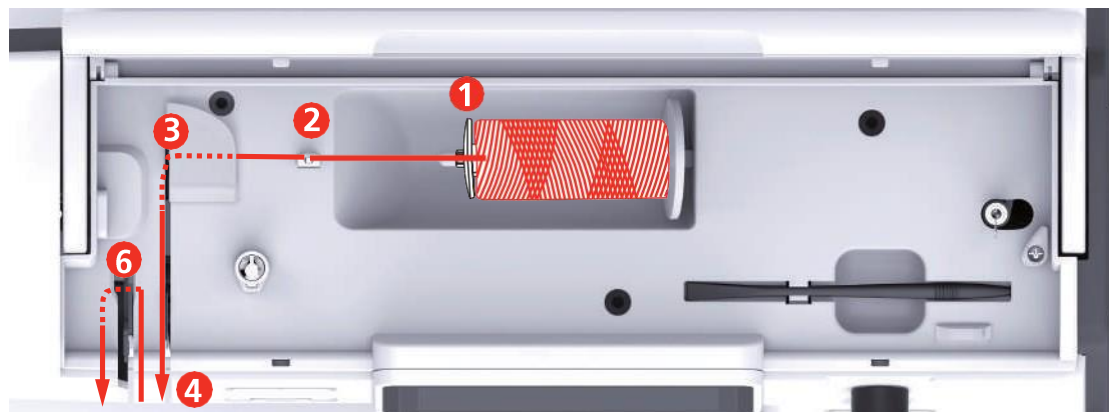
- Dacă placa de ace selectată este potrivită în combinație cu acul, se poate porni coaserea.
- Lățimea cusăturii va fi setată automat la valoarea permisă.
- Dacă acul selectat nu se potrivește cu placa de ace, mașina se va opri și nu va fi permisă coaserea.

## 2.9 Înfilarea firului

### Pregătirea înfilării

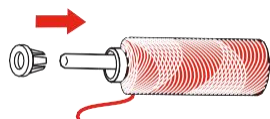
- > Apăsați butonul „Presser foot up/down” (Buton de poziționare a piciorușului presor) pentru a ridica piciorușul presor.
- > Ridicați piciorușul presor.

### Înfilarea firului superior

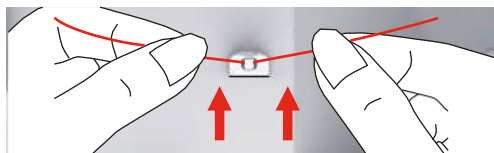


- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Disc de mosor                          | 7  | Ghidaje                                     |
| 2 | Ghidaj de fir                          | 8  | Ghidaje                                     |
| 3 | Ghidaj de fir                          | 9  | Pârghia dispozitivului de înfilare a acului |
| 4 | Discuri de argint                      | 10 | Ax cârlig                                   |
| 5 | Capacul pârghiei de ridicare a firelor | 11 | Tăietor de fire                             |
| 6 | Pârghie de ridicare a firelor          | 12 | Fir   |

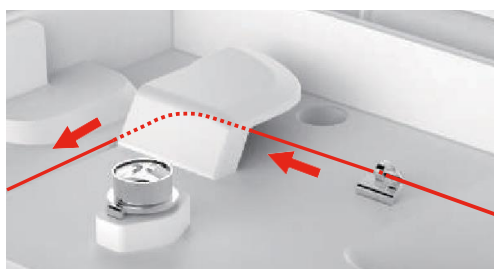
- > Așezați mosorul pe suportul pentru mosor, astfel încât firul să se deruleze în sens orar.
- > Adăugați discul de mosor corespunzător.



- > Ghidați firul din mosor prin ghidajul firului superior (2).



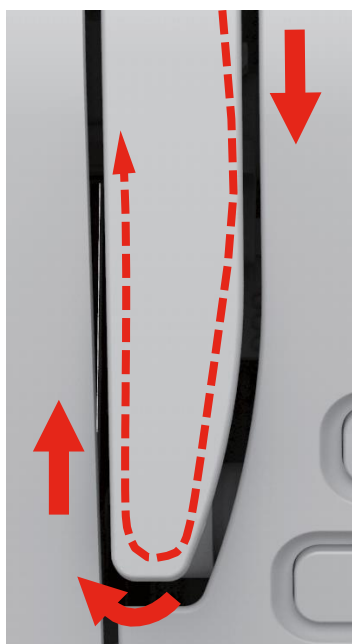
- > Ghidați firul din mosor prin ghidajul firului superior (3).



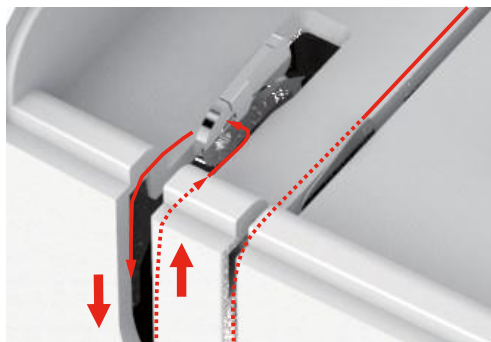
- > Conduceți capătul firului în jos de-a lungul canelurii.



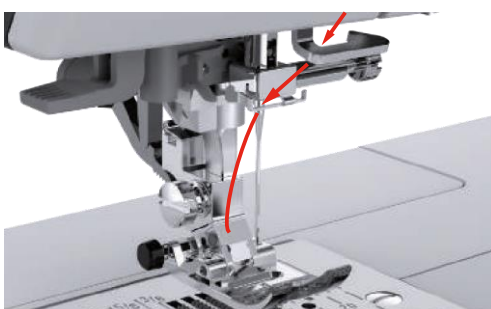
- > Apoi, în jos și în jurul suportului arcului de verificare.



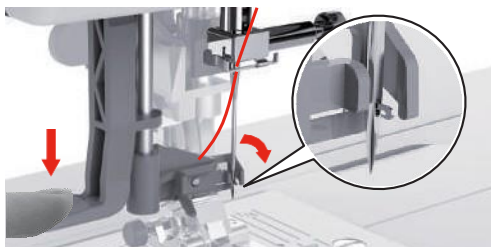
- > În partea superioară a acestei mișcări, treceți firul din dreapta spre stânga prin ochiul cu fantă al pârgheii de ridicare și apoi din nou în jos.



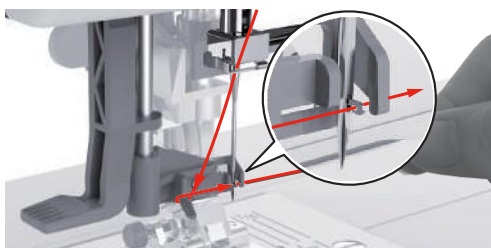
- > Ghidați firul prin ghidajele de deasupra piciorușului presor.



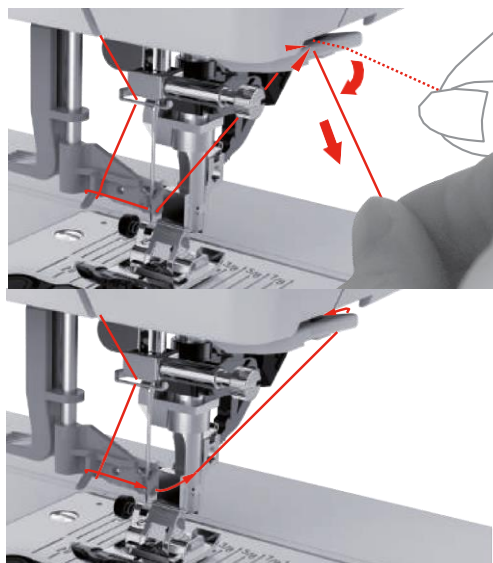
- > Apăsați pârghia la maxim, până când face clic.
  - Axul cârligului trece prin urechea acului (9).
  - Pentru a preveni deteriorarea dispozitivului de înfilare, piciorușul presor este coborât automat.



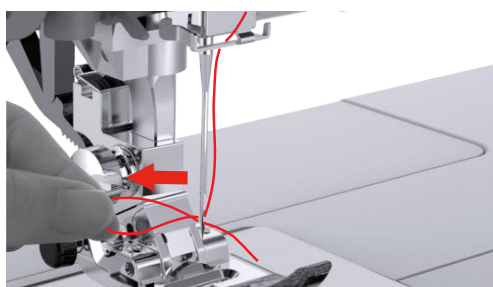
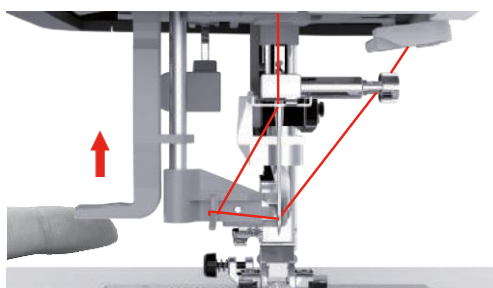
- > Ghidați firul în jurul ghidajului de fir.
- > Ghidați firul în fața acului și sub axul cârligului.



- > Pentru a tăia firul în exces, apucați capătul firului și trageți-l ușor deasupra tăietorului de fire.



- > Pentru a înfila acul, ridicați pârghia dispozitivului de înfilare.
  - Cârligul se va retrage și va trece firul prin urechea acului unde este formată o buclă.
- > Trageți firul prin urechea acului.

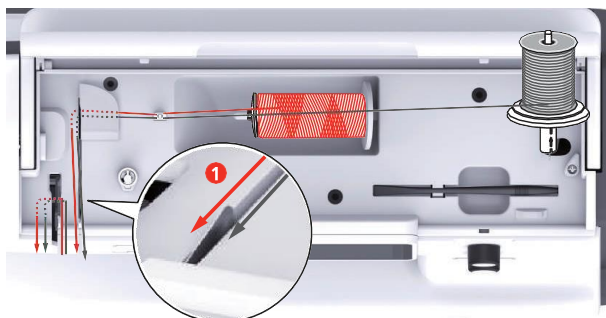




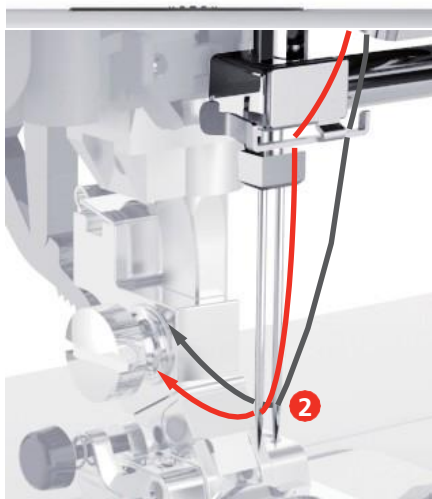
## Înfilarea acului dublu

Condiții prealabile:

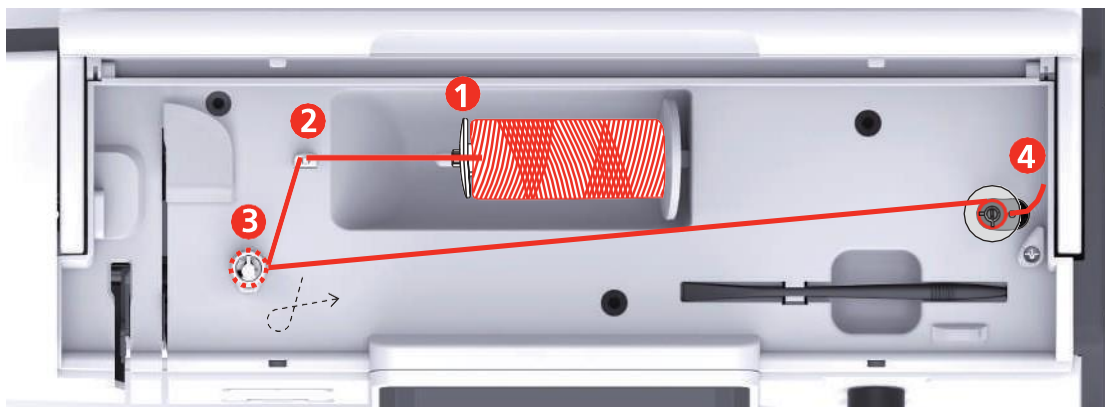
- Acul dublu este introdus.
  - Se instalează axul suplimentar de mosor, discul din pâslă și mosorul.
- > Ghidați primul fir în direcția săgeții din partea dreaptă a discului de tensionare (1).
- > Ghidați al doilea fir în direcția săgeții din partea stângă a discului de tensionare (1).



- > Ghidați primul și al doilea fir către ghidajul firului de deasupra acului.
- > Înfilati manual primul fir în acul din dreapta.
- > Înfilati manual al doilea fir în acul din stânga.

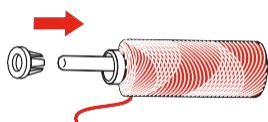


## Bobinarea firului

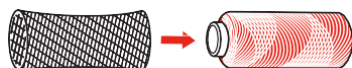


- |   |               |   |                        |
|---|---------------|---|------------------------|
| 1 | Disc de mosor | 3 | Pretensionarea firelor |
| 2 | Ghidaj de fir | 4 | Ax de mosor            |

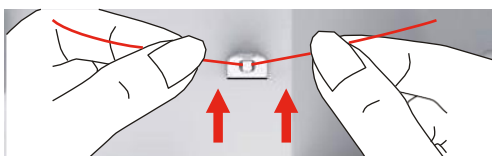
- > Așezați mosorul și discul de mosor corespunzător pe suportul de mosor.
- > Pentru mosoarele mici, utilizați discul de mosor.



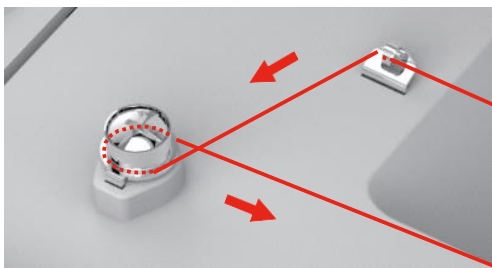
- > Pentru a preveni încălcirea firelor, utilizați o plasă de protecție pentru mosor.



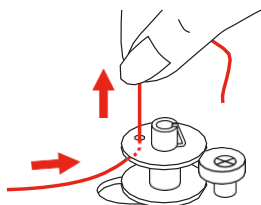
- > Treceți firul prin ghidajul firului superior.



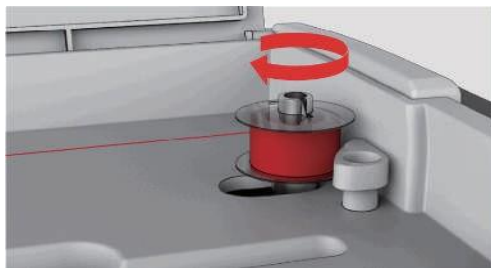
- > Ghidați firul în jurul elementului de pretensionare a firelor în sens orar.



- > Treceți capătul firului prin unul dintre orificiile interioare și așezați bobina goală pe unitatea de bobinare.

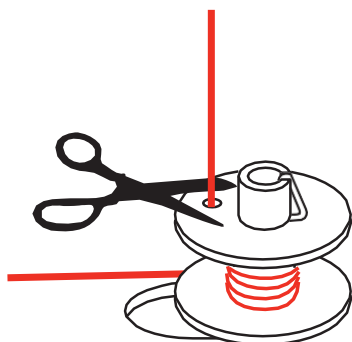


- > Împingeți bobina spre dreapta.
- > Butonul „Start/Stop” clipește și apare afișajul pentru bobinare.

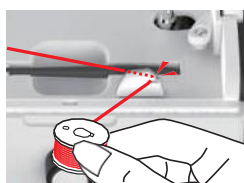
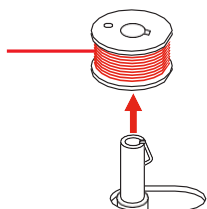


> Țineți capătul firului cu o mână.

- > Pentru a începe bobinarea, procesați câteva rotații și apoi opriți-vă, apăsați butonul „Start/Stop”, astfel încât firul să fie ținut strâns pe bobină.
- > Tăiați capătul firului lângă orificiul interior.



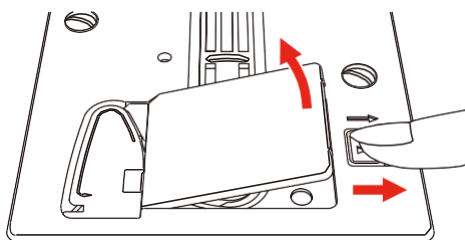
- > Pentru a continua procesul de bobinare, apăsați butonul „Start/Stop” sau apăsați pedala de comandă.
- > Pentru a opri procesul de bobinare, apăsați butonul „Start/Stop” sau apăsați pedala de comandă.
- > Îndepărtați bobina și tăiați firul.



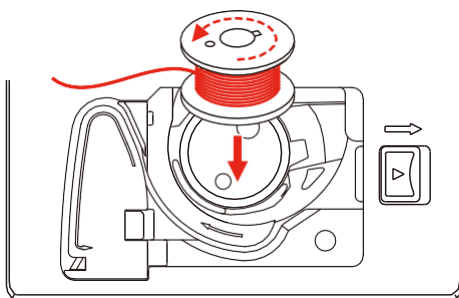
## Înfilarea firului bobinei

Condiții prealabile:

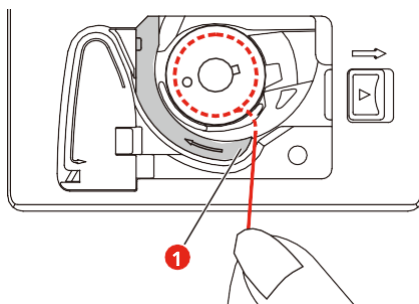
- Acul este ridicat.
  - Piciorușul presor este ridicat.
  - Mașina este oprită.
- > Deschideți capacul bobinei apăsând butonul de eliberare spre dreapta.



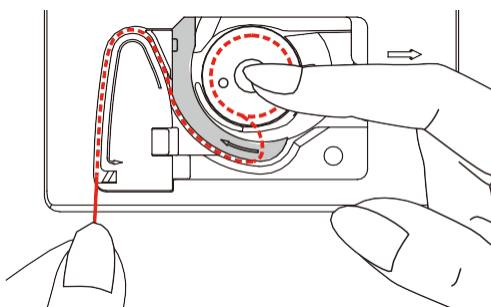
- > Introduceți noul mosor, astfel încât firul să fie înfășurat în sens antiorar.



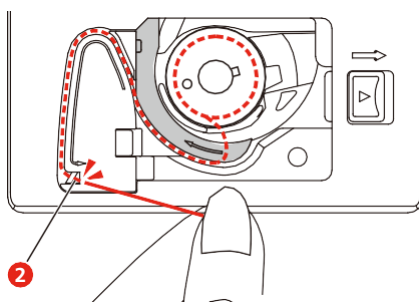
- > Trageți firul prin fantă (1).



- > Apăsați ușor pe bobină.
- > Urmăriți marcajele săgeată pentru a introduce firul în ghidajul firului bobinei.



- > Pentru a tăia firul în exces, apucați capătul firului și trageți-l deasupra tăietorului de fire (2).



- > Închideți capacul bobinei.

## 3 Programul de configurare

### 3.1 Setări pentru coasere

#### Reglarea tensionării firului superior

Ajustările tensiunii firului superior din programul de configurare influențează toate modelele de cusături. Se poate realiza modificarea individuală a tensiunii firului superior pentru cusăturile selectate în prezent.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



- > Atingeți pictograma „Alter the upper thread tension” (Modificarea tensiunii firului superior).
- > Deplasați glisorul utilizând stiloul pentru ecranul tactil/degetul sau atingeți pictogramele „+” sau „-” pentru a modifica tensiunea firului superior.

#### Reglarea vitezei maxime de coasere

Prin utilizarea acestei funcții, viteza maximă poate fi redusă.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



- > Atingeți pictograma „Alter the maximum speed” (Modificarea vitezei maxime).
- > Deplasați glisorul utilizând stiloul pentru ecranul tactil/degetul sau atingeți pictogramele „+” sau „-” pentru a modifica viteza maximă.

#### Programarea cusăturilor de siguranță

Dacă funcția este activată, 4 cusături de siguranță sunt cusute automat la începutul modelului după tăierea firului.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



- > Atingeți butonul utilizând stiloul pentru ecranul tactil/degetul pentru a dezactiva cusăturile de siguranță.
- > Atingeți din nou butonul pentru a activa cusăturile de siguranță.

## Reglarea înălțimii de planare a piciorușului presor

Înălțimea de planare a piciorușului presor poate fi reglată în funcție de grosimea materialului, de la 1 până la maxim 6 mm.



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



> Atingeți pictograma „Program buttons and icons” (Butoanele și pictogramele programului). Atingeți din nou butonul pentru a dezactiva piciorușul presor ridicat în poziția de planare cu acul oprit în jos.



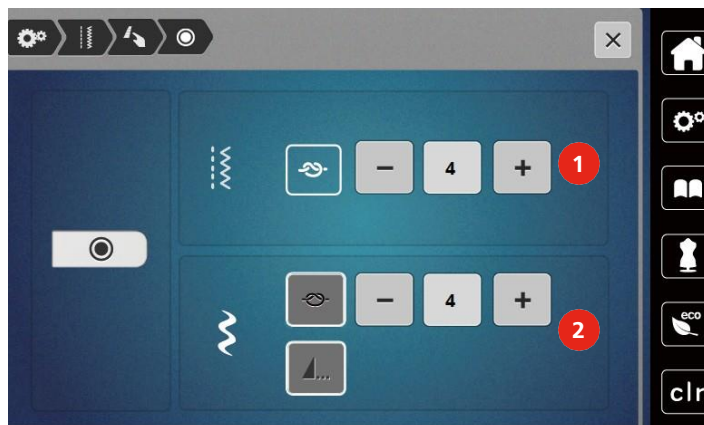
> Atingeți pictograma „Program the hovering position of the presser foot” (Programarea poziției de planare a piciorușului presor).  
> Rotiți „butonul multifuncțional superior” sau „butonul multifuncțional inferior” sau atingeți pictogramele „-” sau „+” pentru a regla distanța dintre placa de ace și piciorușul presor.

## Programarea butonului „Securing” (Securizare)

Numărul și tipul de cusături de siguranță se pot programa.

Numărul de cusături de siguranță pentru cusături practice poate fi programat în secțiunea superioară a afișajului (1).

Securizarea cusăturilor decorative sau a combinațiilor de modele de cusături poate fi programată în secțiunea inferioară a afișajului (2).



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



> Atingeți pictograma „Program buttons and icons” (Butoanele și pictogramele programului).



> Atingeți pictograma „Program securing” (Securizarea programului).  
> Atingeți pictogramele „-” sau „+” din secțiunea superioară a afișajului (1) pentru a programa numărul de cusături de siguranță succesive pentru cusături practice.



- > Atingeți pictograma „Securing” (Securizare) pentru a activa securizarea automată a cusăturilor decorative și a cusăturilor combinate.
- > Atingeți pictogramele „-” sau „+” din secțiunea inferioară a afișajului (2) pentru a programa numărul de cusături de siguranță în succesiune strânsă.
- > Atingeți din nou pictograma „Securing” (Securizare) pentru a dezactiva securizarea automată a cusăturilor decorative și a cusăturilor combinate.



- > Pentru a securiza modelul selectat la sfârșit, atingeți pictograma „Pattern end” (Sfârșitul modelului).
  - Mașina securizează și se oprește la sfârșitul modelului.
- > Pentru a dezactiva securizarea la sfârșitul modelului, atingeți din nou pictograma „Pattern end” (Sfârșitul modelului).

### Programarea butonului „Thread cutter” (Tăietor de fire)

Securizarea automată poate fi programată înainte de a avea loc tăierea firului.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



- > Atingeți pictograma „Program buttons and icons” (Butoanele și pictogramele programului).



- > Atingeți pictograma „Program the button thread cutter” (Programarea butonului Tăietor de fire).



- > Atingeți pictograma „Securing” (Securizare) pentru a activa 4 cusături de siguranță înainte de tăiere.
- > Atingeți pictogramele „-” sau „+” pentru a programa numărul de cusături de siguranță.
- > Atingeți din nou pictograma „Securing” (Securizare) pentru a dezactiva securizarea automată.

### Reglarea poziției piciorușului presor cu acul oprit în jos

Cu acul coborât, piciorușul presor este ridicat în poziția de planare atunci când acul este programat în poziția în jos.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



- > Atingeți pictograma „Program buttons and icons” (Butoanele și pictogramele programului). Atingeți din nou butonul pentru a dezactiva piciorușul presor ridicat în poziția de planare cu acul oprit în jos.



- > Atingeți pictograma „Adjust the presser foot position with needle stop down” (Reglarea poziției piciorușului presor cu acul oprit în jos).



- > Atingeți butonul pentru a activa piciorușul presor ridicat în poziția de planare cu acul oprit în jos.
- > Atingeți butonul din nou pentru a dezactiva piciorușul presor ridicat în poziția de planare cu acul oprit în jos.

### Programarea butonului „Quick reverse” (Întoarcere rapidă)

Acesta poate fi ales fie „Reverse sewing” (Coasere înapoi) fie „Backstepping” (Pas înapoi).



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



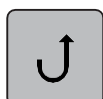
> Atingeți pictograma „Program buttons and icons” (Butoanele și pictogramele programului). Atingeți din nou butonul pentru a dezactiva piciorușul presor ridicat în poziția de planare cu acul oprit în jos.



> Atingeți pictograma „Program Quick reverse” (Programare întoarcere rapidă).



> Atingeți pictograma „Backstepping” (Pas înapoi) pentru a activa coaserea de pași înapoi.



> Atingeți pictograma „Backstepping” (Pas înapoi) pentru a activa coaserea de pași înapoi.

### Programarea individuală a pedalei de comandă

Când pictograma „Needle up/down” (Buton de poziționare a acului sus/jos) este activată, acul este ridicat sau coborât printr-o lovitură în spate a pedalei de comandă. În mod alternativ, poate fi poziționat piciorușul presor, poate fi tăiat firul și se poate programa securizarea automată.



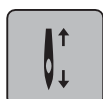
> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



> Atingeți pictograma „Program the foot control” (Programarea pedalei de comandă).



- Pictograma „Needle up/down” (Buton de poziționare a acului sus/jos) este activată implicit.
- Lovitura în spate a pedalei de comandă ridică sau coboară acul.



> Atingeți pictograma „Program the back kick” (Programare lovitură în spate) pentru a programa lovitură în spate.



- > Atingeți pictograma „Securing” (Securizare) pentru a activa securizarea automată prin lovitură în spate.
- > Atingeți pictogramele „-” sau „+” pentru a programa numărul de cusături de siguranță.
- > Atingeți din nou pictograma „Securing” (Securizare) pentru a dezactiva securizarea automată prin lovitură în spate.



- > Atingeți pictograma „Cut thread” (Tăiere fir) pentru a activa tăierea automată prin lovitură în spate.
- > Atingeți din nou pictograma „Cut thread” (Tăiere fir) pentru a dezactiva tăierea firului printr-o lovitură în spate a pedalei de comandă.





- > Atingeți pictograma „Position the presser foot” (Poziționarea piciorușului presor) astfel încât piciorușul presor să rămână jos prin lovitură în spate.
- > Atingeți din nou pictograma „Position the presser foot” (Poziționarea piciorușului presor) astfel încât piciorușul presor să rămână sus prin lovitură în spate.
  - Dacă s-a activat doar „Poziționarea piciorului presor” fără „Tăierea firului” și „Securizare”, funcția poate muta piciorușul presor în poziția de planare sau în poziția cea mai înaltă (12 mm).

### Măsurarea grosimii materialului

În timp ce coaseți, mașina verifică continuu grosimea materialului curent și ajustează la timp o presiune corespunzătoare a piciorușului presor pentru a menține o avansare lină a materialului.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Sewing settings” (Setări coasere).



- > Pentru a activa compensarea automată a presiunii piciorușului presor, atingeți pictograma „Fabric thickness measurement” (Măsurarea grosimii materialului).
- > Pentru a dezactiva compensarea automată a presiunii piciorușului presor, atingeți din nou pictograma „Fabric thickness measurement” (Măsurarea grosimii materialului).

## 3.2 Setări pentru brodat

### Reglarea tensionării firului superior

Modificările tensiunii firului superior din programul de configurare influențează toate motivele pentru brodat.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Embroidery settings” (Setări pentru brodare).



- > Atingeți pictograma „Alter the upper thread tension” (Modificarea tensiunii firului superior).
- > Deplasați glisorul utilizând stiloul pentru ecranul tactil/degetul sau atingeți pictogramele „+” sau „-” pentru a modifica tensiunea firului superior.

### Reglarea vitezei maxime de brodare

Prin utilizarea acestei funcții, viteza maximă poate fi redusă.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Embroidery settings” (Setări pentru brodare).



- > Atingeți pictograma „Alter the maximum speed” (Modificarea vitezei maxime).
- > Deplasați glisorul utilizând stiloul pentru ecranul tactil/degetul sau atingeți pictogramele „+” sau „-” pentru a modifica viteza maximă.

## Calibrarea cercului pentru brodat

Calibrarea cercului pentru brodat reprezintă coordonarea acului cu centrul cercului pentru brodat.

Condiții prealabile:

- Modulul pentru brodat este conectat și cercul pentru brodat cu șablonul de broderie corespunzător este atașat.



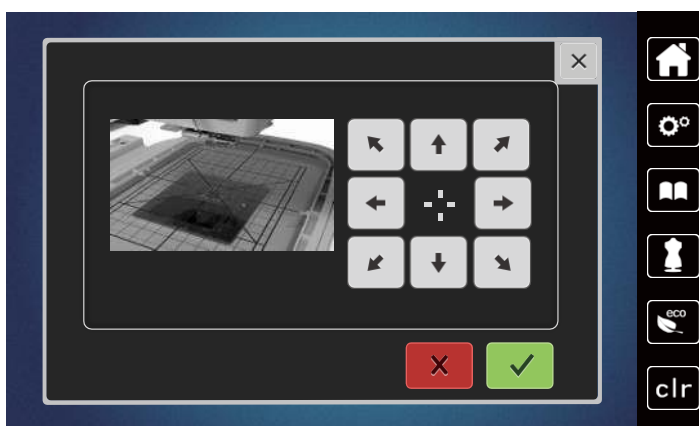
- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Embroidery settings” (Setări pentru brodare).



- > Atingeți pictograma „Calibrate the embroidery hoop” (Calibrarea cercului pentru brodat).
  - Mașina recunoaște automat dimensiunea cercului pentru brodat atașat și se deplasează în centrul cercului.
- > Centrați acul prin intermediul pictogramelor săgeată de pe afișaj și confirmați.



## Dezactivarea cusăturilor de siguranță



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Embroidery settings” (Setări pentru brodare).



- > Atingeți pictograma „Securing stitches on/off” (Activarea/dezactivarea cusăturilor de siguranță).
- > Atingeți butonul din colțul din stânga jos al afișajului pentru a dezactiva cusăturile de siguranță.
  - Nu vor fi realizate cusături de siguranță, iar firul bobinei trebuie ridicat manual și ținut la începutul broderiei.
- > Atingeți din nou butonul pentru a activa cusăturile de siguranță.

### Reglarea tăieturii firului



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



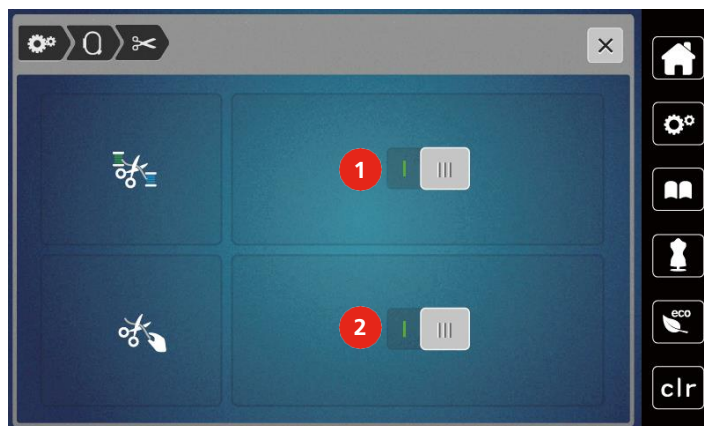
> Atingeți pictograma „Embroidery settings” (Setări pentru brodare).



> Atingeți pictograma „Thread cut settings” (Setările tăierii firului).



- > Pentru a dezactiva tăierea automată a firului înainte de a schimba un fir, apăsați butonul din secțiunea superioară a afișajului (1).
- > Pentru a activa tăierea automată a firului înainte de a schimba un fir, apăsați din nou butonul din secțiunea superioară a afișajului (1).
- > Atingeți butonul din secțiunea inferioară a afișajului (2) pentru a dezactiva tăierea automată a firului după începerea brodării.
  - Mașina nu se va opri pentru tăierea manuală a firului.
- > Pentru a activa tăierea manuală a firului după brodare, apăsați butonul din secțiunea inferioară a afișajului (2).
  - Mașina se va opri după aproximativ 7 cusături.
- > Tăiați firul rămas cu foarfeca.



### Reglarea înălțimii piciorușului presor pentru brodat



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).

> Atingeți pictograma „Embroidery settings” (Setări pentru brodare).

- > Atingeți pictograma „Adjust the height of the embroidery presser foot” (Reglarea înălțimii piciorușului presor pentru brodat).
- > Rotiți „butonul multifuncțional superior” sau „butonul multifuncțional inferior” sau atingeți pictogramele „-” sau „+” pentru a regla distanța dintre placa de ace și piciorușul presor.

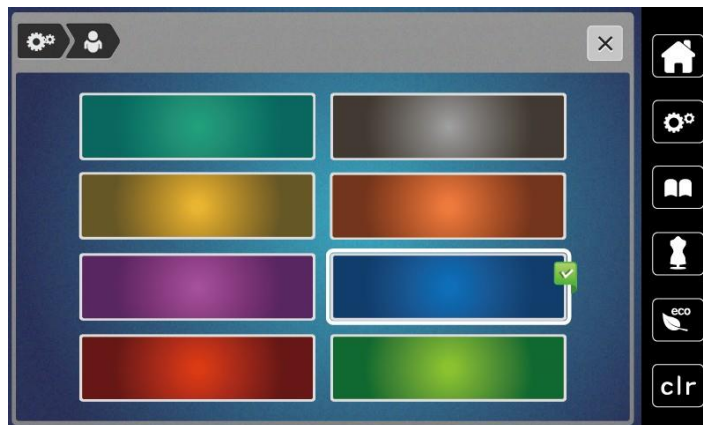
### 3.3 Selectarea setărilor personale



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Personal settings” (Setări personale).
- > Selectați culoarea dorită de afișare.



### 3.4 Funcții de monitorizare

#### Activarea indicatorului firului superior



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Monitoring settings” (Setări de monitorizare).



- > Atingeți butonul din partea superioară a afișajului pentru a dezactiva indicatorul firului superior.
- > Atingeți din nou butonul pentru a activa indicatorul firului superior.

#### Activarea indicatorului firului bobinei



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Monitoring settings” (Setări de monitorizare).



- > Atingeți butonul din partea inferioară a afișajului pentru a dezactiva indicatorul firului bobinei.
- > Atingeți din nou butonul pentru a activa indicatorul firului bobinei.



### 3.5 Sunet pornit/oprit



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Sound on/off” (Sunet pornit/oprit) pentru a dezactiva semnalele audio în general.



- > Atingeți din nou pictograma „Sound on/off” (Sunet pornit/oprit) pentru a dezactiva semnalele audio în general.

### 3.6 Setările mașinii

#### Reglarea luminozității afișajului

Luminozitatea afișajului poate fi reglată conform preferințelor personale.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Machine settings” (Setările mașinii).



- > Atingeți pictograma „Adjust the brightness” (Reglarea luminozității).
- > Deplasați glisorul în partea de sus a afișajului utilizând stiloul pentru ecranul tactil/degetul sau atingeți pictogramele „+” sau „-” pentru a modifica luminozitatea afișajului.

#### Reglarea luminii de cusut

Luminozitatea luminii de cusut poate fi ajustată conform preferințelor personale.



- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Machine settings” (Setările mașinii).



- > Atingeți pictograma „Adjust the brightness” (Reglarea luminozității).
- > Deplasați glisorul în partea de sus a afișajului utilizând stiloul pentru ecranul tactil/degetul sau atingeți pictogramele „+” sau „-” pentru a modifica luminozitatea luminii de cusut.



- > Atingeți butonul pentru a stinge lumina de cusut.
- > Atingeți butonul pentru a aprinde lumina de cusut.

#### Calibrarea afișajului

Găsiți informații suplimentare despre acest subiect în capitolul de depanare de la sfârșitul manualului de utilizare.



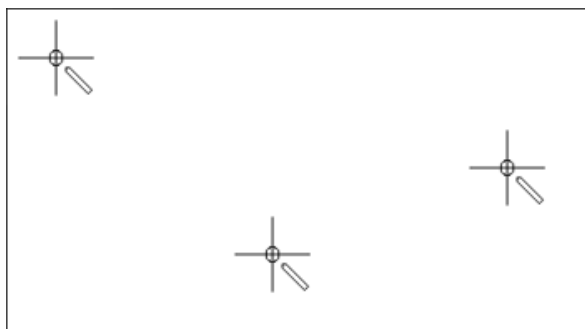
- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



- > Atingeți pictograma „Machine settings” (Setările mașinii).



- > Atingeți pictograma „Calibrate the display” (Calibrarea afișajului).
- > Atingeți crucile în secvență utilizând stiloul pentru ecranul tactil.



## Înapoi la setarea implicită

**ATENȚIE:** Utilizarea acestei funcții va șterge toate setările realizate individual.



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Machine settings” (Setările mașinii).



> Atingeți pictograma „Default settings” (Setări implicite).



> Atingeți pictograma „Default setting sewing” (Setarea implicită a cusăturii).



> Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) pentru a restabili setările implicite pentru cusut.



> Atingeți pictograma „Default setting embroidery” (Setarea implicită a broderiei).



> Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) pentru a restabili setările implicite pentru brodat.



> Atingeți pictograma „Default setting all” (Setare implicită globală).



> Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) și reporniți mașina pentru a restabili toate setările implicite.

## Actualizarea firmware-ului mașinii

Cel mai recent firmware al mașinii și instrucțiuni detaliate pas cu pas pentru actualizarea proceselor pot fi descărcate de la [www.mybernette.com](http://www.mybernette.com). Datele personale și setările sunt transferate automat în timpul unei actualizări de firmware.

### OBSERVAȚIE

Stick-ul USB (accesoriu opțional) a fost eliminat prea devreme

Firmware-ul nu a fost actualizat și mașina nu poate fi utilizată.

> Îndepărtați stick-ul USB (accesoriu opțional) numai după ce datele salvate au fost transferate.

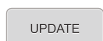
- > Introduceți în port stick-ul USB BERNINA (accesoriu opțional), formatat FAT32, care conține cel mai recent software.
- > Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Machine settings” (Setările mașinii).



> Atingeți pictograma „Firmware version” (Versiune firmware).



> Atingeți pictograma „Update” (Actualizare) pentru a începe actualizarea firmware-ului.

### Verificarea versiunii de firmware

Este afișată versiunea de firmware a mașinii.



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Machine settings” (Setările mașinii).



> Atingeți pictograma „Firmware version” (Versiune firmware).

### Revizuirea numărului total de cusături

Se afișează numărul total de cusături realizate de mașină, precum și numărul de cusături de la ultima operațiune de service efectuată de distribuitorul specializat.



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Machine settings” (Setările mașinii).



> Atingeți pictograma „Firmware version” (Versiune firmware).

### Selectarea unei limbi

Interfața cu utilizatorul poate fi programată în diferite limbi, după dorința clientului.



> Atingeți pictograma „Setup Program” (Program de configurare).



> Atingeți pictograma „Machine settings” (Setările mașinii).



> Atingeți pictograma „Language selection” (Selectarea limbii).  
> Selectați o limbă.

## 4 Setările sistemului

### 4.1 Apelarea asistentului de instruire

Asistentul de instruire oferă informații și explicații despre diferite secțiuni cu privire la cusut și brodat și la diferitele cusături.



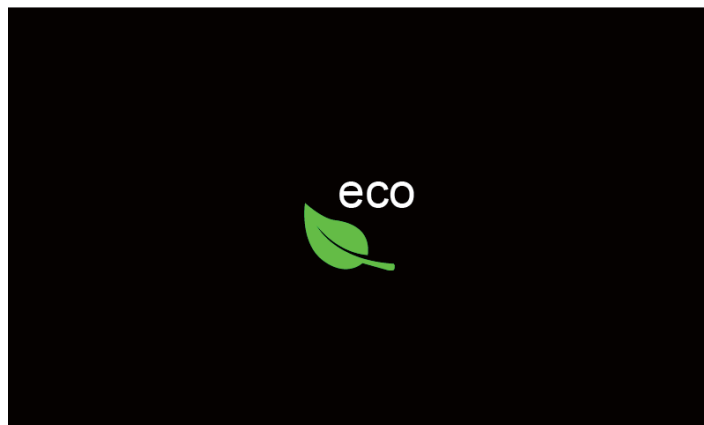
- > Atingeți pictograma „Tutorial” (Asistent instruire).
- > Selectați tema dorită pentru a obține informații.

### 4.2 Utilizarea modului eco

În timpul unei întreruperi mai îndelungate a activității, mașina poate fi setată într-un mod de economisire a energiei. Nimic nu poate fi selectat pe afișaj și mașina nu poate fi pornită.



- > Atingeți din nou pictograma „eco”.
  - Afișajul intră în hibernare. Consumul de energie este redus, iar lumina de cusut este stinsă.



- > Faceți clic rapid pe pictograma verde „eco” de pe ecran.
  - Mașina este gata de utilizare.

### 4.3 Apelarea consultantului creativ

Consultantul creativ oferă informații despre sprijinul decizional cu privire la proiectele de cusut. După introducerea materialului și a proiectului de cusut dorit, sunt afișate sugestii pentru ace adecvate, piciorușe presoare etc.



- > Atingeți pictograma „Creative Consultant” (Consultant creativ).



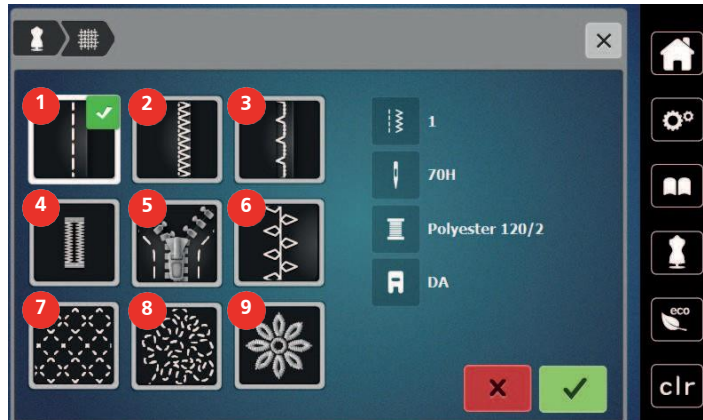
> Selectați materialul care va fi cusut.



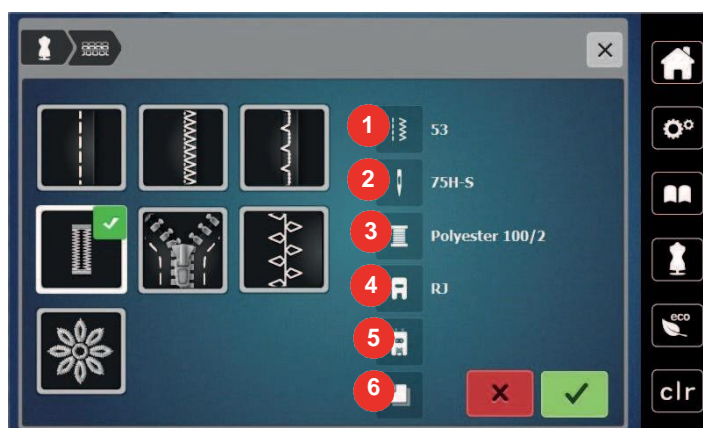
- |   |                             |    |  |
|---|-----------------------------|----|--|
| 1 | Material ușor               | 7  | Tricoturi grele                                  |
| 2 | Material de greutate medie  | 8  | Blană artificială/acoperire cu blană artificială |
| 3 | Material greu               | 9  | Plușuri  |
| 4 | Denim                       | 10 | Material cu o textură spic                       |
| 5 | Tricoturi ușoare            | 11 | Piele și vinil                                   |
| 6 | Tricoturi de greutate medie | 12 | Plasă și dantelă                                 |

> Selectați proiectul de cusut.

- Cusătura este schimbată automat, dar toate celelalte setări trebuie efectuate de utilizator.



- |   |                      |   |                           |
|---|----------------------|---|---------------------------|
| 1 | Cusături             | 6 | Coaserea creativă         |
| 2 | Finisarea marginilor | 7 | Matlasarea cu mașina      |
| 3 | Tiv invizibil        | 8 | Coasere cu mișcare liberă |
| 4 | Butoniere            | 9 | Broderii aplicate         |
| 5 | Fermoare             |   |                           |



- |   |                                |   |                              |
|---|--------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Numărul recomandat de cusături | 4 | Piciorușul presor recomandat |
| 2 | Acul recomandat                | 5 | Butonieră întărită           |
| 3 | Fir recomandat                 | 6 | Stabilizator recomandat      |

> Efectuați setările mașinii conform instrucțiunilor.

#### 4.4 Anularea oricăror modificări cu „clr”

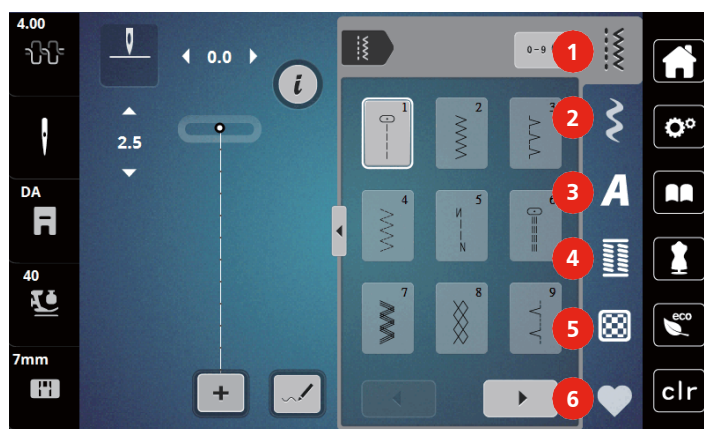
Orice modificări ale motivelor pot fi resetate la setările implicite. Excepție fac motivele salvate care au fost arhivate în memoria personală și funcțiile de monitorizare.

> Atingeți pictograma „clr”.



## 5 Coaserea creativă

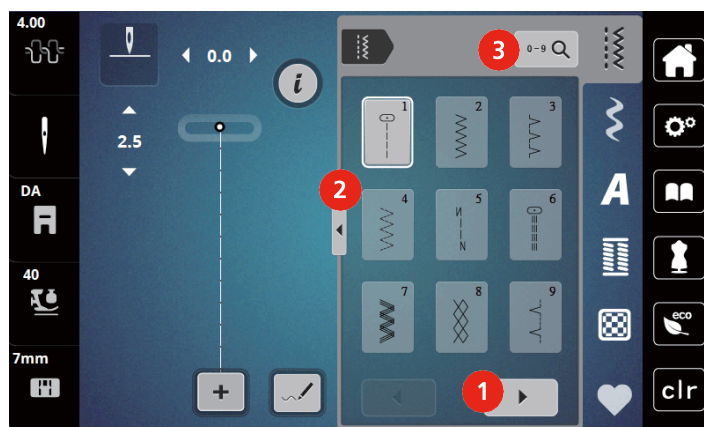
### 5.1 Prezentare generală a meniului de selectare a coaserii



- |   |                     |   |                       |
|---|---------------------|---|-----------------------|
| 1 | Cusături practice   | 4 | Butoniere             |
| 2 | Cusături decorative | 5 | Cusături de matlasare |
| 3 | Alfabet             | 6 | Memorie personală     |

#### Selectarea unui model de cusături

- > Selectați un model de cusături, un alfabet sau o butonieră.
- > Atingeți pictograma „Scrolling” (Derulare) (1) pentru a afișa mai multe modele de cusături.
- > Atingeți pictograma „Display all the stitch patterns” (Afișează toate modelele de cusături) (2) pentru a mări vizualizarea.
- > Atingeți din nou pictograma „Display all the stitch patterns” (Afișează toate modelele de cusături) (2) pentru a micșora vizualizarea modelelor de cusături.
- > Atingeți pictograma „Stitch pattern number entry” (Introducerea numărului modelului de cusături) (3) pentru a selecta modelul cusăturii prin introducerea numărului cusăturii.
  - Dacă „!!!” apare la introducerea modelului cusăturii, modelul cusăturii nu poate fi utilizat în modul Combi.
  - Dacă „???” apare la introducerea modelului cusăturii, modelul cusăturii nu există.



## 5.2 Dublă alimentare (DF)



Se recomandă potrivirea presiunii piciorușului presor cu materialul. Cu cât materialul este mai gros, cu atât este mai mică presiunea piciorușului presor.

Dubla alimentare alimentează material de sus și de dedesubt simultan. Acest lucru oferă un avans uniform și îngrijit chiar și pentru materiale netede și subțiri. Modelele cu dungi și carouri pot fi potrivite perfect prin alimentare uniformă.

### Aplicarea dublei alimentări

În general, dubla alimentare este utilizată pentru următoarele proiecte de cusut:

- Coasere: Toate aplicațiile de cusut cu materiale dificile, cum ar fi tivuri, fermoare
- Mozaic: Cu dungi precise, blocuri și cu cusături decorative până la o lățime de cusătură de 7 mm
- Broderii aplicate: Coasere pe panglici și îmbinări dificile

Materialele dificil de lucrat sunt:

- Catifea, cusută în mod normal de-a lungul fibrei
- Plușuri
- Jerseu, mai ales când coaseți transversal firului de tricotaaj
- Blănă artificială sau acoperire blănă artificială
- Material de tip fleece
- Țesături bătute
- Dungi și carouri
- Țesături de perdele cu repetări de model

Materialele „lipicioase” sunt:

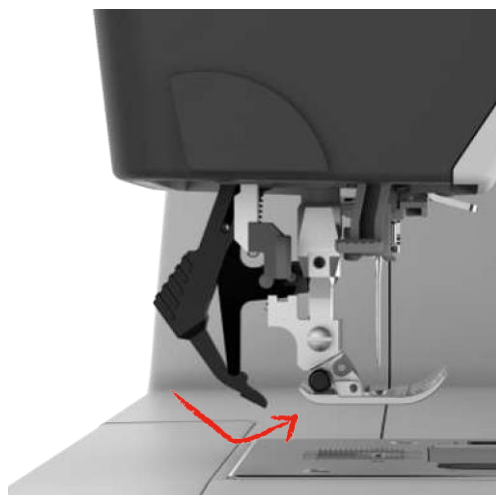
- Imitație de piele, materiale acoperite (picioruș presor cu dublă alimentare și talpă glisantă)

### Utilizarea dublei alimentări



Utilizați piciorușele presoare numai cu deschiderea din spate atunci când cuplați mecanismul DF.

- > Ridicați piciorușul presor.
- > Rotiți mecanismul DF înainte sub spatele piciorușului presor până când face clic în poziție.



- > Ridicați piciorușul presor.
- > Trageți în jos mecanismul DF și rotiți-l în spate pentru a dezactiva.

### 5.3 Reglarea vitezei

Viteza de coasere poate fi reglată la infinit cu glisorul.

- > Deplasați glisorul spre stânga pentru a reduce viteze de coasere.
- > Deplasați glisorul spre dreapta pentru a crește viteze de coasere.

### 5.4 Reglarea tensionării firului superior

Setările de bază se aplică automat atunci când este selectat un model sau un program de cusături.

Când utilizați diferite tipuri de fire de cusături, tensiunea optimă poate varia. Prin urmare, poate fi necesară reglarea tensiunii firului superior în funcție de proiectul de cusut, precum și modelul de cusături dorit individual.

Modificarea tensiunii firului superior influențează modelul de cusături sau motivul de brodat curent selectat. În programul de configurare se pot realiza modificări permanente ale tensiunii firului superior pentru cusut.



- > Atingeți pictograma „Upper thread tension” (Tensiunea firului superior).
- > Mutați glisorul pe afișaj folosind stiloul pentru ecranul tactil/degetul pentru a crește sau a reduce tensiunea firului superior.



### 5.5 Editarea modelelor de cusături

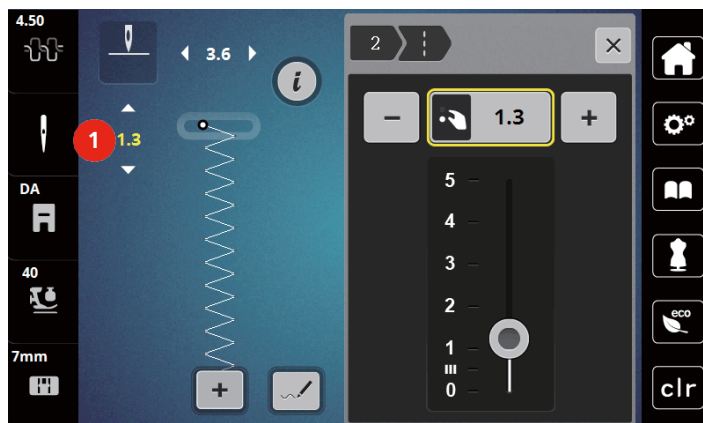
#### Schimbarea lățimii cusăturii

- > Rotiți „butonul multifuncțional superior” la stânga pentru a restrânge lățimea cusăturii.
- > Rotiți „butonul multifuncțional superior” la dreapta pentru a extinde lățimea cusăturii.
- > Pentru a apela alte opțiuni de setare, atingeți pictograma „Stitch width” (Lățimea cusăturii) (1).



## Schimbarea lungimii cusăturii

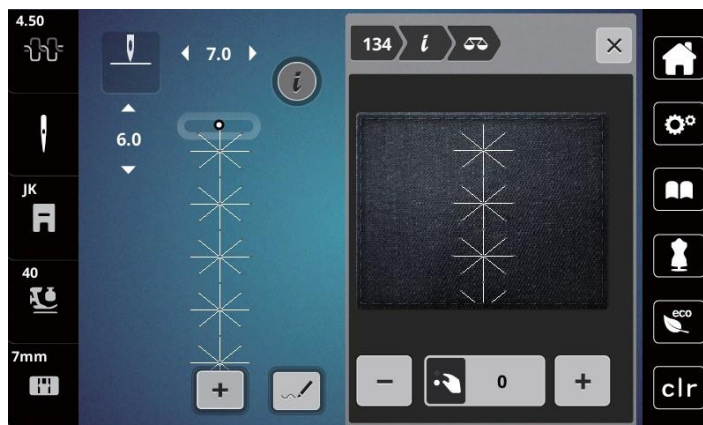
- > Rotiți „butonul multifuncțional inferior” la stânga pentru a scurta lungimea cusăturii.
- > Rotiți „butonul multifuncțional inferior” la dreapta pentru a prelungi lungimea cusăturii.
- > Pentru a apela alte opțiuni de setare, atingeți pictograma „Stitch cusăturii” (Lungimea cusăturii) (1).



## Corectarea echilibrului

Diferite materiale, fire și stabilizatori pot afecta modelele de cusături programate, astfel încât acestea nu pot fi cusute corect. Echilibrarea electronică poate corecta aceste abateri, iar modelul cusăturii poate fi ajustat optim la materialul selectat.

- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).
- > Atingeți pictograma „Balance” (Echilibrare).
  - Se afișează o previzualizare a modelului de cusături.



- > Pentru a corecta direcția longitudinală a modelului cusăturii, rotiți „butonul multifuncțional inferior” în jos până când previzualizarea modelului cusăturii se potrivește cu modelul cusăturii realizate pe material.
- > Setările de echilibrare modificate pot fi salvate pentru fiecare cusătură în „Personal Memory” (Memorie personală).
- > Setările modificate ale echilibrului rămân valabile numai până când este apăsat butonul „clr” sau mașina este oprită.

### Repetarea modelului programat



- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți o dată pictograma „Pattern repeat” (Repetare model) pentru a repeta modelul cusăturii.
- > Atingeți de două până la 9 ori pictograma „Pattern repeat” (Repetare model) pentru a repeta modelul cusăturii până la 9 ori.
  - Mașina se oprește automat după ce a fost cusut numărul programat de modele.



- > Pentru a securiza o cusătură în etape la sfârșitul cusutului este activată pictograma „Securing” (Securizare).
- > Atingeți pictograma „Securing” (Securizare) pentru a dezactiva securizarea.

### Imagine în oglindă a modelelor de cusături



- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Mirror image left/right” (Oglindirea imaginii la stânga/dreapta) pentru a oglindi modelul de cusături de la stânga la dreapta.



- > Atingeți pictograma „Mirror image up/down” (Oglindirea imaginii sus/jos) pentru a oglindi modelul de cusături în sens invers direcției de coasere.

### Editarea lungimii modelelor de cusături

Cusăturile din categoria modelelor de cusături satinat pot fi prelungite sau scurtate în lungime.



- > Selectați un model de cusătură.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Editing stitch pattern length” (Editarea lungimii modelului cusăturii).
- > Deplasați glisorul sau atingeți pictogramele „+”/”-” (1) pentru a determina lungimea modelului cusăturii.
- > Atingeți pictogramele „+”/”-” (2) pentru a determina densitatea modelului de cusături.





### Inversare rapidă permanentă

- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Permanent reverse sewing” (Coasere înapoi permanentă) (1) pentru a coase permanent înapoi.

### Pas înapoi

- > Selectați un model de cusături, un alfabet sau o butonieră.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).

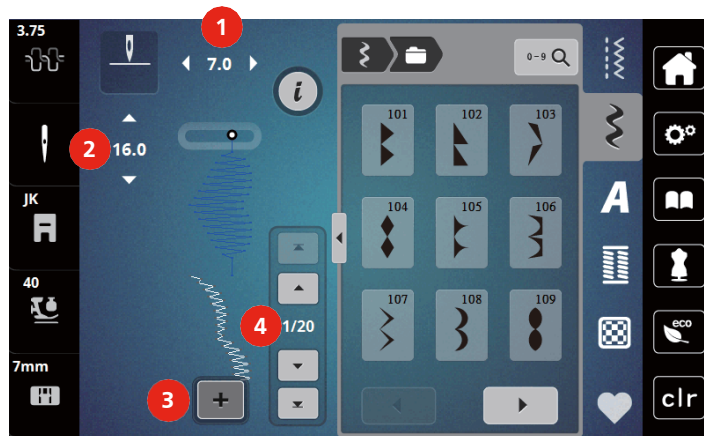


- > Atingeți pictograma „Backstepping” (Pas înapoi) (2) pentru a coase înapoi.



## 5.6 Combinarea modelelor de cusături

### Prezentare generală a modului combinat



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Lățimea cusăturii modelului cusăturii active  | 3 | Mod combinat/mod simplu                                |
| 2 | Lungimea cusăturii modelului cusăturii active | 4 | Model individual de cusături în cadrul unei combinații |

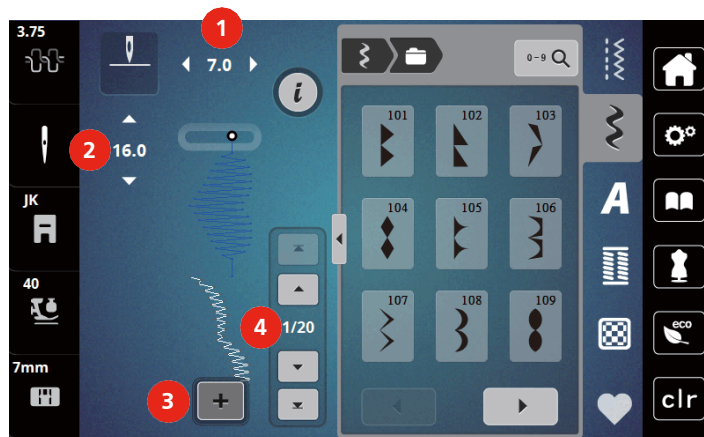


## Crearea de combinații ale modelelor de cusături

În modul Combi, modele de cusături și alfabetele pot fi combinate după dorință. Fiecare combinație poate include până la 20 de cusături. Modelele create în Designerul de cusături nu pot fi integrate în combinațiile de modele.



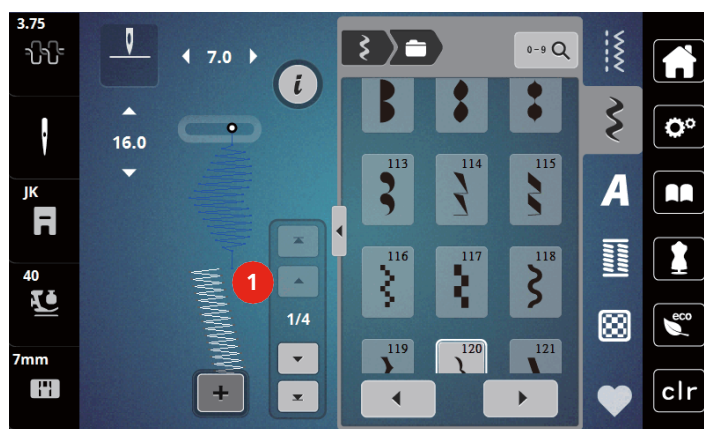
- > Atingeți pictograma „Single/Combi mode” (Mod simplu/combinat) (3).
- > Selectați modelele dorite de cusături.



- > Atingeți din nou pictograma „Single/Combi mode” (Mod simplu/combinat) pentru a reveni la modul simplu.

## Editarea unui model de cusături

- > Creați o combinație de modele de cusături.
- > Cu stiloul pentru ecranul tactil/degetul atingeți poziția dorită (1) în combinația de modele de cusături pentru a selecta un singur model de cusătură.

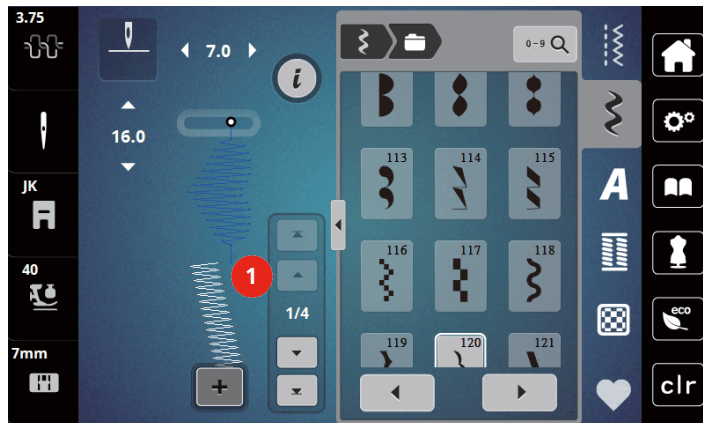


- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog i) pentru a edita modelul cu o singură cusătură.



### Ștergerea unui model de cusături

- > Creați o combinație de modele de cusături.
- > Cu stiloul pentru ecranul tactil/degetul atingeți poziția dorită (1) în combinația de modele de cusături pentru a selecta un singur model de cusătură.



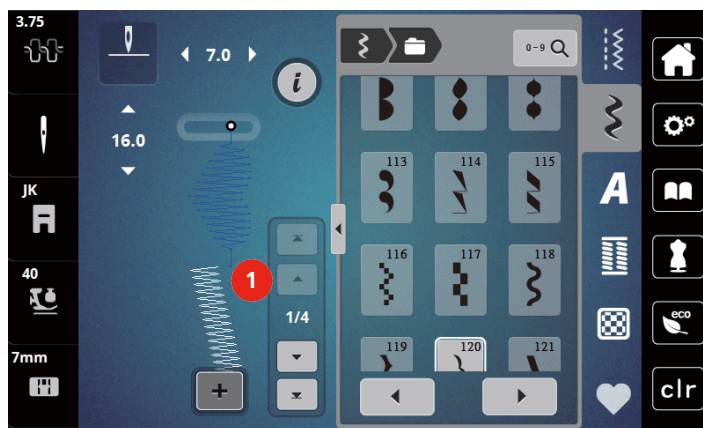
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Delete” (Ștergere) pentru a șterge modelul de cusătură individual.

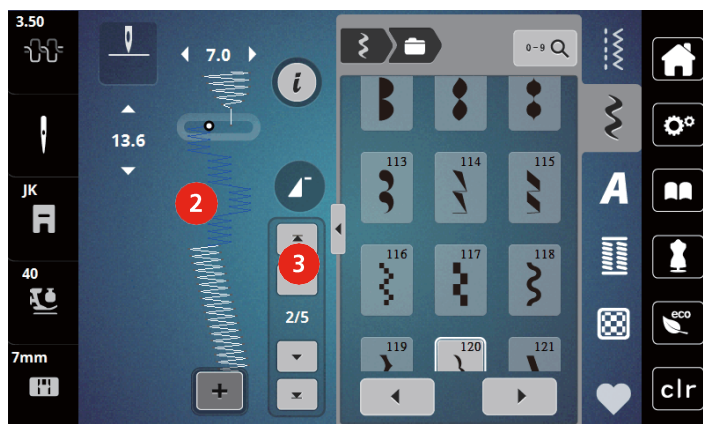
### Adăugarea unui model de cusături

- > Pentru a adăuga un model de cusături la început, treceți în fața grupului de cusături și apăsați a doua săgeată superioară (1).
  - Ambele săgeți superioare sunt inactive.
- > Adăugați un model nou de cusături.



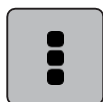
- > Creați o combinație de modele de cusături.

- > Atingeți poziția dorită (2) în combinația de modele de cusături sau atingeți săgeata de derulare (3) pentru a selecta un singur model de cusătură.



### Oglindirea unei combinații de modele de cusături

- > Creați o combinație de modele de cusături.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Edit the complete combination” (Editarea combinației complete).



- > Atingeți pictograma „Mirror image left/right” (Oglindirea imaginii la stânga/dreapta) pentru a oglindi întreaga combinație de modele de cusături de la stânga la dreapta.
- > Atingeți din nou pictograma „Mirror image left/right” (Oglindirea imaginii la stânga/dreapta) pentru a reseta modificările la setările implicite.

### Repetarea modelului programat

- > Creați o combinație de modele de cusături.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Edit the complete combination” (Editarea combinației complete).



- > Atingeți o dată pictograma „Pattern repeat” (Repetare model) pentru a repeta combinația de modele de cusături.
  - „Securing” (Securizarea) la capătul final al combinației este activată.
- > Atingeți din nou pictograma „Pattern repeat” (Repetare model) pentru a repeta combinația de modele de cusături de până la 9 ori.
- > Atingeți pictograma „Pattern repeat” (Repetare model) și țineți apăsat până când apare un „X” în loc de un număr.

## Securizarea unei combinații de modele de cusături

Securizarea cusăturilor la sfârșitul combinației de modele de cusături este activată.

- > Atingeți pictograma „Securing at the whole combination end” (Securizare la sfârșitul întregii combinații) pentru a dezactiva securizarea la sfârșitul combinației de cusături.
- > Creați o combinație de modele de cusături.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Edit the complete combination” (Editarea combinației complete).

## Salvarea unei combinații de modele de cusături

Pentru a putea utiliza combinații de modele de cusături create individual, acestea pot fi salvate în „Memoria personală”.

- > Creați o combinație de modele de cusături.
- > Atingeți pictograma „Personal memory” (Memorie personală).



- > Atingeți pictograma „Save stitch pattern” (Salvare model de cusături).



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) sau pictograma încadrată cu galben pentru a salva combinația de modele de cusături.

## Încărcarea unei combinații de modele de cusături

- > Atingeți pictograma „Single/Combi mode” (Mod simplu/combinat).



- > Atingeți pictograma „Personal memory” (Memorie personală).



- > Atingeți pictograma „Selection of stitch pattern combination” (Selectarea unei combinații de modele de cusături).
- > Selectați o combinație de modele de cusături.

## Suprascrierea unei combinații de modele de cusături

- > Creați o combinație de modele de cusături.
- > Atingeți pictograma „Personal memory” (Memorie personală).



- > Atingeți pictograma „Save stitch pattern” (Salvare model de cusături).
- > Selectați combinația de modele de cusături care urmează să fie suprascrisă.



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) pentru a suprascrive combinația de modele de cusături.

### Ștergerea unei combinații de modele de cusături



- > Creați o combinație de modele de cusături.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Edit the complete combination” (Editarea combinației complete).



- > Atingeți pictograma „Delete” (Ștergere).



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

## 5.7 Administrarea modelelor de cusături

### Salvarea modelelor de cusături în memoria personală

În sistemul de fișiere „Personal memory” (Memorie personală) pot fi salvate orice modele de cusături, inclusiv cele care au fost editate individual.

- > Selectați un model de cusături, un alfabet sau o butonieră.
- > Editați modelul de cusătură.
- > Atingeți pictograma „Personal memory” (Memorie personală).



- > Atingeți pictograma „Save stitch pattern” (Salvare model de cusături).



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

### Suprascrierea modelelor de cusături din memoria personală

Condiții prealabile:

- Modelul de cusături este salvat în memoria personală.
- > Selectați un model de cusături, un alfabet sau o butonieră.
- > Editați modelul de cusătură.
- > Atingeți pictograma „Personal memory” (Memorie personală).



- > Atingeți pictograma „Save stitch pattern” (Salvare model de cusături).
- > Selectați modelul de cusături care urmează să fie suprascris.



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

## Încărcarea modelelor de cusături din memoria personală

Condiții prealabile:

- Modelul de cusături este salvat în memoria personală.



- > Atingeți pictograma „Personal memory” (Memorie personală).



- > Atingeți pictograma „Load stitch pattern” (Încărcare model de cusături).
- > Selectați un model de cusătură.

## Ștergerea modelelor de cusături din memoria personală

Condiții prealabile:

- Modelul de cusături este salvat în memoria personală.



- > Atingeți pictograma „Personal memory” (Memorie personală).



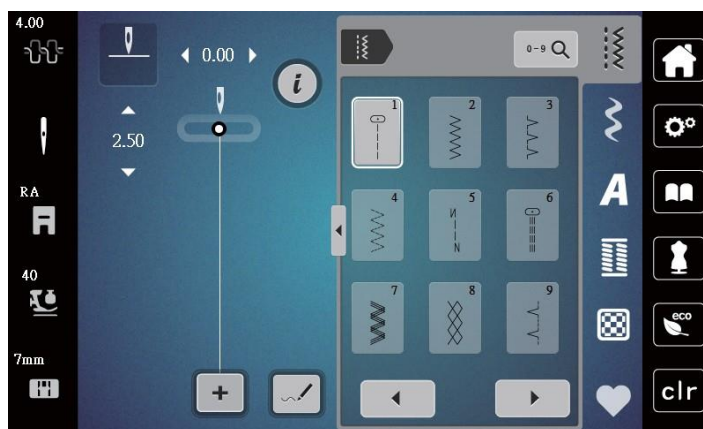
- > Atingeți pictograma „Delete” (Ștergere).
- > Selectați un model de cusătură.
















- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

## 6 Cusături practice

### 6.1 Prezentare generală a cusăturilor practice



Modele de cusături	Număr cusătură	Nume	Descriere
	1	Cusături drepte	Tivuri și cusături suprapuse.
	2	Zigzag	Cusături de întărire, acoperirea marginilor, coaserea de tivuri elastice și atașarea dantelei.
	3	Surfilare variabilă	Coasere și finisare într-o etapă a materialelor elastice.
	4	Puncte înaintea acului	Peticire cu puncte înaintea acului, remaierea materialului, întărirea marginilor.
	5	Program de securizare	Securizarea începutului și sfârșitului cusăturilor prin cusături drepte.
	6	Cusătura dreaptă triplă	Cusături de întărire în materiale grele; tivuri și cusături vizibile.
	7	Zigzag triplu	Cusături de întărire în materiale grele; tivuri și cusături vizibile.
	8	Cusătură fagure	Pentru materiale elastice și tivuri. Se folosește și cu fir elastic în bobină.
	9	Cusătură oarbă	Tiv invizibil, efect de margine-scoică pe jerseuri moi și material fin, cusături decorative.
	10	Surfilare dublă	Coasere și finisare într-o etapă a materialelor elastice.
	11	Cusătură extrem de elastică	Pentru materiale foarte elastice. Pentru toate tipurile de îmbrăcăminte.

Modele de cusături	Număr cusătură	Nume	Descriere
	12	Cusătură de strângere	Cele mai multe tipuri de materiale; strângere prin încrețire a materialelor elastice, tivuri îmbinate = îmbinarea a două margini apăsate și cusute împreună, cusături decorative.
	13	Cusături de surfilare elastice	Coasere și finisare într-o etapă a materialelor elastice.
	14	Cusătură pentru tricot	Tivuri vizibile, cusături vizibile în lenjerie, pulovere, remaiere jersey.
	15	Cusătură universală	Pentru materiale ferme precum păsă și piele. Cusături plate de îmbinare, cusături vizibile, atașarea de elastic, cusături decorative.
	16	Zigzag cusut	Finisarea și întărirea marginilor, atașarea de elastic și cusătură decorativă.
	17	Cusătură pentru lycra	Pentru țesături de lycra; cusături de îmbinare și tivuri plate, cusături de întărire pe lenjerie intimă.
	18	Cusătură elastică	Pentru materiale foarte elastice; cusătură deschisă pentru îmbrăcăminte sport.
	19	Surfilare întărită	Pentru tricotaje și plușuri cu greutate medie. Cusături de surfilare, cusături de îmbinare plană.
	20	Surfilare tricot	Coasere și finisare într-o etapă a materialelor tricotate manual și la mașină.
	21	Cusătură de însăilare	Pentru cusături și tivuri.
	22	Program de însăilare simplă	Însăilarea găurilor și a materialelor deteriorate.
	23	Program de însăilare pentru întărire	Însăilarea cu întărire a găurilor și a materialelor deteriorate.
	24	Programul de cusături concentrate	Întărirea deschiderilor de buzunar, coaserea buclelor de curea.



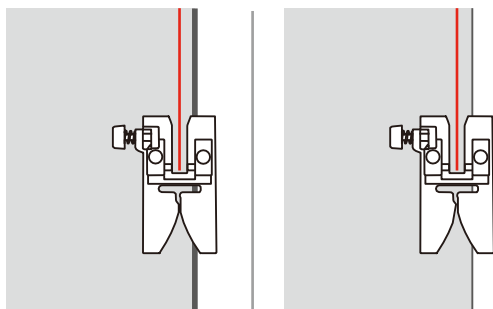


## 6.2 Coaserea unei cusături drepte

Potrivii lungimea cusăturii cu proiectul de cusut, ceea ce înseamnă pentru denim cusături lungi (cca. 3 - 4 mm), pentru țesături fine, cusături scurte (cca. 2 - 2,5 mm). Potrivii lungimea cusăturii cu dimensiunea firului, de exemplu, cusături lungi atunci când realizați cusături de suprapunere cu cordon (cca 3 - 5 mm).

Condiții prealabile:

- Este montat piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura dreaptă nr.1.

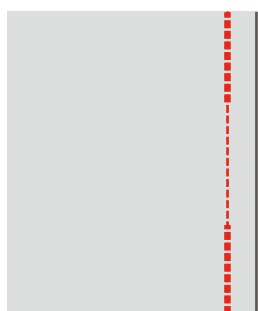


## 6.3 Securizarea cu programul automat de securizare

Datorită unui număr determinat de 6 cusături realizate înainte și 6 cusături realizate înapoi, securizarea este regulată.

Condiții prealabile:

- Este montat piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați programul de securizare nr. 5.
- > Apăsați pedala de comandă.
  - Mașina securizează automat.
- > Realizați cusătura la lungimea dorită.
- > Apăsați butonul „Securing” (Securizare).
  - Mașina securizează automat și se oprește la sfârșitul programului de securizare.



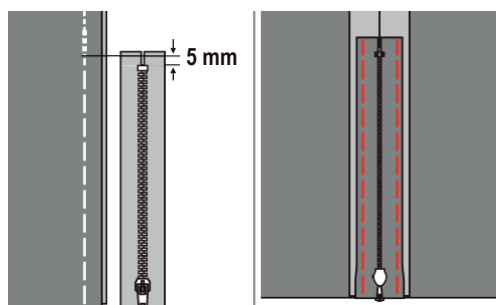
## 6.4 Coaserea fermoarului



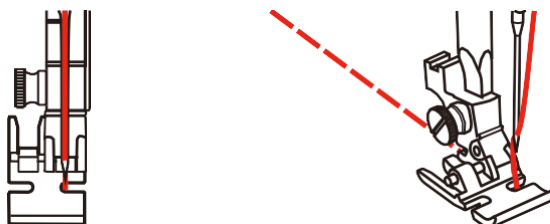
Întrucât alimentarea materialului poate fi dificilă atunci când începeți să coaseți, se recomandă să țineți bine firele sau să trageți ușor materialul în spate pentru câteva cusături sau să coaseți mai întâi 1 - 2 cm invers.



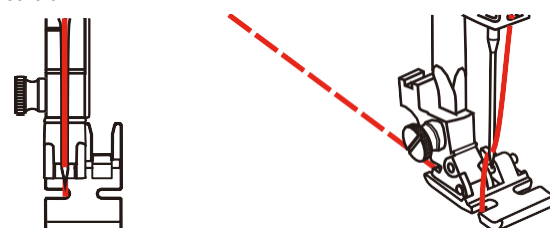
- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura dreaptă nr.1.
- > Închideți lungimea fermoarului cu cusături lungi.
- > Finalizați toleranța de cusătură individual.
- > Călcați cusătura cu fierul de călcat.
- > Deschideți lungimea fermoarului.
- > Însălați fermoarul sub material, astfel încât marginile pliate ale materialului să se întâlnească peste centrul fermoarului.



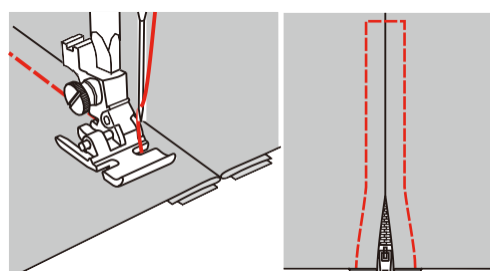
- > Atașați piciorușul pentru fermoar (RJ).
- > Atașați partea dreaptă a axului piciorușului presor pe suport când coaseți partea stângă a fermoarului.



- > Atașați partea stângă a axului piciorușului presor pe suportul piciorușului presor când coaseți partea dreaptă a fermoarului.



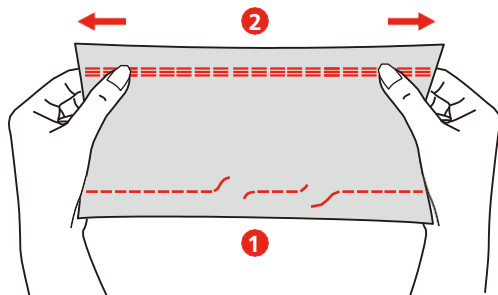
- > Coaseți partea stângă a fermoarului deschis de sus în jos.
- > Închideți fermoarul, lăsând o porțiune de aprox. 5 cm deschisă la capăt.
- > Coaseți în partea inferioară și în partea dreaptă a fermoarului.
- > Scoateți cusăturile de însăilare.



## 6.5 Coaserea unei cusături drepte triple

Cusătura dreaptă triplă este potrivită în special pentru cusături durabile și pentru materiale ferme și țesute dens, precum denim și catifea cord.

- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura dreaptă triplă nr. 6.



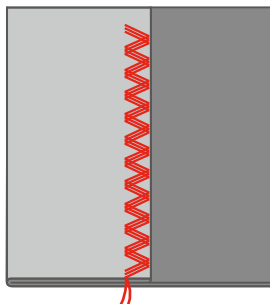
1 Cusături drepte

2 Cusătura dreaptă triplă

## 6.6 Coaserea unei cusături în zig-zag triple

Pentru materiale ferme, precum denim, huse pentru șezlong, copertine sau articole spălate frecvent. Finalizați mai întâi marginile brute. Cusături pe articole spălate des. Finalizați mai întâi marginile brute.

- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura în zigzag triplă nr. 7.

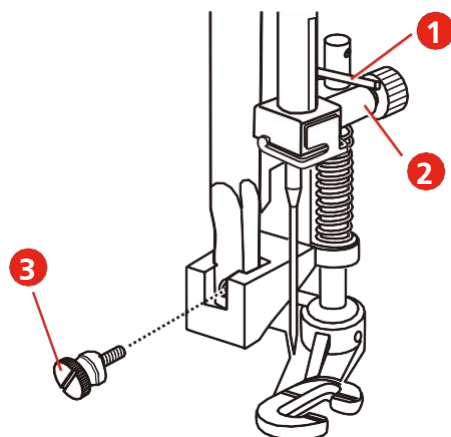


## 6.7 Peticirea manuală

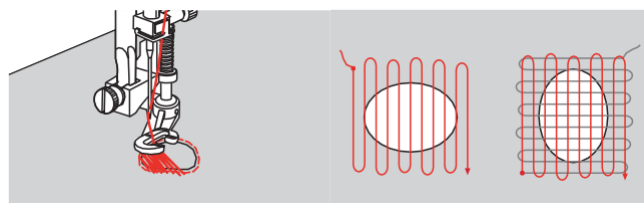
Utilizată pentru peticirea găurilor sau a zonelor uzate în toate tipurile de materiale.

Dacă firul este întins deasupra și rezultă o formare slabă a cusăturii, încetiniți mișcarea proiectului de cusut. Dacă există noduri pe dosul țesăturii, mișcați mai repede proiectul de cusut. Când se rupe firul, ghidați mai consistent proiectul de cusut.

- > Scoateți suportul piciorușului presor și montați piciorușul pentru mișcare liberă (RX) la bara suportului piciorușului presor.
  - Axul (1) piciorușului de peticire/brodare trebuie să fie așezat pe partea superioară a șurubului de prindere a acului (2).
- > Apăsați ferm piciorușul de mișcare liberă (RX) din spate cu degetul arătător și strângeți șurubul (3).



- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura dreaptă nr.1.
- > Coborâți transportorul.
- > Atașați masa glisantă.
- > Prindeți proiectul de cusut în cercul pentru brodat rotund (accesoriu opțional).
  - Zona de peticire se menține uniformă și nu poate fi deformată.
- > Coaseți de la stânga la dreapta, ghidați uniform materialul manual, fără a folosi presiune.
- > Deplasați-vă în curbe atunci când schimbați direcția pentru a evita găurirea și ruperea firului.



## 6.8 Peticirea automată și de întărire

Programul simplu de peticire nr. 22 este potrivit în special pentru peticirea rapidă a zonelor uzate sau deteriorate. Se recomandă utilizarea materialului fin ca suport pentru zonele uzate și deteriorate sau pentru a lipi o căptușeală interioară. Programul simplu de peticire nr. 22 înlocuiește firele de-a lungul fibrei, în lungime, în toate materialele. Dacă zona de peticire se deformează, corectați prin echilibrare.

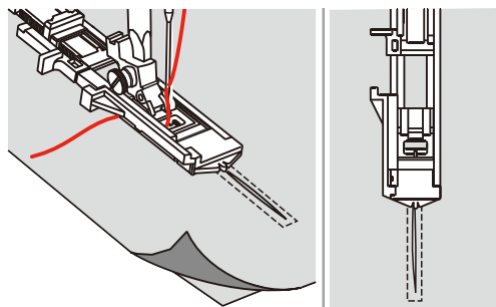
Programul de peticire pentru întărire nr. 23 este potrivit în special pentru peticirea rapidă a zonelor uzate sau deteriorate. Programul de peticire pentru întărire nr. 23 înlocuiește firele de-a lungul fibrei, în lungime și transversal în toate materialele.

Condiții prealabile:

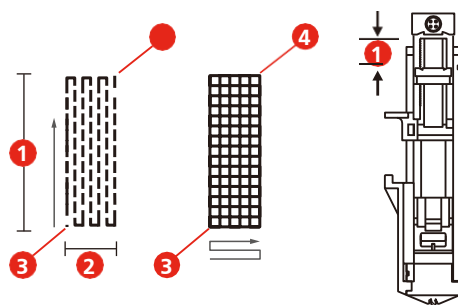
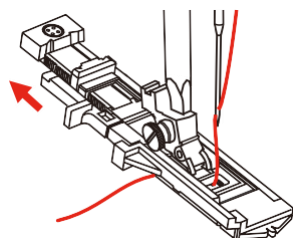
- Materialul suport este fixat cu cusături de înșăilare.
- > Atașați piciorușul pentru butoniere cu glisieră (RJ).



- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați programul de peticire pentru întărire nr. 23.
- > Coborâți piciorușul presor pe mijlocul rupturii.



- > Fixați suportul de nasture pe piciorușul pentru butonieră la lungimea dorită. Dimensiunea unei secvențe de peticire este variabilă.
  - Lungimea maximă a cusăturii este de 2,6 cm (1 țoli), iar lățimea maximă a cusăturii este de 7 mm (9/32 țoli).



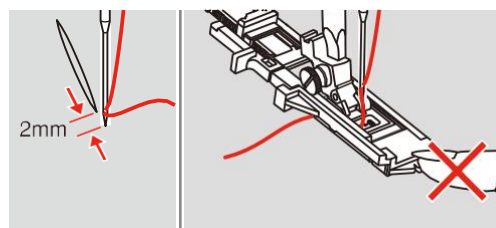
- 1 Lungimea cusăturii
- 2 Lățimea cusăturii

- 3 Start
- 4 Stop

- > Poziționați materialul astfel încât acul să fie la 2 mm (1/16 țoli) în fața zonei care urmează să fie peticită.
- > Coborâți piciorușul presor.

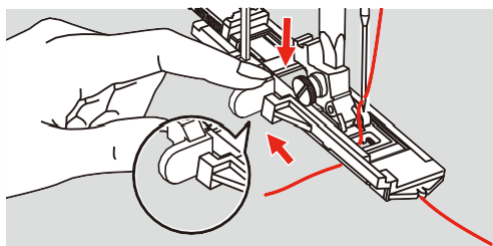


Când coborâți piciorușul presor, nu împingeți în față piciorușul presor, în caz contrar peticirea nu va fi realizată la dimensiunea corectă.

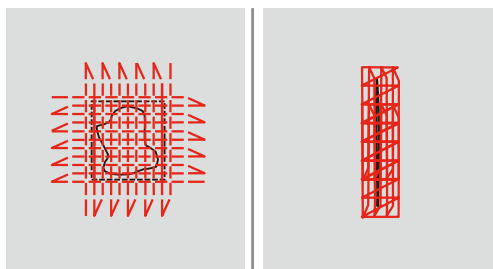


- > Treceți firul superior în jos prin orificiul din piciorușul presor.
- > Trageți în jos maneta butonierei cât mai mult cu putință.
  - Maneta butonierei este poziționată în spatele suportului de pe piciorușul butonierei.

- > Țineți capătul firului superior în mână stângă și apoi începeți să coaseți.



- > Dacă intervalul de coasere este prea mare pentru a coase, vă sugerăm să coaseți zona de mai multe ori pentru a obține un rezultat mai bun de coasere.

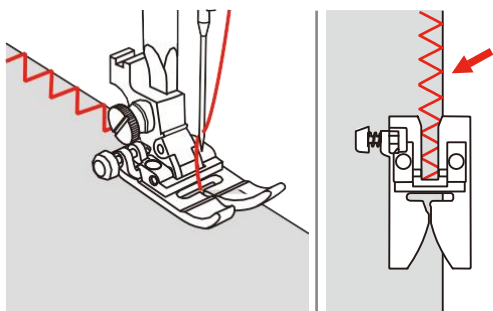


## 6.9 Finisarea marginilor

Cusătura în zigzag nr 2 este potrivită pentru toate materialele. Poate fi folosită și pentru cusături elastice, precum și pentru cusut decorativ. Folosiți fir de peticit pentru materiale fine. Când realizați o cusătură satinată, se recomandă să selectați o cusătură în zigzag densă, scurtă cu o lungime de 0,5 - 0,7 mm. Cusătura satinată poate fi utilizată pentru broderii aplicate și pentru brodat.

Condiții prealabile:

- Marginea materialului trebuie să fie plană și să nu fie răsucită.
- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura în zigzag nr. 2.
- > Nu selectați o cusătură prea lată și nici prea lungă.
- > Ghidați marginea materialului în centrul piciorușului presor, astfel încât acul să intre în material pe o parte și peste margine în aer, pe cealaltă parte.



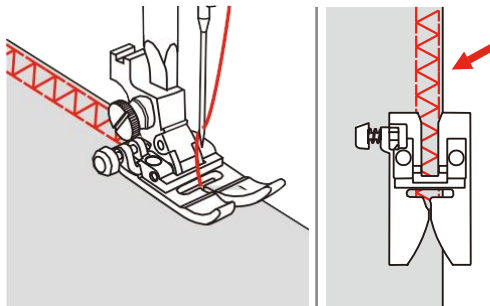
## 6.10 Cusătură dublă de surfilare

O cusătură dublă de surfilare este potrivită pentru tricoturi elastice și cusături încrucișate în tricoturi. Când lucrați cu jersey, trebuie folosit un ac pentru jersey pentru a preveni deteriorarea materialului tricotat. Când coaseți materiale elastice, utilizați un ac pentru materiale elastice.

- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).



- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura de surfilare dublă nr. 10.

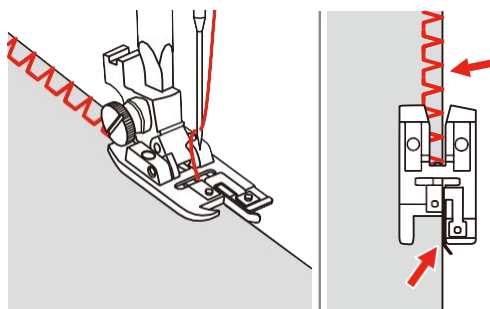


### 6.11 Cusătură variabilă de surfilare

Aplicați cusături de suprapunere de-a lungul marginilor țesăturii pentru a le împiedica să se destrame. Când coaseți materiale elastice, utilizați un ac pentru materiale elastice.



- > Atașați piciorușul pentru cusături de surfilare (DI).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura de surfilare dublă nr. 3.
- > Coaseți materialul cu marginea sa împotriva ghidajului piciorușului pentru suprapunere.

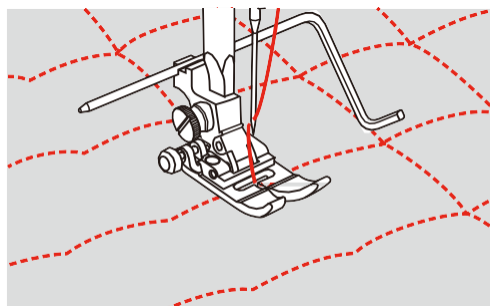


### 6.12 Tivirea utilizând ghidajul de cusătură

Atunci când coaseți linii paralele mai late, se recomandă să direcționați ghidajul cusăturii de-a lungul cusăturii liniilor.



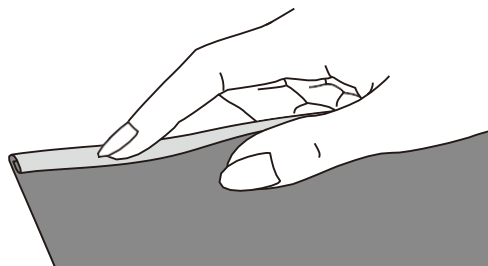
- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura dreaptă nr.1.
- > Introduceți ghidajul de cusătură în orificiul piciorușului presor.
- > Coaseți primul rând și mutați materialul pentru a coase rânduri succesive cu ghidajul de-a lungul rândului anterior de cusături.



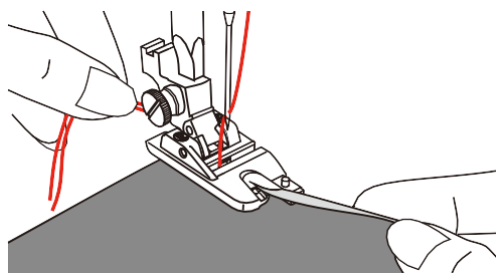
### 6.13 Coaserea tivului îngust



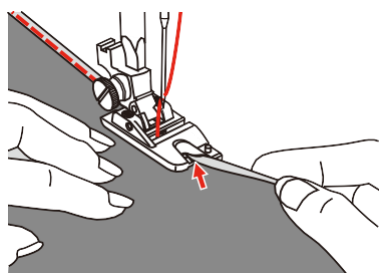
- > Atașați accesoriul opțional de picioruș pentru tivire (DG).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura dreaptă nr.1.
- > Îndoțiți marginea materialului la aproximativ 3 mm, apoi îndoțiți din nou la încă 3 mm pe aproximativ 5 mm de-a lungul marginii materialului.



- > Poziționați acul în pliu, rotind volantul spre dvs.
- > Coborâți piciorușul presor.
- > Coaseți câteva cusături și ridicați piciorușul presor.
- > Introduceți tivul materialului în deschiderea în spirală a piciorușului pentru tivire.
- > Mișcați materialul înainte și înapoi până când tivul formează o spirală.



- > Coborâți piciorușul presor.
- > Coborâți piciorușul presor și începeți coaserea ghidând încet marginea materialului în fața piciorușului pentru tivire, în mod uniform, în deschiderea piciorușului.



### 6.14 Coaserea tivului invizibil

Pentru tivuri invizibile la materiale cu greutate medie până la grea, bumbac, lână și amestecuri.

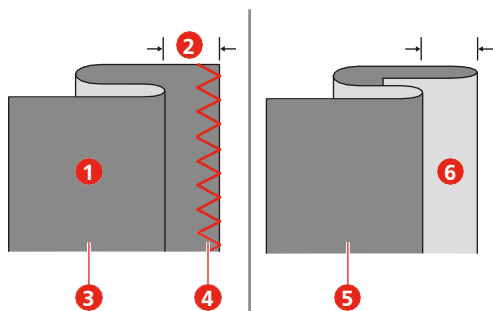
Condiții prealabile:

- Marginile materialului sunt finisate.
- > Atașați piciorușul pentru cusături invizibile (DM).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura invizibilă nr. 9.
- > Pliati materialul așa cum este ilustrat, cu dosul în sus.





> Așezați materialul sub picioruș.



1 Dosul materialului

2 5

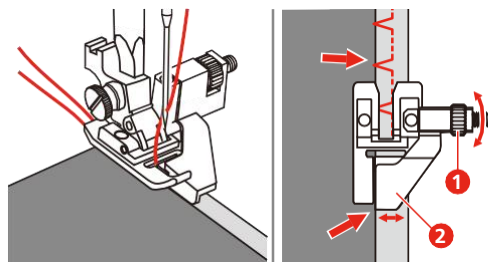
3 Material greu

4 Margine de material finisată

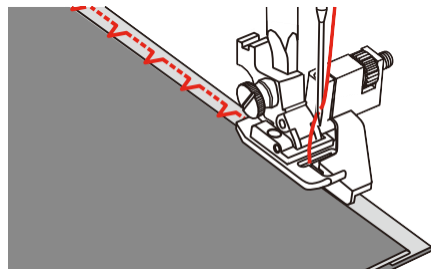
5 Materiale ușoare/greutate medie

6 Fața materialului

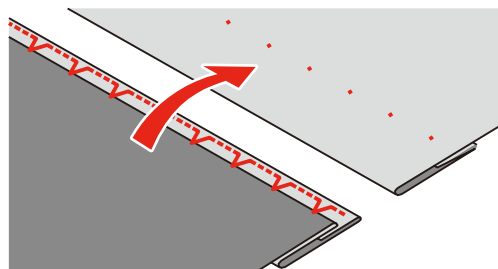
- > Rotiți volantul înainte cu mâna până când acul se învârtă complet în stânga.
- > Ar trebui doar să străpungă pliul materialului. Dacă nu, reglați în mod corespunzător lățimea cusăturii.
- > Reglați ghidajul (2) prin rotirea butonului (1) astfel încât ghidajul să se sprijine doar de pli.



- > Coaseți lent, îndreptând materialul cu atenție spre marginea ghidajului.



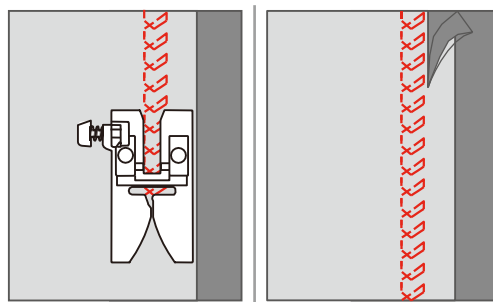
— Întoarceți materialul



## 6.15 Coaserea tivului vizibil

Tivul vizibil este potrivit în special pentru tivuri elastice în jersey, bumbac, lână, fibre sintetice și mixte.

- > Atașați piciorușul pentru brodat (JK).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura pentru tricot nr. 14.
- > Dacă este necesar, călcați tivul și însăilați.
- > Reduceți presiunea piciorușului presor dacă este necesar.
- > Coaseți tivul la adâncimea preferată pe față.
- > Decupați excesul de material de pe dos.



## 6.16 Realizarea cusăturilor de însăilare

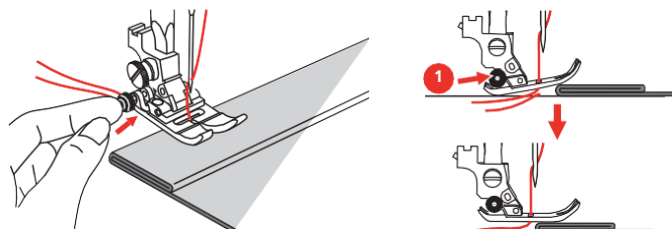
Când realizați cusături de însăilare, se recomandă să utilizați un fir fin de peticire. Acesta este mai ușor de eliminat. Cea mai lungă cusătură posibilă este de 5 mm. Lungimea recomandată a cusăturii este de 3,5 - 5 mm. Cusătura de însăilare este adecvată pentru proiecte de cusut unde este necesară o lungime foarte mare a cusăturii.

- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura de însăilare nr. 21.
- > Selectați lungimea cusăturii.
- > Prindeți straturile de material într-un unghi drept în direcția de însăilare pentru a împiedica alunecarea straturilor.
- > Coaseți 3 - 4 cusături de siguranță la început și la sfârșit.

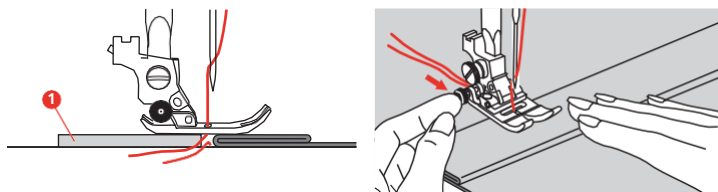


## 6.17 Coaserea zonelor groase

- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
  - Butonul negru din partea stângă a piciorușului presor va bloca piciorușul presor într-o poziție orizontală dacă îl apăsați înainte de a coborî piciorușul presor (1). Acest lucru asigură o antrenare uniformă la începutul unei cusături și ajută la coaserea mai multor straturi de material, cum ar fi coaserea peste cusături superioare atunci când se face tivul la denim.
- > Când ajungeți la un punct cu o grosime mai mare, coborâți acul și ridicați piciorușul presor.
- > Apăsând vârful piciorușului și împingând butonul negru, apoi coborâți piciorușul și continuați să coaseți.
  - Butonul negru se eliberează automat după coaserea câtorva cusături.



Pentru a sprijini piciorușul presor în timp ce antrenați manual și coaseți spre marginea pliată, așezați o altă bucată de material cu aceeași grosime pe partea din spate a cusăturii.



1 Carton sau material gros

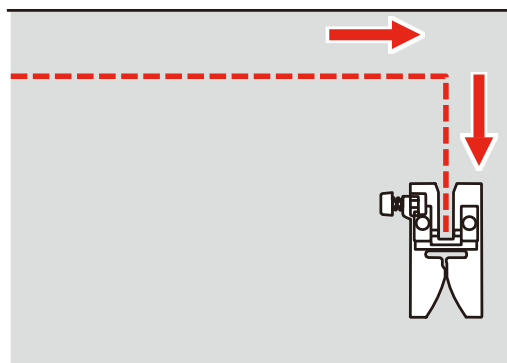
## 6.18 Coaserea colțurilor



- > Opriți mașina de cusut atunci când ajungeți la un colț.
- > Coborâți acul în țesătură manual sau apăsând butonul „Needle up/down” (Buton de poziționare a acului în sus/jos).



- > Ridicați piciorușul presor.
- > Utilizați acul pe post de pivot și întoarceți materialul.
- > Coborâți piciorușul presor și continuați coaserea.



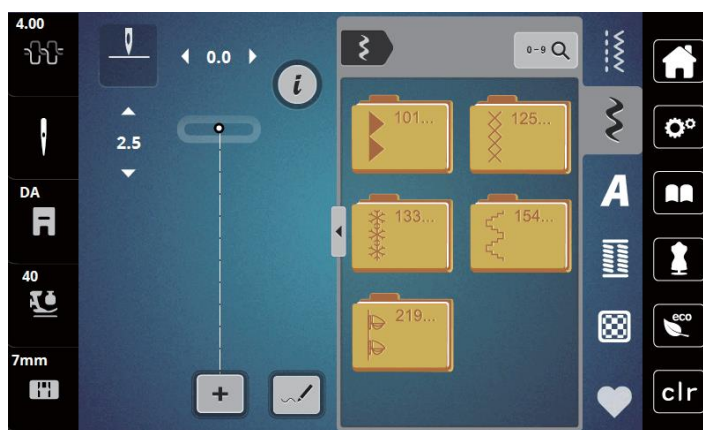
## 7 Cusături decorative

### 7.1 Prezentare generală a cusăturilor decorative

În funcție de tipul materialului, cusăturile decorative simple sau mai complexe ar trebui să fie selectate pentru a se potrivi cel mai bine cu materialul.

- Cusăturile decorative care sunt programate cu cusături simple drepte sunt adecvate în special pentru materialele ușoare, de exemplu cusătura decorativă nr. 142.
- Cusăturile decorative care sunt programate cu cusături drepte triple sau cu câteva cusături satinate sunt adecvate în special pentru materialele cu greutate medie, de exemplu cusătura decorativă nr. 152.
- Cusăturile decorative care sunt programate cu cusături satinate sunt adecvate în special pentru materialele cu greutate medie, de exemplu, cusătura decorativă nr. 142.

Pentru o formare perfectă a cusăturii se recomandă să utilizați aceeași culoare a firului pentru firul superior și al bobinei și un stabilizator. Cu materiale cu spic sau cu fibre lungi, se recomandă utilizarea unui stabilizator suplimentar solubil în apă pe față, care poate fi îndepărtat cu ușurință după coasere.



Cusătură decorativă	Număr cusătură	Nume
	101-124	Cusături satinate
	125-132	Cusături încrucișate
	133-153	Cusături florale
	154-218	Cusături ornamentale
	219-233	Noutăți

## 7.2 Modificarea densității cusăturii

Pentru cusături satinat (de exemplu, nr. 101), densitatea cusăturii poate fi modificată. Dacă densitatea cusăturii este crescută, distanța cusăturii este mărită. Dacă densitatea cusăturii este redusă, distanța cusăturii este micșorată. Lungimea programată a modelului cusăturii nu este afectată.

- > Selectați cusătura satinată.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



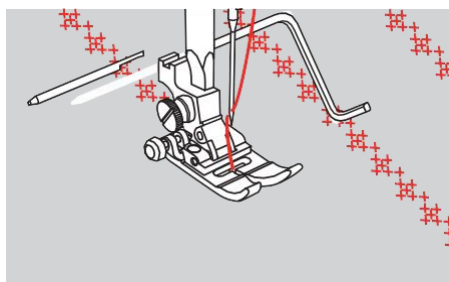
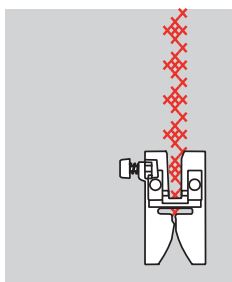
- > Atingeți pictograma „Edit pattern length/stitch density” (Editarea lungimii modelului/densității cusăturii).
- > Reglați densitatea cusăturii cu pictogramele (1) „-” sau „+”.



## 7.3 Realizarea cusăturilor încrucișate

Cusăturile încrucișate sunt o tehnică tradițională și extind gama de cusături decorative. În cazul în care cusăturile încrucișate sunt cusute pe material cu textură de pânză, acestea arată ca niște cusături încrucișate realizate manual. Când cusăturile încrucișate sunt cusute cu fir de broderie din bumbac, modelul cusăturii apare mai plin. Cusăturile încrucișate sunt utilizate în special pentru decorarea locuinței, ornamente pe îmbrăcăminte și înfrumusețare în general. Deoarece fiecare din liniile următoare se referă la primul rând, este important să coaseți primul rând într-o linie dreaptă.

- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA), piciorușul pentru brodat (JK) sau piciorușul de broderie deschisă (DN) (accesoriu opțional).
- > Selectați o cusătură încrucișată din cusăturile decorative nr. 125-132 și combinați-o după dorință.
- > Coaseți primul rând folosind ghidajul de cusătură pentru a coase o linie dreaptă.
- > Coaseți al doilea rând lângă primul la o distanță de lățimea unui picioruș presor sau utilizând ghidajul de cusătură.

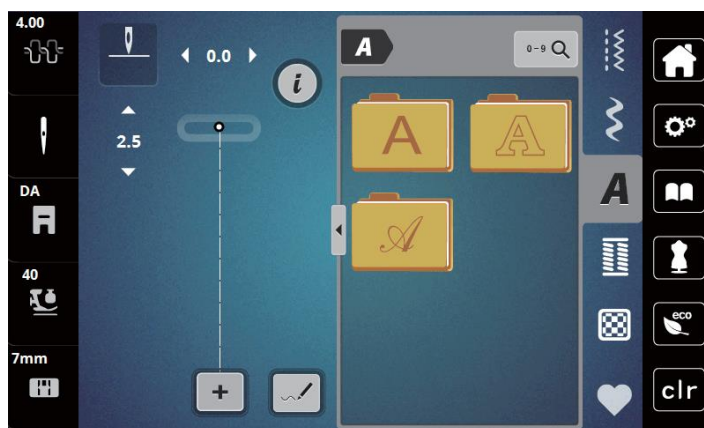


## 8 Alfabet

### 8.1 Prezentare generală a alfabetului

Alfabetele Bloc, Bloc dublu și Script pot fi cusute în două dimensiuni diferite, cu litere mari și mici.

Pentru o formare perfectă a cusăturii se recomandă să utilizați aceeași culoare a firului pentru firul superior și al bobinei. Materialul poate fi întărit cu stabilizator de broderie pe dos. Când lucrați cu materiale cu spic sau pufoase, de exemplu, pluș, utilizați un stabilizator suplimentar solubil în apă pe fața materialului.



Modele de cusături	Nume
ABCabc	Alfabet Bloc
ABCabc	Bloc dublu
ABCabc	Script (cursiv)

### 8.2 Crearea literelor



Se recomandă să realizați o cusătură de probă utilizând firul dorit, materialul original și stabilizatorul original. Asigurați-vă că materialul este alimentat uniform și ușor, fără a se plia și a se prinde. Nu trageți, nu împingeți și nu țineți de material în timpul coaserii.

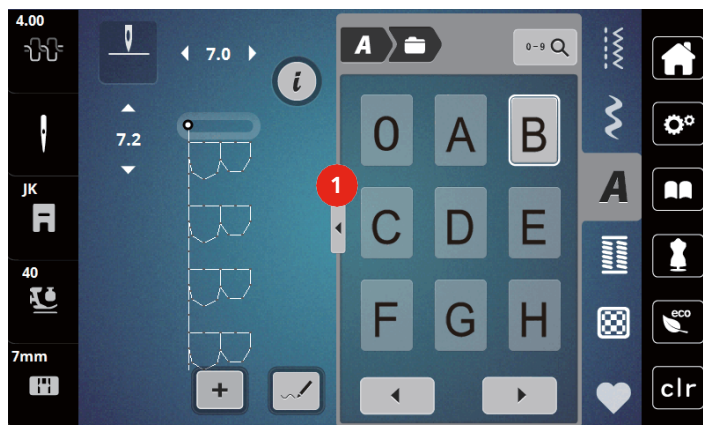


- > Selectați pictograma „Alphabets” (Alfabet).
- > Selectați fontul.



- > Atingeți pictograma „Single/Combi mode” (Mod simplu/combinat) pentru a crea o combinație.

- > Atingeți pictograma „Display alphabets” (Afișare alfabet) (1) pentru a deschide un mod de introducere extins.



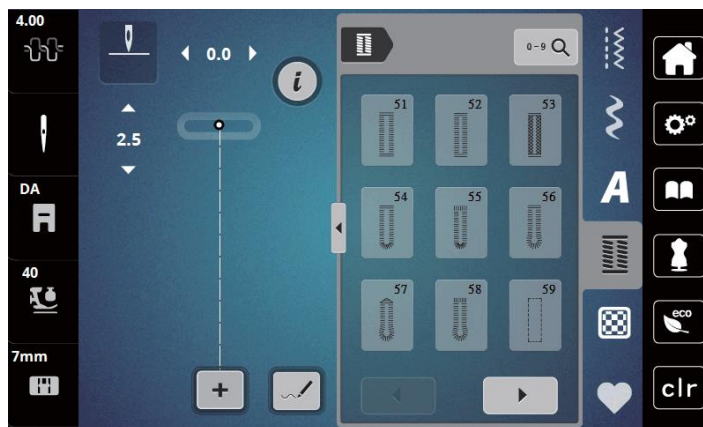
- > Selectați literele.
- > Atingeți pictograma „Display alphabets” (Afișare alfabet) (1) pentru a afișa mai multe litere și caractere.
- > Atingeți pictograma „DEL” pentru a șterge câte o literă din textul introdus.
- > Atingeți din nou pictograma „Display alphabets” (Afișare alfabet) pentru a închide modul de introducere extins.



## 9 Butoniere










### 9.1 Prezentare generală a butonierelor

Pentru a crea butoniera corectă de fiecare dată, pentru fiecare scop și pentru fiecare articol de îmbrăcăminte, bernette b79 este echipată cu o colecție considerabilă de butoniere. Nasturele corespunzător poate fi cusut automat. Pot fi cusute și găici.



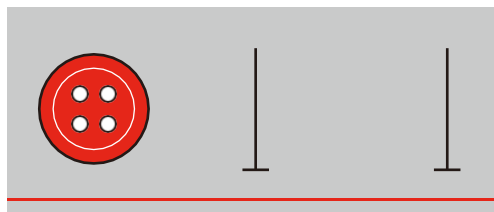
Butonieră	Număr butonieră	Nume	Descriere
	51	Butonieră standard	Pentru materiale cu greutate ușoară până la medie, bluze, rochii, lenjerie de pat.
	52	Butonieră standard îngustă	Pentru materiale cu greutate ușoară până la medie, bluze, rochii, îmbrăcăminte pentru copii și bebeluși, articole artisanale.
	53	Butonieră elastică	Pentru orice jersey extrem de elastic realizat din bumbac, lână, mătase și fibre sintetice.
	54	Butonieră rotundă cu serie concentrată de puncte normală	Pentru materiale cu greutate medie până la mare, rochii, jachete, paltoane, ținute de ploaie.
	55	Butonieră rotundă cu serie concentrată de puncte orizontale	Pentru materiale cu greutate medie până la mare; rochii, jachete, paltoane, ținute de ploaie
	56	Butonieră tip broască de ușa	Pentru materiale mai ferme, care nu se întind, jachete, paltoane, ținute pentru petrecerea timpului liber.
	57	Butonieră tip broască de ușa cu serie concentrată de puncte ascuțite	Pentru materiale mai ferme, care nu se întind, jachete, paltoane, ținute pentru petrecerea timpului liber.
	58	Butonieră tip broască de ușa cu serie concentrată de puncte orizontale	Pentru materiale mai ferme, care nu se întind, jachete, paltoane, ținute pentru petrecerea timpului liber.



Butonieră	Număr butonieră	Nume	Descriere
	59	Butonieră cu cusătură dreaptă	Program pentru butonieră de fixare, pentru deschideri de buzunar, întărirea butonierelor, în special pentru butoniere în piele și imitație din piele.
	63	Cusătură decorativă (Heirloom)	Pentru materiale cu greutate ușoară până la medie, bluze, rochii, ținute pentru petrecerea timpului liber, lenjerie de pat.
	64	Butoniere dublu-rotunjite	Pentru materiale cu greutate medie până la mare.
	66	Butoniere cu serie concentrată de puncte duble, ascuțite, înguste	Butonieră decorativă pentru materiale cu greutate medie, bluze, rochii, jachete.
	69	Butonieră decorativă cu serie concentrată de puncte duble, ascuțite	Pentru butoniere decorative în materiale mai ferme, neelastice.
	71	Butonieră elastică	Pentru denim sau materiale elastice cu o țesătură grosieră.
	60	Program pentru coaserea nasturilor	Pentru nasturi cu 2 și 4 găuri.
	61	Găici cu zigzag mic	Deschideri pentru cordoane și panglici înguste, pentru lucrări decorative.
	62	Gaică cu cusătură dreaptă	Deschideri pentru cordoane și panglici înguste, pentru lucrări decorative.

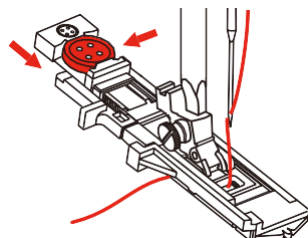
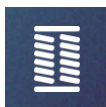
## 9.2 Marcarea butonierelor

- > Marcați pozițiile butonierei pe material.
  - Lungimea maximă a butonierei este de 3 cm (1 3/16 Țoli). (Diametrul total + grosimea nasturelui.)
- > Dimensiunea butonierei este determinată de nasturele introdus în placa suport pentru nasture.

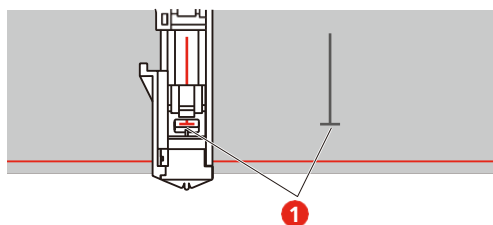


### 9.3 Coaserea automată a unei butoniere

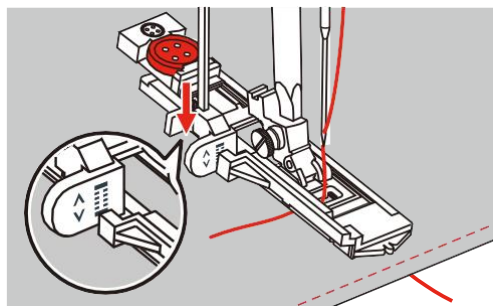
- > Atașați piciorușul pentru butoniere cu glisieră (RJ).
- > Trageți afară placa suportului pentru nasture și introduceți nasturele.
- > Firul trebuie să treacă prin orificiul din piciorușul presor, apoi să fie plasat sub picioruș.
- > Atingeți pictograma „Buttonholes” (Butoniere).
- > Selectați butoniera.



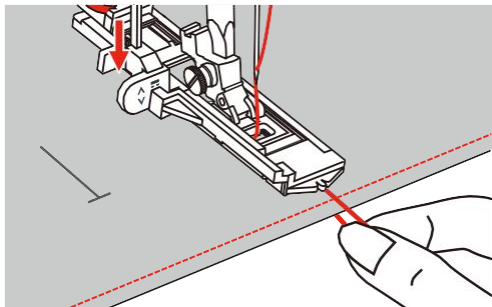
- > Reglați lățimea cusăturii și lungimea cusăturii la lățimea și densitatea dorite.
- > Poziționați materialul sub piciorușul presor, astfel încât marcajul liniei centrale să fie aliniat cu centrul piciorușului butonierei (1).



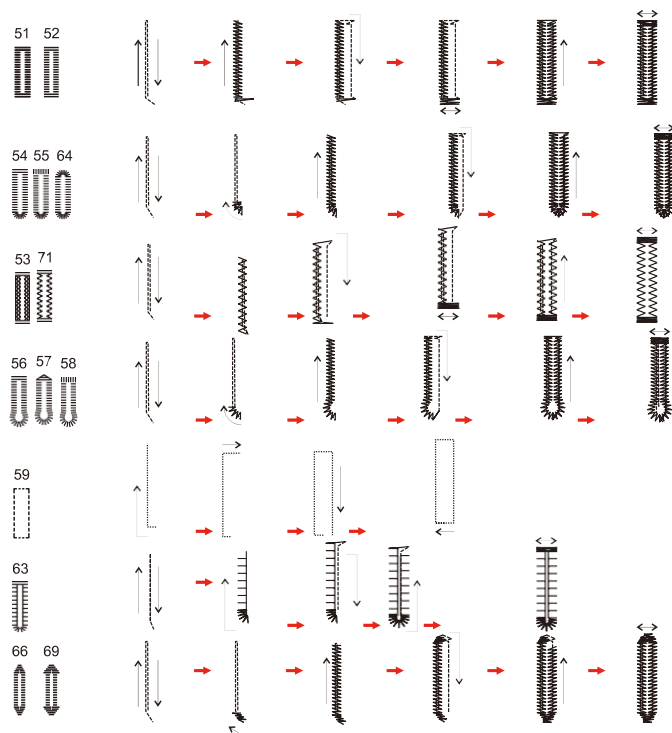
- > Apăsați butonul „Start/Stop”.
  - În timp ce maneta pentru butoniere este ridicată, este afișat un mesaj de eroare pentru a vă reaminti să o coborâți.
- > Trageți în jos maneta butonierei cât mai mult cu putință, până face clic în poziție.



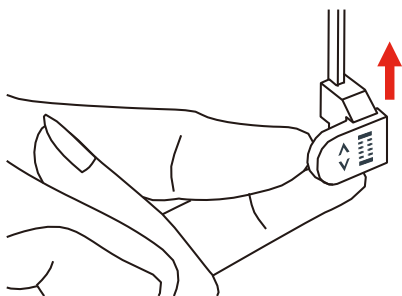
- > Țineți capătul firului superior în mână stângă și apoi începeți să coaseți.
  - După ce a fost cusută butoniera, mașina coase automat o cusătură de siguranță și apoi se oprește.



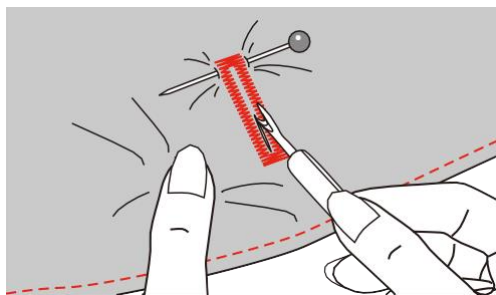
- Butonierele sunt cusute din partea din față a piciorușului presor spre spate, așa cum este ilustrat.



- > Ridicați piciorușul presor și tăiați firul.
- > După realizarea butonierei, ridicați maneta butonierei până când se oprește.



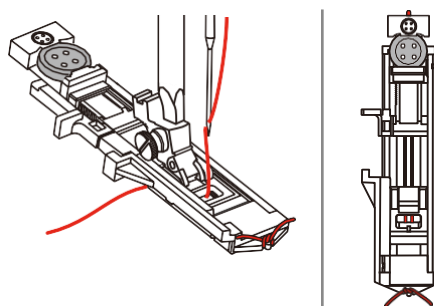
- > Tăiați butoniera și aveți grijă să nu tăiați cusătura perlată pe ambele părți. Folosiți un ax ca un opritor la seria concentrată de puncte, astfel încât să nu tăiați prea mult.



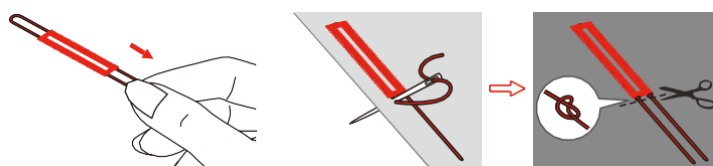
#### 9.4 Butonieră întărită

Atunci când coaseți butoniere pe un material elastic, prindeți un firul gros sau un șnur sub piciorușul pentru butoniere.

- > Atașați piciorușul pentru butoniere cu glisieră (RJ).
- > Trageți afară placa suportului pentru nasture și introduceți nasturele.
- > Firul trebuie să treacă prin orificiul din piciorușul presor, apoi să fie plasat sub picioruș.

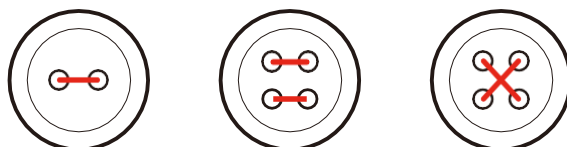


- > Aduceți cele două capete de șnur în partea din față a piciorușului și introduceți-le în caneluri, apoi legați-le temporar acolo.
- > Lățimea și lungimea cusăturii trebuie reglate înainte de începerea coaserii.
- > Coborâți piciorușul presor și coaseți butoniera.
  - Butoniera se va coase peste șnur, acoperindu-l.
- > Trageți de șnur prin butonieră până când bucla dispare în seria concentrată de puncte.
- > Trageți capetele șnurului pe dosul materialului (folosind un ac de cusătură de mână), faceți nod sau fixați cu cusături.

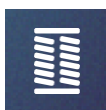


#### 9.5 Coaserea nasturilor

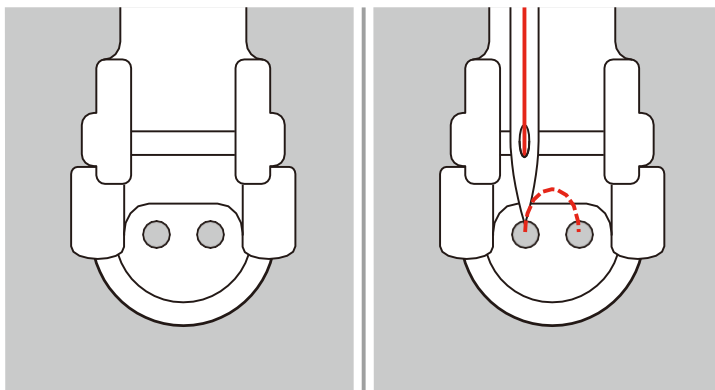
Cu ajutorul programului de cusut nasturi, se pot coase nasturi cu 2 sau 4 găuri, capse sau clicheti. Pentru o stabilitate sporită, programul de cusut nasturi poate fi cusut de două ori. Când coaseți un nasture cu 4 găuri, orificiile frontale trebuie cusute mai întâi.



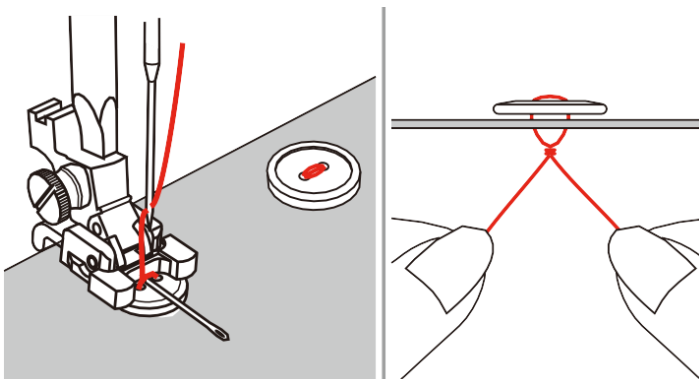
Cu programul de cusut nasturi, prima cusătură de siguranță este întotdeauna cusută în gaura din stânga a nasturelui.



- > Atașați piciorușul pentru coaserea nasturilor (RC).
- > Atingeți pictograma „Buttonholes” (Butoniere).
- > Coborâți transportorul.
- > Selectați programul de coasere a nasturilor nr. 60.
- > Puneți nasturele pe proiectul de cusut.
- > Verificați distanțele dintre găuri cu volantul. Dacă este necesar, modificați lățimea cusăturii.



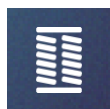
- > Țineți firele când începeți să coaseți.
  - Mașina coase programul de cusut nasturi și se oprește automat.
  - Dacă este necesară o codiță, plasați un ac de stopat deasupra nasturelui și coaseți.
- > Trageți ambele fire de bobină până când capetele firelor superioare sunt vizibile pe dos.
- > Înnodeați capetele manual.



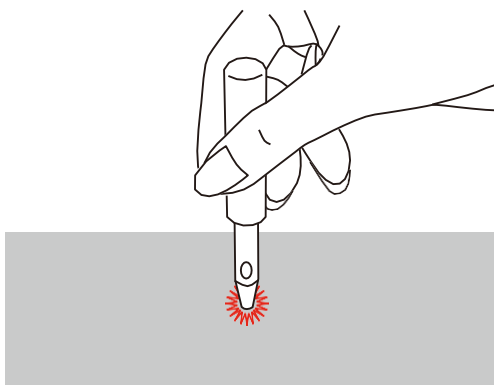
## 9.6 Coaserea de găici



Pentru o stabilitate sporită, coaseți gaica de două ori.

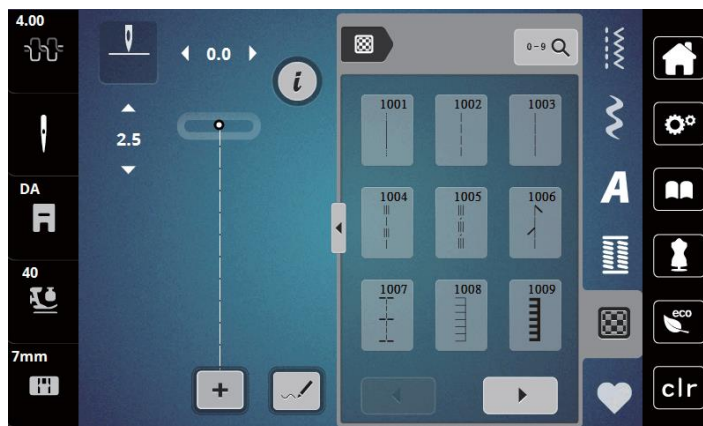


- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA), piciorușul pentru brodat (JK) sau piciorușul de broderie deschisă (DN) (accesoriu opțional).
- > Atingeți pictograma „Buttonholes” (Butoniere).
- > Selectați programul de găici nr. 61 sau nr. 62.
- > Rotiți „butonul multifuncțional superior” sau „butonul multifuncțional inferior” pentru a modifica dimensiunea găicii.
- > Coaseți programul de găici.
  - Mașina se oprește automat la sfârșitul programului de găici.
- > Utilizați un ac de trasat, un clește sau un poanson pentru a deschide gaica.






## 10 Matlasare

### 10.1 Prezentare generală a cusăturilor de matlasare



Modele de cusături	Număr cusătură	Nume	Descriere
	1001	Program de matlasare, securizare	Pentru a securiza la începutul și sfârșitul cusutului cu cusături scurte înainte.
	1002	Coaserea unei cusături drepte de matlasare	Cusătură dreaptă de 2 mm lungime, pentru a alătura piesele de mozaic.
	1003	Cusătură de legate/cusătură dreaptă	Cusătură dreaptă la 3 mm lungime.
	1004	Cusătură de matlasare cu aspect manual 1005, 1030, 1034, 1035	Imitație de cusătură de matlasare cu aspect manual cu monofilament.
	1006	Variante decorative ale cusăturii de matlasare 1007, 1010-1012, 1015-1019, 1025-1027, 1031-1032	Pentru „Crazy Patchwork” (Mozaic nebunesc) și înfrumusețare.
	1008	Cusătură pătură	Pentru broderii aplicate și cusut pe panglici.
	1009	Cusătură pătură dublă	Pentru broderii aplicate și cusut pe panglici.
	1013	Cusătură pătură duală	Pentru cusături de margine între două broderii aplicate, „Crazy Patchwork” (Mozaic nebunesc).
	1014	Cusătură pătură dublă duală	Pentru cusături de margine între două broderii aplicate, „Crazy Patchwork” (Mozaic nebunesc).

Modele de cusături	Număr cusătură	Nume	Descriere
	1020	Variațiuni de cusături până 1021-1023	Pentru „Crazy Patchwork” (Mozaic nebunesc) și înfrumusețare.
	1024	Cusătură cu puncte	Imitație de matlasare cu puncte.
	1029	Cusătură până 1028, 1033	Pentru „Crazy Patchwork” (Mozaic nebunesc) și înfrumusețare.

## 10.2 Program de matlasare, securizare



- > Atașați piciorușul pentru cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Quilt stitches” (Cusături de matlasare).
- > Selectați cusătura de matlasare nr. 1001.
- > Apăsăți pedala de comandă.
  - Mașina realizează 5 cusături înainte automat atunci când începe coaserea.
- > Realizați cusătura la lungimea dorită.
- > Apăsăți butonul „Securing” (Securizare).
  - Mașina realizează 5 cusături înainte automat și se oprește automat la sfârșitul programului de securizare.

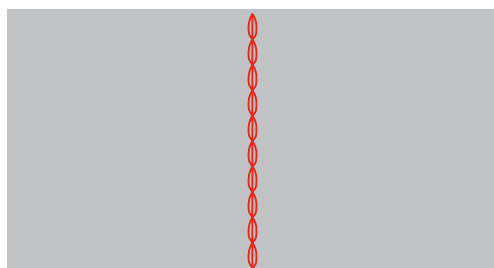


## 10.3 Realizarea de cusături de matlasare cu aspect manual

Cusăturile de matlasare cu aspect manual sunt potrivite pentru toate materialele și proiectele de cusut care ar trebui să arate ca și când ar fi cusute manual. Se recomandă utilizarea unui fir monofilament ca fir superior și a unui fir de brodat ca fir de bobină. Viteza de coasere trebuie să fie moderată pentru a preveni ruperea monofilamentului. Dacă este necesar, tensiunea firului superior și echilibrul pot fi reglate la proiectul de cusut și la cusătura dorită.



- > Atașați piciorușul pentru brodat (JK)/cusături în zigzag (DA).
- > Atingeți pictograma „Quilt stitches” (Cusături de matlasare).
- > Selectați cusătura de matlasare cu aspect de cusătură manuală nr. 1004, 1005, 1030, 1034 sau 1035.
- > Dacă este necesar, reglați tensiunea firului superior și echilibrul la proiectul de cusut și la cusătura dorită.
- > Apăsăți pe pedala de comandă sau pe butonul „Start/Stop” pentru a porni mașina.





## 10.4 Ghidarea liberă a lucrării de matlasare

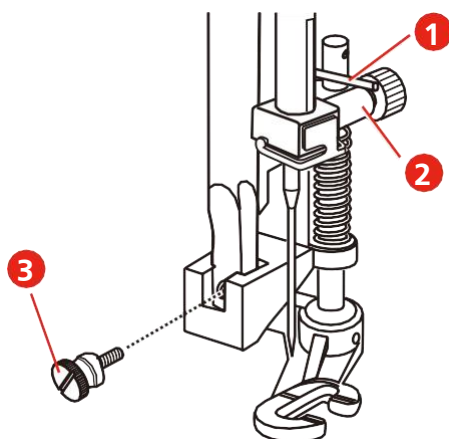
Mănuși matlasate cu vârfuri de cauciuc (accesoriu opțional) vor ajuta la ghidarea țesăturii.

Se recomandă utilizarea mesei de extensie (accesoriu opțional) și a sistemului pentru mâini libere. Cu matlasarea în mișcare liberă, este avantajat să matlasați din centru spre exterior și să ghidați materialul folosind mișcări fine și rotunde pentru a forma modelul ales. Matlasarea cu mișcare liberă și peticirea se bazează pe aceleași principii ale mișcării libere.

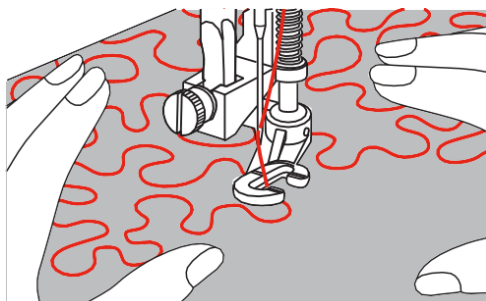
Cu matlasarea punctată, suprafețe întregi de material sunt umplute cu cusături de matlasare. Liniile unice ale cusăturilor sunt rotunjite și nu se încrucișează niciodată.

Condiții prealabile:

- Stratul superior, bătaia și căptușeala sunt fixate împreună sau însăilate.
- > Coborâți transportorul.
- > Atașați piciorul pentru brodat cu mișcare liberă (RX) la bara suportului piciorușului presor.
  - Axul (1) piciorușului de peticire/brodare trebuie să fie așezat pe partea superioară a șurubului de prindere a acului (2).
- > Apăsați ferm piciorușul de mișcare liberă de dedesubt cu degetul arătător și strângeți șurubul (3).



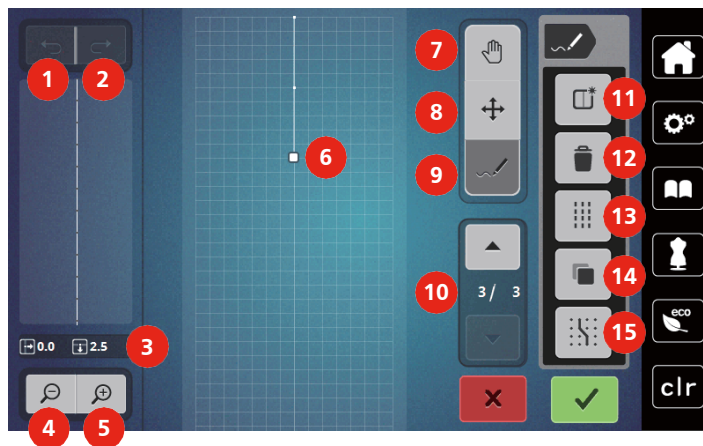
- > Atingeți pictograma „Practical stitches” (Cusături practice).
- > Selectați cusătura dreaptă nr. 1.
- > Dacă este necesar, reglați tensiunea firului superior conform proiectului de cusut.
- > Apăsați pe pedala de comandă sau pe butonul „Start/Stop” pentru a porni mașina.
- > Țineți ambele mâini aproape de piciorușul presor ca un cerc pentru brodat pentru a ghida materialul.
- > Dacă firul este întins pe partea superioară a materialului, încetiniți mișcarea.
- > Dacă există noduri pe dosul țesăturii, mișcați mai repede materialul.



## 11 Designer cusături

### 11.1 Prezentare generală a designerului de cusături

Butonierele și cusăturile de peticire nu pot fi editate în Designerul de cusături.



- |   |  |    |                                     |
|---|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Înapoi                                   | 9  | Introducerea/editarea unei cusături |
| 2 | Refacere                                 | 10 | Parcurgerea punctelor               |
| 3 | Poziția punctului                        | 11 | Crearea unui model nou de cusătură  |
| 4 | Micșorarea                               | 12 | Ștergerea                           |
| 5 | Mărirea                                  | 13 | Cusătură triplă                     |
| 6 | Vizualizarea modelului de cusătură       | 14 | Duplicarea                          |
| 7 | Mutarea vizualizării                     | 15 | Cuplarea la grilă                   |
| 8 | Relocarea punctelor/selectarea punctelor |    |                                     |

### 11.2 Crearea propriului model de cusături



Modelele de cusături create în Designerul de cusături pot fi salvate în „Memoria personală”.

Designerul de cusături permite crearea propriilor modele de cusături, precum și editarea modelelor de cusături existente. Prin mișcarea stiloului pentru ecranul tactil sau a degetului, pe ecran pot fi create modele personale de cusături.

În partea stângă a afișajului este indicată poziția punctului curent și, în plus: Distanța orizontală a punctului față de linia centrală este indicată în milimetri. Distanța verticală a punctului față de punctul anterior este, de asemenea, indicată în milimetri.

Butonierele și cusăturile de peticire nu pot fi editate în Designerul de cusături.



- > Atingeți pictograma „Stitch Designer” (Designer de cusături).
  - Ultimul model de cusături activ apare în „Stitch pattern view” (Vizualizarea modelului de cusături) și poate fi editat.
  - Ghidajele sunt afișate, distanța este de 0,5 mm.
  - Funcția „Inserting/Editing a stitch” (Introducerea/editarea unei cusături) este activată.



- > Atingeți pictograma „Creating a new stitch pattern” (Crearea unui model nou de cusături) pentru a goli „Stitch pattern view” (Vizualizarea modelului de cusături).
- > Adăugați un punct pe afișaj cu stiloul pentru ecranul tactil/degetul.
- > Adăugați mai multe puncte pe ecran după dorință.

- > Dacă un design de cusătură se încheie cu cusături înapoi sau are o formă închisă, o cusătură înainte trebuie introdusă pe aceeași axă verticală ca prima cusătură, astfel încât modelul să poată fi cusut continuu.
  - În fereastra de previzualizare din partea stângă a afișajului se poate vedea dacă un model de cusături este cusut continuu sau nu.



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).
  - Modelul de cusături este afișat și poate fi cusut.
  - Peste 3 mm din punctul de linie se vor alocă în mod automat la următoarea distanță de punct.

### Crearea modelelor de cusături utilizând puncte pe ecran



- > Atingeți pictograma „Grid on/off” (Grilă pornită/oprită) pentru a vedea centrul cercului pe afișaj.
  - Fiecare punct introdus este amplasat automat pe cel mai apropiat punct de grilă.

### Desen cu mâna liberă

- > Folosind degetul sau stiloul pentru ecranul tactil, atingeți vizualizarea modelului cusăturii și desenați un design de cusătură.

## 11.3 Editarea vizualizării



- > Selectați un model de cusături, un alfabet sau o butonieră.
- > Atingeți pictograma „Stitch Designer” (Designer de cusături).



- > Atingeți pictograma „Zoom out” (Micșorare) pentru a minimiza vizualizarea modelului de cusături.



- > Atingeți pictograma „Zoom in” (Mărire) pentru a mări vizualizarea micșorată a modelului de cusături.



- > Atingeți pictograma „Move the view” (Mutarea vizualizării).
- > Mutați vizualizarea modelului de cusături folosind stiloul pentru ecranul tactil/degetul.

## 11.4 Introducerea punctelor

Un punct nou este introdus după o poziție curentă indicată de un punct alb.



- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „Stitch Designer” (Designer de cusături).



- > Atingeți pictograma „Engaging at the grid” (Cuplarea la grilă) pentru a afișa punctele grilei.
  - Fiecare punct introdus este amplasat automat pe cel mai apropiat punct de grilă.



- > Atingeți pictograma „Scroll up”/«Scroll down” (Derulare în sus/Derulare în jos) pentru a selecta punctul.
- > Atingeți cu stiloul pentru ecranul tactil/degetul poziția dorită din „Stitch pattern view” (Vizualizarea modelului cusăturii).
  - Noul punct este introdus după punctul selectat și poate fi mutat în poziția dorită cu ajutorul butoanelor multifuncționale.



- > Atingeți pictograma „Back” (Înapoi) pentru a revoca ultimul pas de lucru.
- > Atingeți pictograma „Redo” (Refacere) pentru a restaura ultimul pas de lucru.

## 11.5 Relocarea punctelor



- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „Stitch Designer” (Designer de cusături).



- > Atingeți pictograma „Relocating points/Selecting points” (Relocarea punctelor/Selectarea punctelor).
- > Atingeți punctul dorit în vizualizarea modelului de cusături pentru a selecta punctul.



- > Atingeți pictograma „Scroll up” (Derulare în sus) pentru a adăuga punctul anterior la selecție.



- > Atingeți pictograma „Scroll down” (Derulare în jos) pentru a adăuga punctul următor la selecție.
- > Rotiți butonul multifuncțional superior pentru a reloca punctele selectate pe orizontală.
- > Rotiți butonul multifuncțional inferior pentru a reloca punctele selectate pe verticală.

## 11.6 Duplicarea punctelor



- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „Stitch Designer” (Designer de cusături).



- > Atingeți pictograma „Relocating points/Selecting points” (Relocarea punctelor/Selectarea punctelor).
- > Atingeți punctul dorit în vizualizarea modelului de cusături pentru a selecta punctul.



- > Atingeți pictograma „Scroll up” (Derulare în sus) pentru a adăuga punctul anterior la selecție.



- > Atingeți pictograma „Scroll down” (Derulare în jos) pentru a adăuga punctul anterior la selecție.



- > Atingeți pictograma „Duplicate” (Duplicare).
  - Toate punctele selectate sunt duplicate.
  - Direcția, tipul și lungimea punctelor activate sunt transferate.

## 11.7 Ștergerea punctelor



- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „Stitch Designer” (Designer de cusături).



- > Atingeți pictograma „Relocating points/Selecting points” (Relocarea punctelor/Selectarea punctelor).
- > Atingeți punctul dorit în vizualizarea modelului de cusături pentru a selecta punctul.



- > Atingeți pictograma „Scroll up” (Derulare în sus) pentru a adăuga punctul anterior la selecție.



- > Atingeți pictograma „Scroll down” (Derulare în jos) pentru a adăuga punctul următor la selecție.



- > Atingeți pictograma „Delete” (Ștergere) pentru a șterge toate punctele selectate ale modelului de cusături.

## 11.8 Activarea cusăturii triple



- > Selectați un model de cusătură sau alfabet.
- > Atingeți pictograma „Stitch Designer” (Designer de cusături).



- > Atingeți pictograma „Relocating points/Selecting points” (Relocarea punctelor/Selectarea punctelor).
- > Atingeți punctul dorit în vizualizarea modelului de cusături pentru a selecta punctul.



- > Atingeți pictograma „Scroll up” (Derulare în sus) pentru a adăuga punctul anterior la selecție.



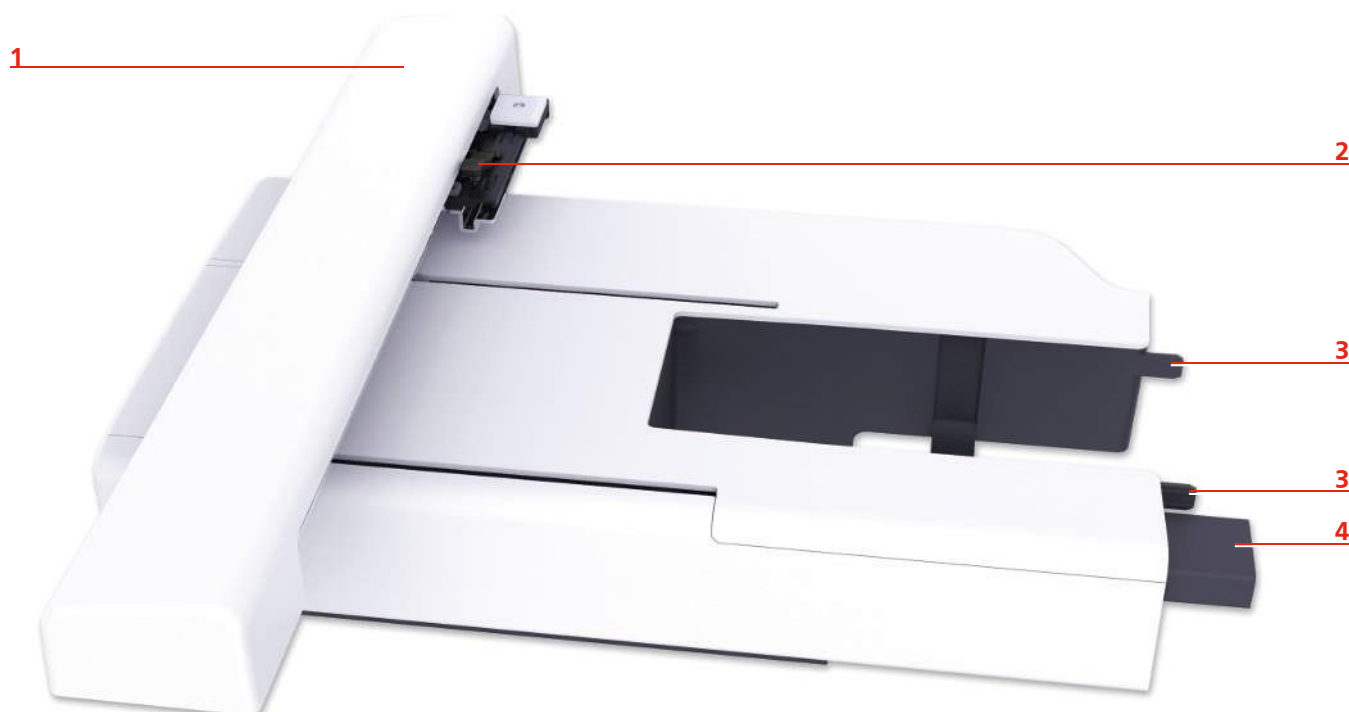
- > Atingeți pictograma „Scroll down” (Derulare în jos) pentru a adăuga punctul următor la selecție.



- > Atingeți pictograma „Triple stitch” (Cusătură triplă) pentru a activa cusătura triplă pentru punctele selectate.
  - Dacă este selectat un singur punct, cusătura din fața punctului selectat este activată.
- > Atingeți din nou pictograma „Triple stitch” (Cusătură triplă) pentru a dezactiva cusătura triplă pentru punctele selectate.

## 12 Mașina mea de brodat bernette

### 12.1 Prezentare generală a modulului de brodat

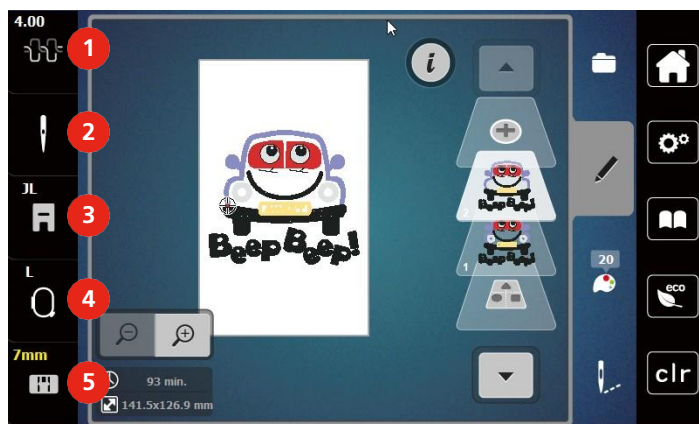


- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | Braț pentru brodat                           | 4 | Conexiune la mașină                     |
| 2 | Colier pentru fixarea cercului pentru brodat | 5 | Buton de eliberare a unității de brodat |
| 3 | Șine de ghidare pentru mașină                |   |   |



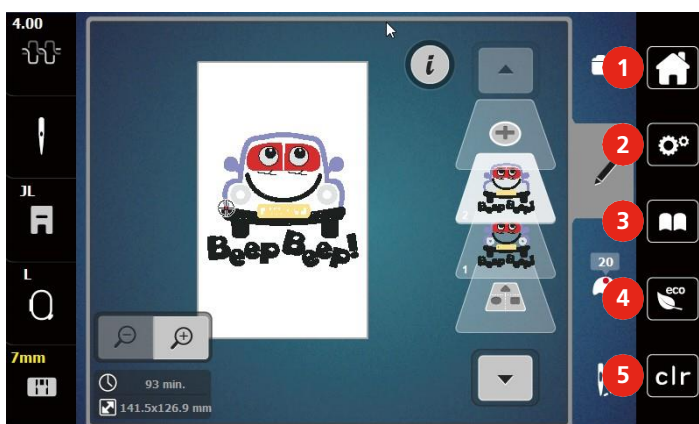
## 12.2 Prezentare generală a interfeței cu utilizatorul

### Prezentare generală a funcțiilor/informațiilor vizuale



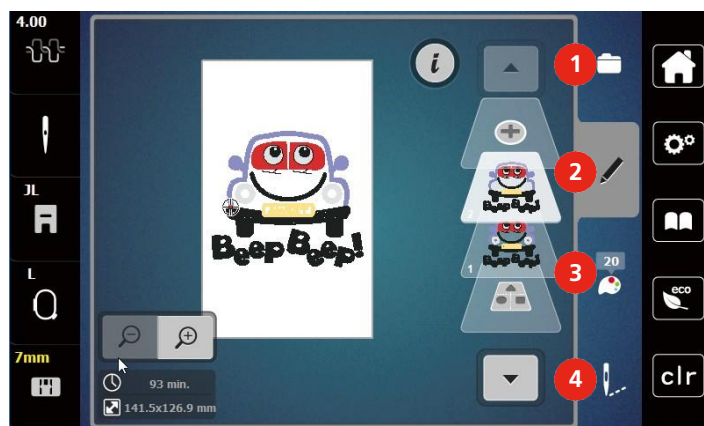
- |   |                              |   |   |
|---|------------------------------|---|---|
| 1 | Tensiunea firului superior   | 4 | Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat |
| 2 | Selectarea acului            | 5 | Selectarea plăcii de ace  |
| 3 | Afișajul piciorușului presor |   |   |

### Prezentare generală a setărilor de sistem



- |   |                          |   |                             |
|---|--------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Pagina principală        | 4 | Modul Eco                   |
| 2 | Programul de configurare | 5 | Înapoi la setarea implicită |
| 3 | Asistent instruire       |   |                             |

## Prezentare generală a meniului de selectare a broderiilor



- |   |                                    |   |                          |
|---|------------------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Combinarea motivelor pentru brodat | 3 | Informații despre culori |
| 2 | Editarea motivelor pentru brodat   | 4 | Brodarea                 |

## 12.3 Informații importante pentru brodat

### Firul superior

Un fir de bună calitate (producător de marcă) este esențial pentru broderie, astfel încât broderia să nu fie afectată negativ din cauza rușii firului sau a unui fir necorespunzător.

Brodatul este deosebit de eficient dacă utilizați fire pentru brodat strălucitoare din rayon sau poliester de 40 greutate ca fire superioare. Sunt disponibile într-o gamă largă de culori pentru broderii frumoase.

- Poliesterul lucios, strălucitor, este un fir rezistent, care își menține culoarea și are o rezistență mare la tracțiune, fiind potrivit pentru toate tipurile de broderie.
- Rayonul este o fibră de vâscoză moale, cu un luciu strălucitor, potrivit pentru broderii fine, delicate sau articole care nu vor fi supuse uzurii excesive.
- Firul metalic este ușor până la mediu, fiind potrivit pentru efecte speciale în broderie.
- Când lucrați cu fire metalice, trebuie să fie dezactivat tăietorul automat al firului bobinei. Nici celelalte tăietoare de fir nu trebuie utilizate, deoarece cuțitele se vor uza foarte repede.
- Când utilizați fire metalice, viteza și tensiunea firului superior trebuie reduce.



### Firul bobinei

În cele mai multe cazuri, pentru brodat se utilizează fir negru sau alb de bobină. Atunci când ambele părți trebuie să aibă același aspect, se recomandă utilizarea aceleiași culori pentru firul bobinei și firul superior.

- Bobinet Fill este un fir de poliester deosebit de moale și ușor, care este potrivit pentru a fi utilizat ca fir de bobină. Acest fir special pentru bobină asigură o tensiune constantă a firului și o împletire optimă a firului superior și a celui al bobinei.



- Firele pentru peticare și brodat sunt fire fine din bumbac mercerizat care sunt potrivite pentru broderii pe bumbac.



### Alegerea motivului pentru brodat

Motivele simple cu un număr scăzut de cusături sunt potrivite pentru broderii pe materiale fine. Motivele brodate dense, precum cele cu multiple culori și direcții de brodat sunt potrivite pentru materialele cu greutate medie și grele.

### Testul broderiei

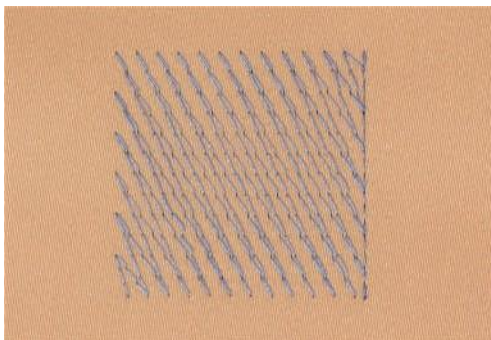
Pentru testul broderiei, utilizați întotdeauna materialul original întărit cu stabilizatorul care va fi folosit ulterior. Pentru testul broderiei se recomandă utilizarea acelorași culori, fire și ace care sunt planificate să fie utilizate pentru proiectul de broderie.

### Brodarea de motive ale unor furnizori terți

bernette recomandă încărcarea motivelor pentru brodat de orice format de fișier cu ajutorul programului gratuit „ART-Link” pe mașină sau pe un stick USB. „ART-Link” asigură că motivul pentru brodat poate fi citit și brodat corect. „ART-Link” poate fi descărcat gratuit de la [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

### Cusături de bază

Cusăturile de bază sunt fundamentul unui motiv și sunt utilizate pentru a stabili materialul de bază și a-l menține în formă. De asemenea, împiedică scufundarea cusăturilor de acoperire ale motivului în tricot sau în puful materialului.

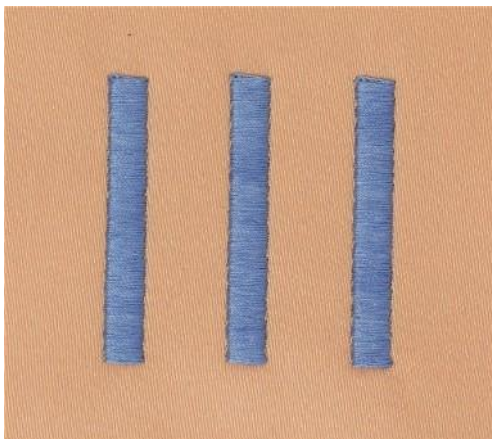


### Dimensiunea motivului pentru brodat

Motivele pentru brodat pot fi mărite sau micșorate pe mașina de brodat sau pe computer folosind software-ul pentru brodat BERNINA (accesoriu opțional). Măririle sau micșorările de până la 20% obțin cele mai bune rezultate.

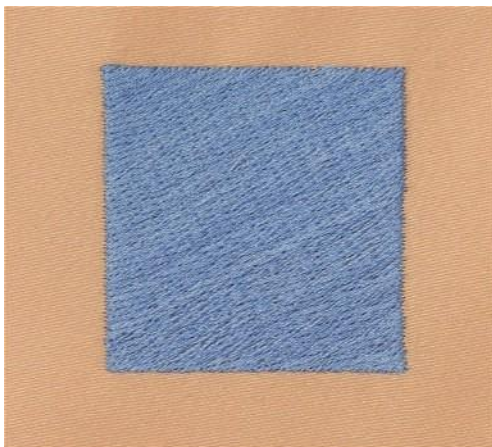
### Cusătură satinată sau frunză

Acul se deplasează de la stânga la dreapta și invers. Rezultatul este unul foarte dens, de cusături de acoperire în zig-zag pentru a umple forma. Umpluturile de cusături satinat sunt ideale pentru forme înguste și mici. Cusăturile satinat nu sunt potrivite pentru suprafețe mai mari, deoarece cusăturile largi sunt prea slabe și nu acoperă materialul în mod corespunzător. În plus, există riscul ca, în cazul cusăturilor prea lungi, firele să se prindă de ceva și aceasta ar deteriora broderia.



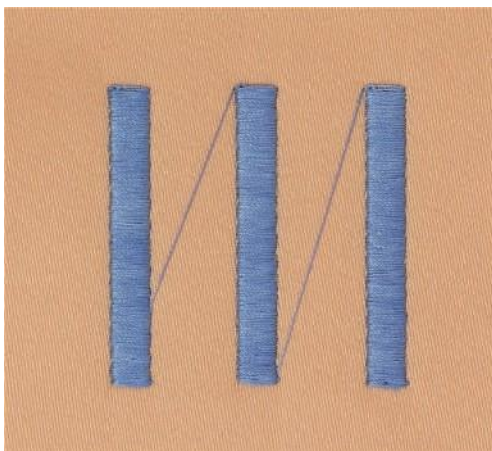
### Cusătură în etape

Multe cusături scurte, dar și cele lungi, sunt brodate în rânduri de compensare, unul lângă altul, ceea ce duce la o zonă plină densă.



### Cusături de legătură

Cusăturile lungi care sunt utilizate pentru a trece de la o parte a motivului la alta. Înainte și după realizarea cusăturilor de legătură, sunt realizate cusăturile de siguranță. Cusăturile de legătură sunt decupate.



## 13 Pregătirea pentru brodat

### 13.1 Atașarea modulului

#### OBSERVAȚIE

Transportarea modulului de brodat

Deteriorarea conexiunii modulului de brodat și a mașinii.

> Îndepărtați modulul de brodat înainte de a transporta mașina.

- > Asigurați-vă că modulul și mașina sunt așezate pe o suprafață stabilă, dreaptă.
- > Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru a permite mișcarea liberă a brațului de brodat.
- > Ridicați modul de brodat din partea stângă.
- > Împingeți cu atenție modulul de la stânga la dreapta în conexiunea modulului de brodat (1) al mașinii.



- > Pentru îndepărtare, țineți modulul de brodat și apăsați butonul de eliberare (2), apoi glisați spre stânga modulul de brodat din brațul mașinii.



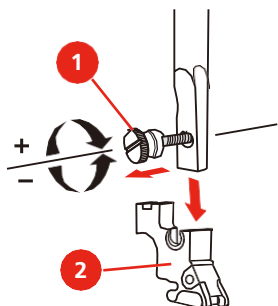
### 13.2 Picioruș pentru brodat

#### Atașarea piciorușului pentru brodat

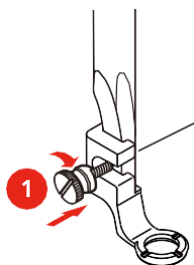
Montați piciorușul pentru brodat

- > Ridicați acul.
- > Ridicați piciorușul presor și dubla alimentare.
- > Opriti mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.

- > Scoateți suportul piciorușului presor (2) deșurubând șurubul de fixare a barei piciorușului presor (1).

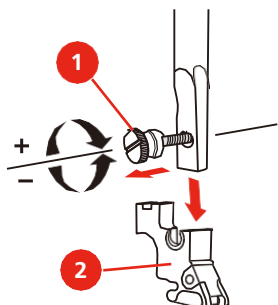


- > Atașați piciorul pentru brodat (JL) din spate cu ajutorul degetului arătător la bara piciorului presor și strângeți șurubul.

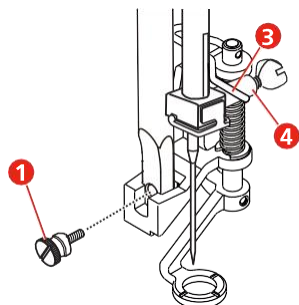


#### Montarea piciorușului pentru brodat în salturi

- > Ridicați acul.
- > Ridicați piciorușul presor și dubla alimentare.
- > Opriți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.
- > Scoateți suportul piciorușului presor (2) deșurubând șurubul de fixare a barei piciorușului presor (1).



- > Montați piciorușul pentru brodat în salturi (JX) la tija piciorușului presor, asigurându-vă că arcul (3) este deasupra șurubului de fixare a acului (4).
- > Strângeți șurubul (1).



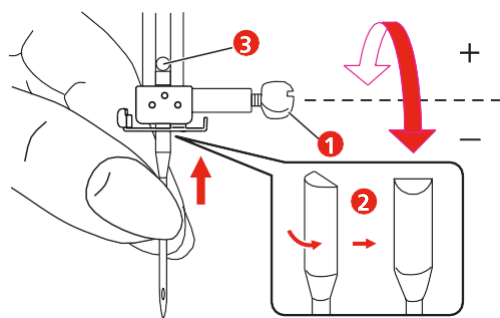
### 13.3 Acul și placa de ace

#### Introducerea acului pentru brodat



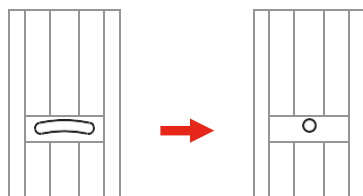
Acele pentru brodat de tipul 130/705 H-SUK au o ureche mai mare și sunt ușor rotunjite. Acest lucru evită abraziunea firului atunci când utilizați fir de brodat din rayon și bumbac. În funcție de firul de brodat, folosiți un ac de la 70-SUK până la 90-SUK.

- > Ridicați acul.
- > Opriți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.
- > Scoateți piciorușul atașat.
- > Slăbiți șurubul de fixare a acului (1) cu șurubelnița și îndepărtați acul.
- > Țineți acul cu partea plată (2) spre spate.
- > Introduceți acul cât de mult se poate (3).
- > Strângeți șurubul de fixare a acului (1) cu șurubelnița.

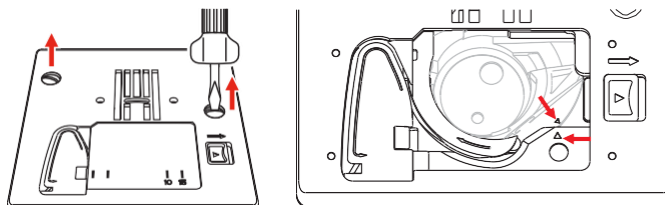


#### Fixarea plăcii de ace (broderie spartă/cusătură dreaptă)

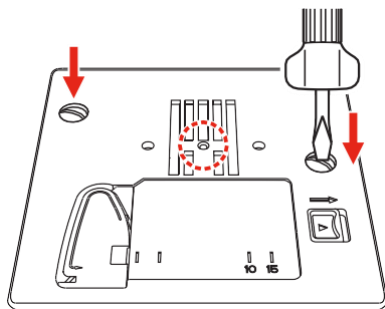
Placa de cusătură dreaptă/broderie spartă are o mică gaură de ac în zona de introducere a acului. Gaura mică a acului susține materialul. Aceasta optimizează rezultatele cusăturii.



- > Opriți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.
- > Scoateți acul.
- > Înlăturați piciorușul presor.
- > Coborâți transportorul și îndepărtați capacul bobinei.
- > Scoateți șuruburile plăcii de ace cu o șurubelniță.
- > Scoateți placa de ace.



- > Schimbați placă de ace pentru cusătură dreaptă/broderie spartă și strângeți șuruburile cu șurubelnița.



### 13.4 Selectarea motivului pentru brodat

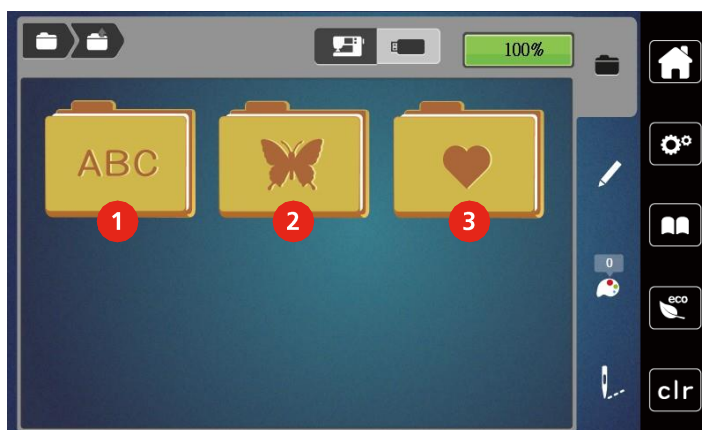
Toate motivele pentru brodat pot fi brodate direct sau pot fi modificate utilizând diversele funcții pe care le oferă mașina de brodat. Puteți găsi toate motivele pentru brodat la sfârșitul manualului de utilizare. În plus, motive pentru brodat pot fi descărcate din memoria personală sau de pe stick-ul USB (accesoriu opțional).



- > Atingeți pictograma „Home” (Pagină de pornire).



- > Atingeți pictograma „Embroidery mode” (Mod brodare).
- > Selectați din unul dintre fișiere un alfabet, un motiv pentru brodat, un model de cusături sau un motiv personal pentru brodat.

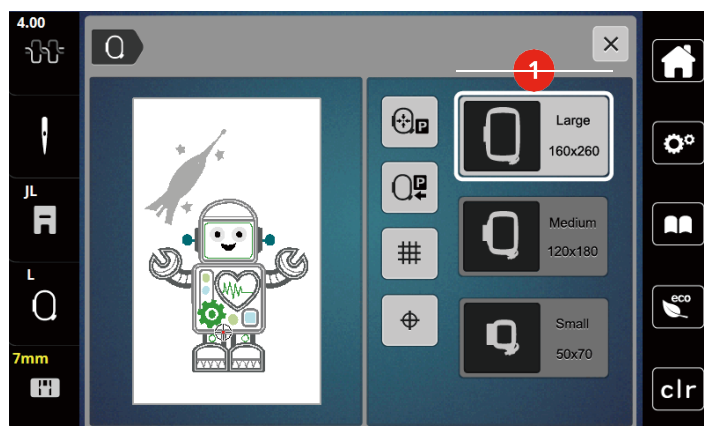


- 1 Alfabet pentru brodat
- 2 Motiv pentru brodat

- 3 Motiv personal pentru brodat

## 13.5 Cerc pentru brodat

### Prezentare generală a selectării cercului pentru brodat



1 Selectarea cercului

### Selectarea cercului pentru brodat

Cele mai bune rezultate de brodat se obțin atunci când este selectat cel mai mic cerc posibil de brodat pentru motivul broderiei. Motivul pentru brodat are o dimensiune prestabilită care este afișată.

Condiții prealabile:

- Motivul pentru brodat este selectat.



- > Atingeți pictograma „Embroidery hoop display/Embroidery hoop selection” (Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat).
  - Este afișat cercul pentru brodat atașat în prezent.
  - Mașina selectează automat cercul pentru brodat optim în funcție de dimensiunea modelului pentru brodat.
  - Dacă nu este disponibil cercul pentru brodat presetat, se poate selecta un alt cerc pentru brodat dorit.
  - Când este atașat un cerc pentru brodat care nu corespunde cu cel selectat, cercul atașat este considerat activ și zona motivului pentru brodat este afișată în consecință.
- > Selectați cercul pentru brodat dorit.

### Stabilizatori pentru rupere

Utilizarea unui material stabilizator asigură mai multă stabilitate a proiectului de broderie. Un stabilizator pentru rupere se potrivește tuturor materialelor țesute și care nu se întind. Se pot utiliza 1 - 2 straturi. Stabilizatorii sunt disponibili în greutate diferite. Cu zone brodate mai mari, stabilizatorul va rămâne sub firul de broderie. Stabilizatorul este aplicat pe dosul materialului cu spray adeziv temporar. Îndepărtați cu grijă excesul de stabilizator după brodare.

### Stabilizatori pentru tăiere

Utilizarea unui stabilizator asigură mai multă stabilitate a proiectului de broderie. Un stabilizator pentru tăiere se potrivește tuturor materialelor elastice. Se pot utiliza 1 - 2 straturi. Stabilizatorii sunt disponibili în greutate diferite. Cu zone mai mari de brodat, stabilizatorul va rămâne sub firul de broderie. Stabilizatorul este aplicat pe dosul materialului cu spray adeziv temporar. Tăiați cu grijă excesul de stabilizator după brodare.



### Utilizarea de spray adeziv

Aplicarea de adeziv prin pulverizare este recomandată pentru materiale elastice și netede și tricotaje. Împiedică materialul să-și piardă forma și să alunece. Broderiile aplicate pot fi poziționate exact cu spray adeziv. Adezivul pulverizat nu trebuie utilizat lângă mașină pentru a evita contaminarea.

- > Folosiți spray-ul adeziv cu atenție la o distanță de 25-30 cm (9 - 12 țoli) când pulverizați stabilizatorul.
- > Lipiți cu atenție stabilizatorul pulverizat pe dosul materialului, netezind materialul, astfel încât să nu existe cute.
- > Poziționați bucăți mai mici, cum ar fi clapetele de buzunar sau gulerele pe materialul stabilizator.
- > Pentru a evita obținerea de urme de cerc atunci când lucrați cu materiale pufoase sau fleece, nu agățați bucățile de cerc, ci pulverizați materialul stabilizator și aplicați-l pe cerc.
- > Lipiți materialul care va fi brodat.
- > Îndepărtați orice reziduu de adeziv înainte de a porni mașina.

### Utilizarea de amidon pulverizat

Amidonul pulverizat este ideal pentru rigidizarea suplimentară a materialelor fine, țesute slab. Utilizați întotdeauna un stabilizator suplimentar pe dosul materialului.

- > Pulverizați zona care va fi brodată.
- > Lăsați să se usuce sau apăsați ușor cu un fier cald dacă este necesar.

### Utilizarea de hârtie de transfer termic

Hârtiile de transfer termic sunt disponibile într-o varietate de greutate. Se recomandă utilizarea unei hârtii de transfer termic care se poate îndepărta ușor de la materialul de bază. O hârtie de transfer termic se potrivește tuturor materialelor care se deformează ușor, precum materialul elastic, cum ar fi tricoul și jerseyul.

- > Hârtiile de transfer termic sunt călcate pe dosul materialului folosind un fier cald.

### Utilizarea de stabilizatori adezivi cu strat de hârtie

Stabilizatorii adezivi cu strat de hârtie sunt folosiți pentru materiale precum jersey și mătase, precum și pentru proiecte de broderie care nu sunt potrivite pentru a fi lucrate cu ajutorul cercului pentru brodat.

- > Așezați stabilizatorul în cerc, astfel încât partea de hârtie să fie în sus.
- > Utilizați o foarfecă pentru a marca hârtia și îndepărtați hârtia în zona cercului.
- > Poziționați materialul de brodat pe stabilizator și apăsați-l în poziție.
- > Îndepărtați orice reziduu de adeziv înainte de a porni mașina.



### Utilizarea de stabilizatori solubili în apă

Pentru broderiile din dantelă, se recomandă să se aplice pe cercul de brodat 1 - 3 straturi de stabilizator solubil în apă. Deoarece motivul pentru brodat nu este brodat pe material, rămâne doar motivul brodat cu fir. Motivele pentru brodat trebuie să fie combinate cu cusături scurte, altfel, motivele individuale se pot desprinde.

Stabilizatorii solubili în apă sunt ideali pentru materiale fine și diafane, unde alte materiale de stabilizare se pot vedea prin cusăturile de broderie, precum și pentru broderia din dantelă. Stabilizatorul se dizolvă în apă. Stabilizatorii solubili în apă reprezintă protecția ideală pentru materialele cu spic buclat, împiedicând deteriorarea buclilor. Acesta împiedică scufundarea firelor în material și împiedică ieșirea spicului de material prin broderie.

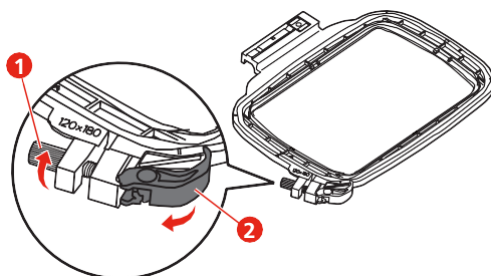
- > Așezați stabilizatorul pe dosul materialului.
- > Folosiți spray adeziv pentru a lipi stabilizatorul, dacă este necesar.
- > Pentru materialul cu spic, întăriți cu un stabilizator suplimentar adecvat pe dos.
- > Așezați toate straturile împreună în cercul pentru brodat.
- > După dizolvare, așezați motivul plan și lăsați să se usuce.

## Pregătirea cercului pentru brodat

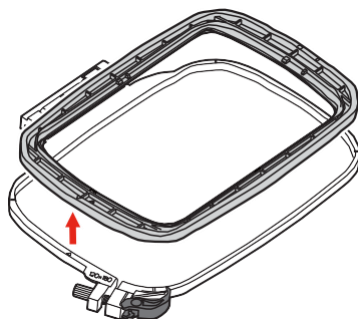
Cercul pentru brodat este format dintr-un cerc exterior și unul interior. Există un șablon de broderie pentru fiecare cerc. Zona de brodat este marcată în pătrate de 1 cm (0,39 in). Centrul este marcat cu un orificiu și linii încrucișate. Marcajele necesare pot fi transferate materialului.



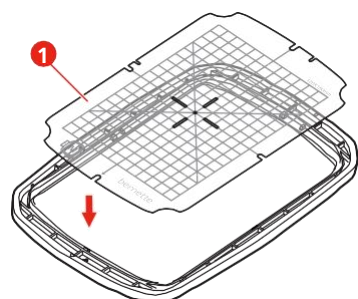
- > Slăbiți șurubul (1) sau deschideți dispozitivul cu eliberare rapidă (2) de pe cercul exterior.
  - Dacă se utilizează un tip nou de material, presiunea trebuie reglată prin rotirea șurubului.



- > Scoateți cercul interior.

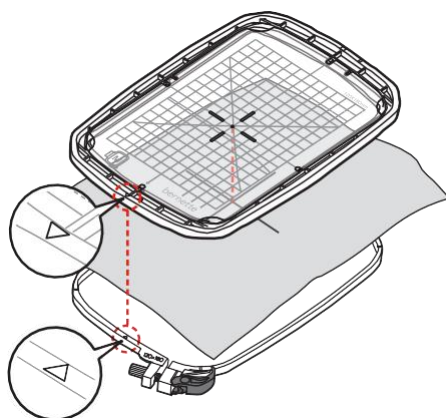


- > Așezați șablonul (1) în cercul interior, astfel încât sigla bernette să fie la marginea din față și asigurați-vă că decupajele fac clic în poziție.

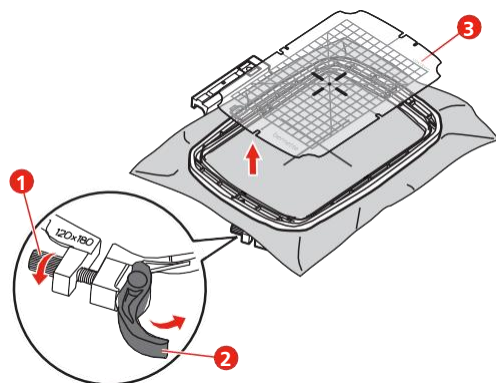


- > Așezați materialul sub cadrul interior astfel încât să fie cu cel puțin 2 cm deasupra cercului.
- > Aliniați punctul central marcat la centrul șablonului.

- > Așezați materialul și cercul interior pe cercul exterior, astfel încât săgețile ambelor cercuri să corespundă.

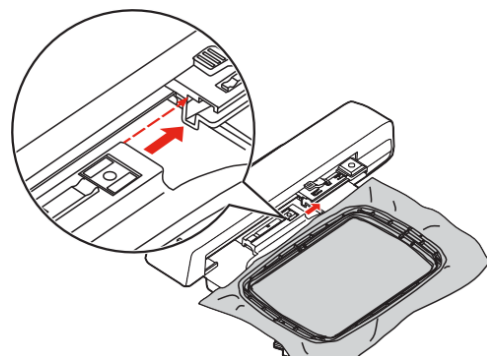


- > Așezați cercurile unul în celălalt; asigurați-vă că materialul nu se mișcă.
- > Întindeți bine în cerc materialul care va fi brodat.
- > Închideți dispozitivul cu eliberare rapidă (2). Dacă este necesar, strângeți șurubul (1).
- > Cercul interior trebuie să iasă în jur de 1 mm pe partea inferioară; acest lucru împiedică lipirea cercului de placa de ace.
- > Dispozitivul cu eliberare rapidă (2) ajută la schimbarea ușoară și rapidă a materialului de același tip (grosime).
- > Scoateți șablonul (3) de pe cerc.

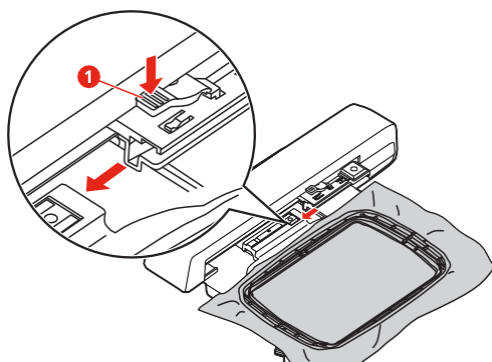


### Atașarea cercului

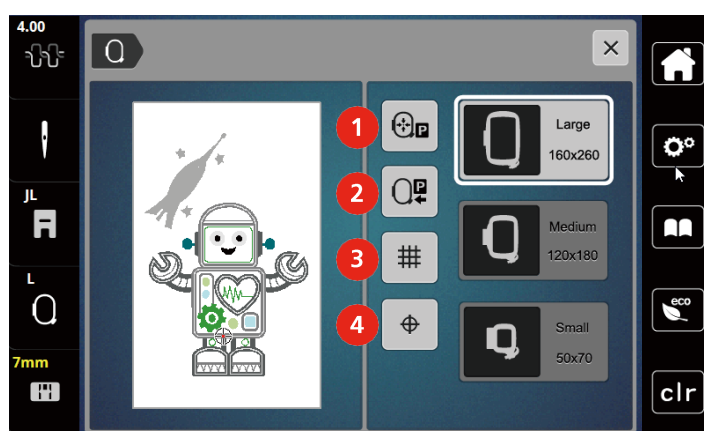
- > Ridicați acul.
- > Ridicați piciorușul de brodat.
- > Poziționați cercul pentru brodat sub piciorul pentru brodat.
- > Împingeți cercul pentru brodat în modulul de brodat până când face clic în poziție.
  - Cercul este atașat.



- > Pentru a îndepărta cercul, apăsați pârghia de fixare și trageți cercul înapoi.



## Prezentare generală a funcțiilor de brodat



- |   |  |   |                      |
|---|--|---|----------------------|
| 1 | Centrarea acului pe cercul pentru brodat | 3 | Grilă pornită/oprită |
| 2 | Întoarcerea brațului de brodat           | 4 | Centrul motivului    |

## Identificarea centrului motivului pentru brodat

Cercul pentru brodat este poziționat astfel încât acul să fie exact deasupra centrului sau a începutului motivului pentru brodat.



- > Atingeți pictograma „Embroidery hoop display/Embroidery hoop selection” (Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat).



- > Atingeți pictograma „Center of the embroidery motif” (Centrul motivului pentru brodat) pentru poziționarea cercului, astfel încât acul să fie amplasat exact peste centrul motivului pentru brodat.
- > Atingeți din nou pictograma „Center of the embroidery motif” (Centrul motivului pentru brodat) pentru poziționarea cercului, astfel încât acul să fie amplasat exact peste începutul motivului.

### Centrarea acului pe cercul pentru brodat

Mutarea cercului pentru brodat facilitează înfilarea când acul este aproape de cercul pentru brodat.



- > Atingeți pictograma „Embroidery hoop display/Embroidery hoop selection” (Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat).



- > > Atingeți pictograma „Center the needle to the embroidery hoop” (Centrarea acului pe cercul pentru brodat) pentru a muta cercul în centru.
- > Înfilați firul superior.



- > Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a muta cercul în poziția anterioară.

### Întoarcerea brațului de brodat

Brațul de brodat poate fi poziționat pentru a stoca modulul pentru brodat.



- > Atingeți pictograma „Embroidery hoop display/Embroidery hoop selection” (Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat).
- > Scoateți cercul.



- > Atingeți pictograma „Embroidery arm return” (Întoarcerea brațului de brodat), iar brațul de brodat se deplasează orizontal spre stânga în poziția de parcare.



- > Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a muta brațul de brodat în ultima poziție.

### Grilă pornită/oprită

Când se afișează centrul cercului și grila, motivul pentru brodat poate fi poziționat mai exact.



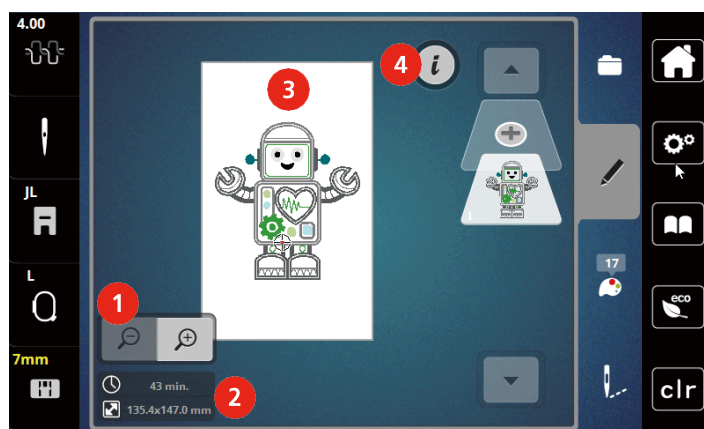
- > Atingeți pictograma „Embroidery hoop display/Embroidery hoop selection” (Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat).



- > Atingeți pictograma „Grid on/off” (Grilă pornită/oprită) pentru a vedea centrul cercului pe afișaj.
- > Atingeți din nou pictograma „Grid on/off” (Grilă pornită/oprită) pentru a afișa grila.
- > Atingeți pictograma „Grid on/off” (Grilă pornită/oprită) din nou pentru ca centrul cercului și grila să dispară.

## 14 Broderii creative

### 14.1 Prezentare generală a broderiei



- |   |  |   |                |
|---|--|---|----------------|
| 1 | Mărirea, micșorarea și deplasarea vizualizării motivelor pentru brodat | 3 | Zona de brodat |
| 2 | Durata brodatului/dimensiunea broderiei exprimată în mm                | 4 | Dialogul „i”   |

### 14.2 Selectarea și schimbarea motivului pentru brodat



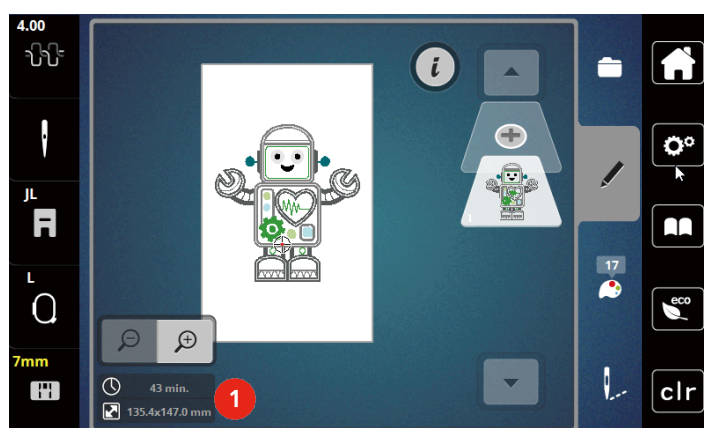
- > Atingeți pictograma „Selection” (Selecție).



- > Atingeți pictograma „Upload embroidery motif” (Încărcare motiv pentru brodat).
- > Selectați un nou motiv pentru brodat.

### 14.3 Verificarea duratei de brodat și a dimensiunii motivului pentru brodat

În meniul de selecție „Editing” (Editare), în partea stângă jos (1), se indică durata de brodat estimată, exprimată în minute, precum și lățimea și înălțimea motivului pentru brodat.



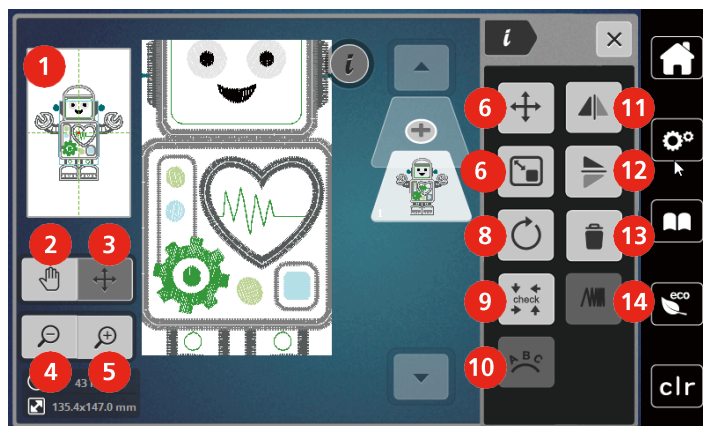
### 14.4 Reglarea vitezei

Viteza de coasere poate fi reglată la infinit cu glisorul.

- > Deplasați glisorul spre stânga pentru a reduce viteze de coasere.
- > Deplasați glisorul spre dreapta pentru a crește viteze de coasere.

## 14.5 Editarea motivului pentru brodat

### Prezentare generală a editării motivelor pentru brodat



- |   |                                       |    |                                       |
|---|---------------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Previzualizare globală                | 8  | Rotirea motivului                     |
| 2 | Mutarea vizualizării                  | 9  | Verificarea dimensiunii motivului     |
| 3 | Deplasarea vizualizării motivului     | 10 | Înclinarea textului                   |
| 4 | Micșorarea                            | 11 | Oglindirea imaginii la stânga/dreapta |
| 5 | Mărirea                               | 12 | Oglindirea imaginii sus/jos           |
| 6 | Mutarea motivului pentru brodat       | 13 | Ștergerea                             |
| 7 | Modificarea proporțională a motivului | 14 | Modificarea densității cusăturii      |

### Mărirea vizualizării motivului pentru brodat

Vizualizarea motivului pentru brodat poate fi mărită. În plus, vizualizarea poate fi reglată cu sau fără a schimba poziția broderiei.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Zoom in” (Mărire) pentru a edita vizualizarea motivului pentru brodat.



- > Atingeți pictograma „Zoom in” (Mărire) de 1-9 ori pentru a mări treptat vizualizarea motivului pentru brodat.



- > Atingeți pictograma „Zoom out” (Micșorare) de 1-9 ori pentru a reveni la modul de editare.

### Micșorarea motivului pentru brodat

Vizualizarea motivului pentru brodat poate fi micșorată. În plus, vizualizarea poate fi reglată cu sau fără a schimba poziția broderiei.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Zoom in” (Mărire) pentru a mări motivul pentru brodat.



- > Pentru a reduce dimensiunea vizualizării extinse a motivului pentru brodat cu câte un pas, atingeți pictograma „Zoom out” (Micșorare) de 1 până la 9 ori.

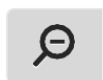
### Mutarea vizualizării motivului pentru brodat

Vizualizarea motivului pentru brodat poate fi mutată. În plus, poziția motivului pentru brodat nu va fi modificată.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Zoom in” (Mărire) pentru a edita vizualizarea motivului pentru brodat.



- > Atingeți pictograma „Move the view” (Mutarea vizualizării).
  - Pictograma devine gri închis.
- > Mutați vizualizarea motivului pentru brodat folosind stiloul pentru ecranul tactil/degetul.
  - Atingeți din nou pictograma „Zoom out” (Micșorare) pentru a reveni la vizualizarea anterioară. Poziția broderiei nu este modificată.



- > Pentru a reveni la vizualizarea anterioară, atingeți din nou pictograma „Zoom out” (Micșorare).

### Mutarea motivului pentru brodat în mod mărit de vizualizare

Vizualizarea motivului pentru brodat poate fi deplasată atunci când poziția broderiei este schimbată.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Pentru a activa pictograma „Relocating the motif” (Relocarea motivului), atingeți pictograma „Zoom in” (Mărire).



- > Atingeți pictograma „Move the motif” (Mutarea motivului).
  - Pictograma devine gri închis.
- > Mutați motivul pentru brodat folosind stiloul pentru ecranul tactil/degetul.
  - Poziția motivului pentru brodat este modificată.
- > Pentru a reveni la vizualizarea anterioară, atingeți din nou pictograma „Zoom out” (Micșorare).

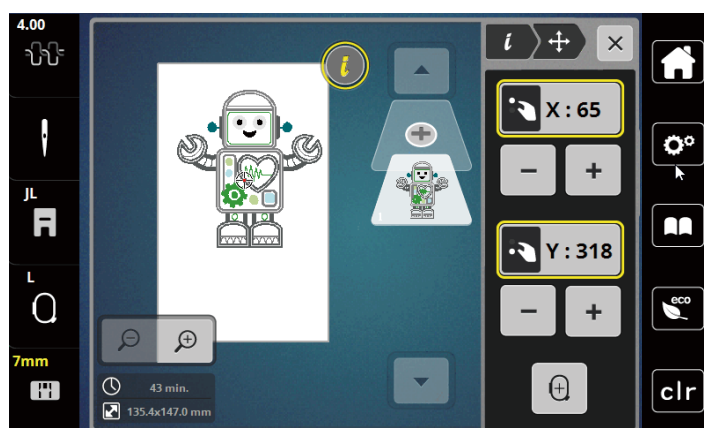


### Mutarea motivului pentru brodat

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Move the motif” (Mutarea motivului).
- > Rotiți butonul multifuncțional superior pentru a muta motivul pentru brodat pe orizontală.
- > Rotiți butonul multifuncțional inferior pentru a muta motivul pentru brodat pe verticală în trepte de 0,5 mm sau atingeți pictograma „+”/”-” sau atingeți motivul pentru brodat, țineți-l apăsat și mișcați-l după cum doriți.
  - Relocarea este indicată în pictogramele încadrate în galben.







- > Atingeți pictograma „Center of the embroidery motif” (Centrarea motivului pentru brodat).
  - Motivul pentru brodat este în poziționat în centrul cercului pentru brodat.

### Rotirea motivului



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Rotate the motif” (Rotirea motivului).
- > Rotiți butonul multifuncțional superior sau butonul multifuncțional inferior spre dreapta sau atingeți pictograma „+” pentru a roti modelul pentru brodat în sens orar.
- > Rotiți butonul multifuncțional superior sau butonul multifuncțional inferior spre stânga sau atingeți pictograma „-” pentru a roti modelul pentru brodat în sens antiorar.



- > Atingeți pictograma „Rotate the motif +90°” (Rotire motiv+90°) pentru a roti motivul pentru brodat în trepte de 90°.

### Modificarea proporțională a dimensiunii motivelor pentru brodat

Modificarea este limitată la +/- 20%.



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Alter the embroidery motif proportionally” (Modificarea proporțională a motivului pentru brodat).
- > Pentru a crește proporțional dimensiunea motivelor pentru brodat, rotiți butonul multifuncțional superior sau butonul multifuncțional inferior spre dreapta sau atingeți pictograma „+”.
- > Pentru a scădea proporțional dimensiunea motivelor pentru brodat, rotiți butonul multifuncțional superior sau butonul multifuncțional inferior spre stânga sau atingeți pictograma „-”.

### Oglindirea motivelor pentru brodat

Motivele pentru brodat pot fi oglindite atât pe verticală cât și pe orizontală.



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Mirror image left/right” (Oglindirea imaginii la stânga/dreapta) pentru a oglindi motivul pentru brodat pe verticală.



- > Atingeți pictograma „Mirror image up/down” (Oglindirea imaginii sus/jos) pentru a oglindi motivul pentru brodat pe orizontală.

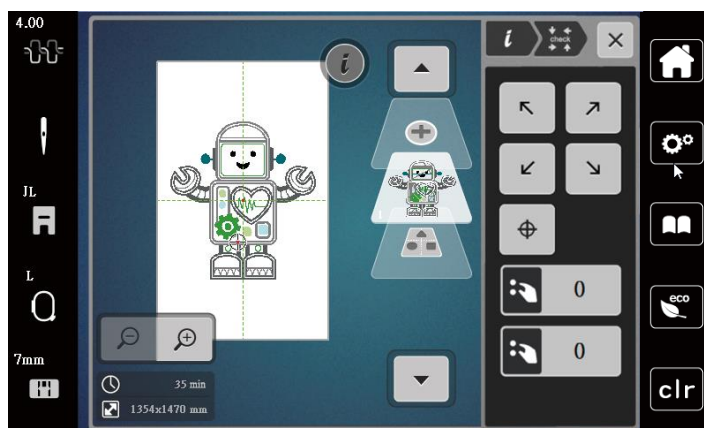
## Verificarea dimensiunii și a poziției motivului pentru brodat

Se poate verifica dacă motivul pentru brodat se potrivește sau nu poziției/locului desemnat pe material.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Checking the size of the embroidery motif” (Verificarea mărimii motivului pentru brodat).
  - Cercul pentru brodat se deplasează până când acul este în poziția indicată pe afișaj.
  - Dacă motivul pentru brodat tot nu a fost poziționat corect, poziția poate fi modificată cu ajutorul butonului multifuncțional superior/inferior și pozițiile complete ale broderiei pot fi verificate din nou.



- > Atingeți pictograma „Embroidery motif center” (Centrarea motivului pentru brodat)” pentru a aduce acul în centrul motivului pentru brodat.
- > Rotiți butonul multifuncțional superior pentru a muta motivul pentru brodat pe orizontală.
- > Rotiți butonul multifuncțional inferior pentru a muta motivul pentru brodat pe verticală.



## Ștergerea unui motiv pentru brodat

Motivul pentru brodat activ este șters.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Delete” (Ștergere).



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) pentru a șterge motivul pentru brodat.

## 14.6 Crearea literelor

### Prezentare generală a broderii alfabetului

Motiv pentru brodat	Nume
ABC	Bloc elvețian
A B C	Bloc elvețian vertical
ABC	Joc de copii
A B C	Joc de copii vertical
ABC	Victoria
ABC	Aniversare

### Crearea de cuvinte/propoziții

Literele pot fi poziționate în cerc, după cum doriți. Când motivul pentru brodat este poziționat în afara zonei de brodat, cercul este conturat cu roșu pe afișaj. Cu selecția cercului se poate verifica dacă motivul pentru brodat poate fi sau nu brodat în alt cerc. Când literele nu se încadrează în niciun cerc, se pot combina două cuvinte și se pot poziționa unul sub altul, după cum se arată în următorul exemplu.



- > Selectați fișierul „Alphabets” (Alfabet).
- > Selectați fontul.
- > Introduceți textul „Made to” (Realizat pentru).
- > Atingeți pictograma (1) (setare standard) pentru a utiliza litere mari.
- > Atingeți pictograma (2) pentru a utiliza litere mici.
- > Atingeți pictograma (3) pentru a utiliza cifre și caractere matematice.
- > Atingeți pictograma (4) pentru a utiliza caractere speciale.





- > Atingeți pictograma „DEL” pentru a șterge câte o literă din textul introdus.



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) pentru a accepta textul.



- > Atingeți pictograma „Embroidery hoop display/Embroidery hoop selection” (Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat).
- > Selectați cercul.
- > Atingeți din nou pictograma „Embroidery hoop display/Embroidery hoop selection” (Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat) pentru a reveni la modul de editare.

### Editarea cuvintelor/propozițiilor



- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



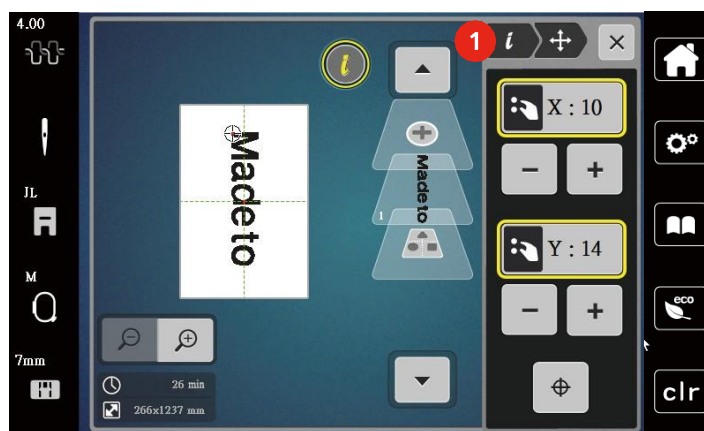
- > Atingeți pictograma „Rotate the motif” (Rotirea motivului).



- > Atingeți pictograma „Rotate the motif +90°” (Rotire motiv +90°) pentru a roti textul cu 90°.
- > Atingeți pictograma „i” (1).



- > Atingeți pictograma „Move the motif” (Mutarea motivului).
- > Rotiți butonul multifuncțional superior sau atingeți pictograma „+”/„-” pentru a muta motivul pentru brodat pe orizontală.
- > Rotiți butonul multifuncțional inferior sau atingeți pictograma „+”/„-” pentru a muta motivul pentru brodat pe verticală.



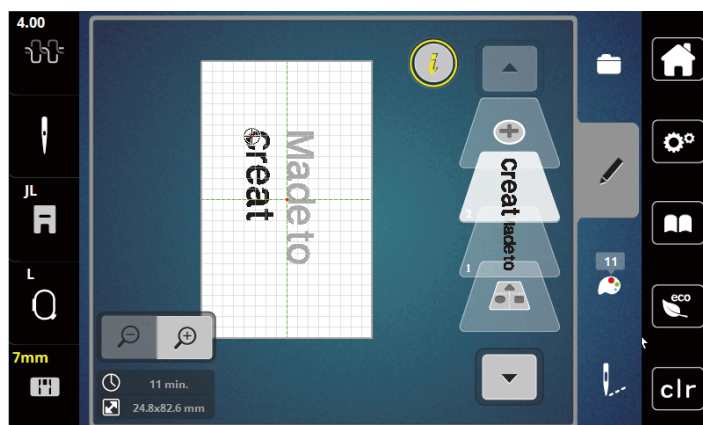
- > Atingeți pictograma „Add motif” (Adăugare motiv).
- > Introduceți și rotiți textul „create” (create).



- > Atingeți pictograma „Embroidery hoop display/Embroidery hoop selection” (Afișarea cercului pentru brodat/selectarea cercului pentru brodat).



- > Atingeți pictograma „Grid on/off” (Grilă pornită/oprită) pentru a poziționa mai exact liniile de text.



### Înclinarea textului

Textele pot fi aranjate și proiectate în formă de arc. Această funcție este aplicabilă numai alfabetelor.

- > Selectați un motiv pentru brodat de tip alfabet.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Bend text” (Înclinare text).
- > Pentru a modifica distanța dintre caractere în trepte milimetrice, rotiți butonul multifuncțional superior sau atingeți pictogramele „+”/„-”.
- > Pentru a înclina literele în sus sau în jos, rotiți butonul multifuncțional inferior spre stânga sau spre dreapta sau atingeți pictogramele „+”/„-”.

### Modificarea densității cusăturii

- > Selectați un motiv pentru brodat. Această funcție este aplicabilă numai alfabetelor.
- > Selectați un motiv pentru brodat de tip alfabet.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



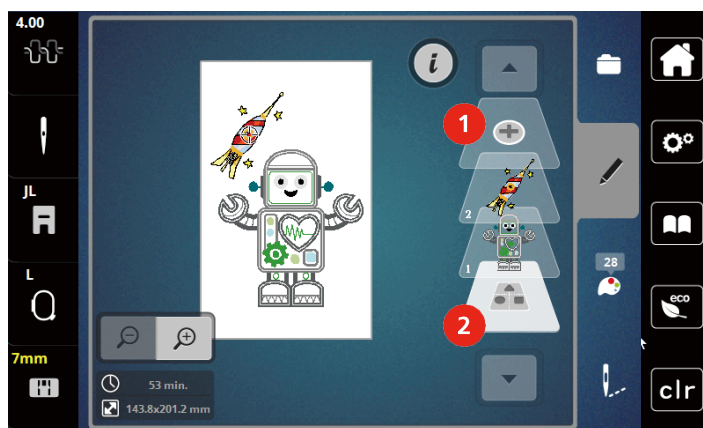
- > Atingeți pictograma „Alter the stitch density” (Modificarea densității cusăturii).
- > Atingeți pictograma procentuală pentru a regla densitatea cusăturii dorite.

## 14.7 Combinarea motivelor pentru brodat

### Combinarea motivelor pentru brodat



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Add an embroidery motif” (Adăugarea unui motiv pentru brodat) (1).
- > Selectați alt motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Select the combination” (Selectare combinație) (2) pentru a selecta motive întregi pentru brodat.
  - Mărimea combinației nu poate fi reglată.



1 Incărcarea motivului pentru brodat

2 Selectați combinația

### Ștergerea unui singur motiv pentru brodat



- > Selectați motivul de brodat care urmează să fie șters.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



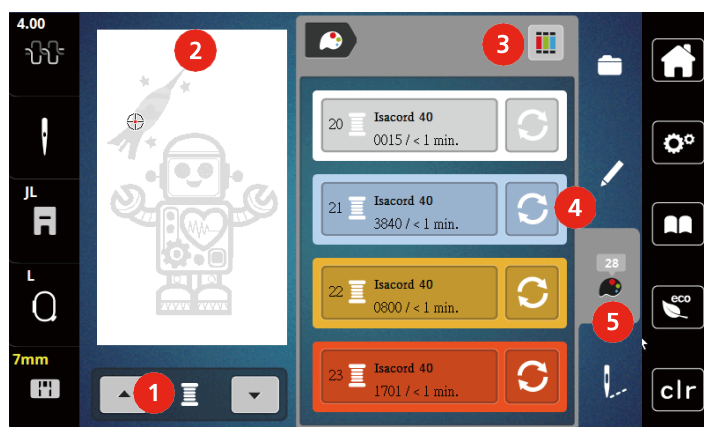
- > Atingeți pictograma „Delete” (Ștergere).



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

## 14.8 Modificarea culorilor motivului pentru brodat

### Prezentare generală a schimbării culorii



- |   |                                   |   |                          |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Culorile motivelor pentru brodat  | 4 | Modificarea culorii      |
| 2 | Previzualizarea culorii selectate | 5 | Informații despre culori |
| 3 | Alocarea mărcii firului           |   |                          |

### Schimbarea culorilor



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Color information” (Informații despre culori).



- > Atingeți pictograma „Altering color” (Modificarea culorii) de lângă culoarea care urmează să fie schimbată.
- > Schimbarea culorilor prin căutarea mărcii tematice.
  - Atingeți pictograma „Scrolling” (Derulare) (6) în partea dreaptă sus a afișajului pentru a afișa alte mărci de fir.
- > Atingeți pictograma „Color selection by number” (Selecția culorii după număr) (7) pentru a selecta culoarea introducând numărul culorii.
- > Atingeți pictograma „Scrolling” (Derulare) (8) în partea dreaptă jos a afișajului pentru a afișa alte culori.
- > Selectați culoarea dorită.



### Schimbarea mărcii firului



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Color information” (Informații despre culori).



- > Atingeți pictograma „Allocate thread brand” (Alocarea mărcii firului).



- > Atingeți pictograma „Scrolling” (Derulare) (1) pentru a afișa alte mărci de fir.

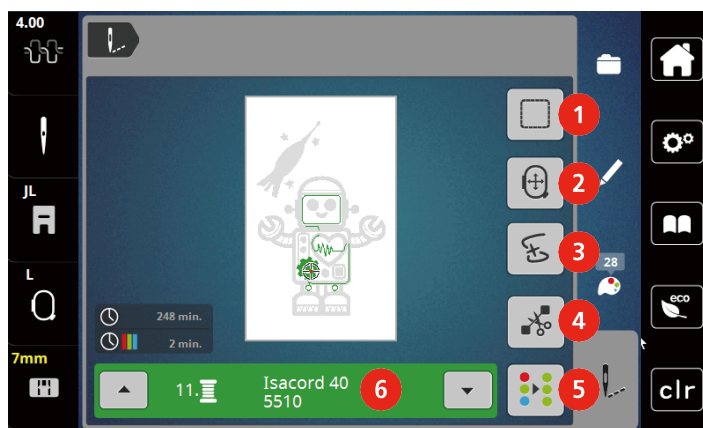


- > Selectați o marcă de fir și atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).
  - Orice culori de fir ale motifelor pentru brodat selectate vor fi corelate cu marca de fir selectată.



## 14.9 Brodarea motivului pentru brodat

### Prezentare generală a meniului de brodat



- |   |                               |   |   |
|---|-------------------------------|---|---|
| 1 | Însăilarea                    | 4 | Tăierea cusăturilor de legătură                           |
| 2 | Mișcarea cercului             | 5 | Activarea/dezactivarea motivului pentru brodat multicolor |
| 3 | Controlul secvenței de brodat | 6 | Indicarea culorii   |



## Adăugarea de cusături de înșăilare

Cusăturile de înșăilare pot fi brodate de-a lungul motivului pentru brodat. Astfel, conexiunea dintre material și stabilizator poate fi îmbunătățită.



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Embroidering” (Brodare).



- > Atingeți pictograma „Basting” (Înșăilare) pentru broda cusături de înșăilare de-a lungul motivului pentru brodat.
- > Atingeți din nou pictograma „Basting” (Înșăilare) pentru a dezactiva cusăturile de înșăilare.

## Mișcarea cercului

Dacă proiectul de brodat este atât de mare încât este necesară deplasarea repetată a cercului, motivul pentru brodat poate fi mutat.



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Embroidering” (Brodare).



- > Atingeți pictograma „Move the hoop” (Mutarea cercului).
- > Rotiți butonul multifuncțional superior pentru a muta cercul pe orizontală.
- > Rotiți butonul multifuncțional inferior pentru a muta cercul pe verticală.

## Controlul secvenței de brodat atunci când firul se rupe

Când firul se rupe, acul poate fi re poziționat în motivul de brodat prin intermediul controlului secvenței de brodate.



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Embroidering” (Brodare).



- > Atingeți pictograma „Embroidery sequence control when thread breaks” (Controlul secvenței de brodat atunci când firul se rupe).
  - În partea stângă a afișajului este afișată o vedere compactă a motivului de brodat. În partea dreaptă este afișat motivul de brodat mărit.

### – Repoziționarea prin vizualizare compactă

- > Selectați poziția dorită în vizualizarea compactă (1) (2) folosind stiloul pentru ecranul tactil/degetul.

### – Repoziționarea utilizând bara de cusături

- > Selectați bara în vizualizare (3) (4) folosind stiloul pentru ecranul tactil/degetul.

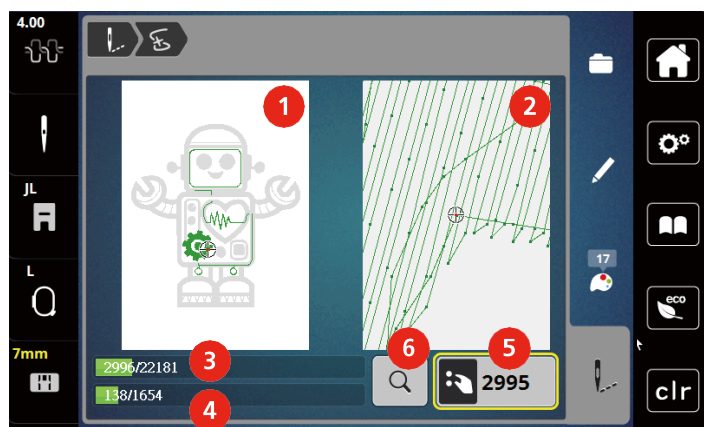
### – Repoziționarea utilizând butoanele multifuncționale

- > Rotiți butonul multifuncțional superior pentru a muta cercul cusătură cu cusătură.
- > Rotiți butonul multifuncțional inferior pentru a muta cercul în trepte mari.

### – Repoziționarea utilizând lupa



- > Atingeți pictograma „Magnifier” (Lupă) pentru a selecta cusătura dorită după intrare.



- Numărul din pictograma încadrată în galben indică numărul de cusături din secvența de brodat.

- > Poziționați acul suficient de departe în spate, astfel încât să reia realizarea mai multor cusături înainte de ruperea firului.

### Tăierea cusăturilor de legătură

Funcția este activată implicit și cusăturile de legătură sunt tăiate automat. Când funcția este dezactivată, cusăturile de legătură dintre motivele de brodat trebuie tăiate manual.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Embroidering” (Brodare).

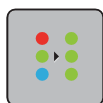


- > Atingeți pictograma încadrată în galben „Cut the connecting stitches” (Tăierea cusăturilor de legătură) pentru a dezactiva funcția.
- > Atingeți din nou pictograma „Cut the connecting stitches” (Tăierea cusăturilor de legătură) pentru a activa funcția.

### Activarea/dezactivarea motivului pentru brodat multicolor

Motivele de brodat multicolore pot fi, de asemenea, brodate într-o singură culoare.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Embroidering” (Brodare).



- > Atingeți pictograma „Multi-colored embroidery motif on/off” (Activarea/dezactivarea motivului pentru brodat multicolor).
  - Motivul este brodat într-o singură culoare.

## Indicarea culorii

Fiecare culoare a modelului de brodat poate fi selectată individual. Cercul se deplasează la prima cusătură de culoarea curentă. Culoarea activă curent poate fi brodată individual sau într-o altă secvență.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Atingeți pictograma „Embroidering” (Brodare).



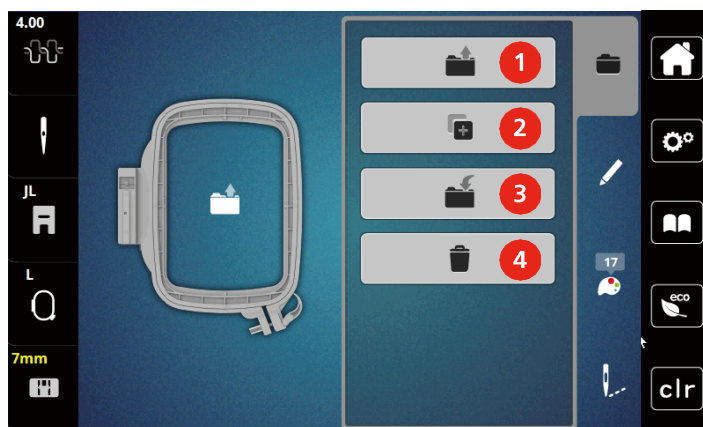
- > Atingeți pictograma „Scroll down” (Derulare în jos) pentru a selecta următoarea culoare a motivului de brodat.



- > Atingeți pictograma „Scroll up” (Derulare în sus) pentru a selecta culoarea anterioară a motivului de brodat.

## 14.10 Administrarea motivelor pentru brodat

### Administrarea motivelor pentru brodat



- |   |                                    |   |                                  |
|---|------------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Încărcarea motivului pentru brodat | 3 | Salvarea motivului pentru brodat |
| 2 | Adăugarea unui motiv pentru brodat | 4 | Ștergerea                        |

### Salvarea motivelor pentru brodat în memoria personală

În sistemul de fișiere „Personal memory” (Memorie personală) pot fi salvate orice modele de cusături, inclusiv cele care au fost editate individual.

- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Editarea motivului de brodat.
- > Atingeți pictograma „Selection” (Selecție).



- > Atingeți pictograma „Save the motif” (Salvare motiv).
  - Motivul de brodat care trebuie salvat este conturat în galben.
  - Pictograma „Embroidery machine” (Mașină de brodat) este activată.



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

### Salvarea motivului pentru brodat pe un stick USB



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Editarea motivului de brodat.
- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



- > Atingeți pictograma „Save the motif” (Salvare motiv).
  - Motivul de brodat care trebuie salvat este conturat în galben.



- > Introduceți stick-ul USB în portul USB al mașinii.
- > Atingeți pictograma „USB stick” (Stick USB).



- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

### Suprascrierea motivului pentru brodat în memoria personală



- > Selectați un motiv pentru brodat.
- > Editarea motivului de brodat.
- > Atingeți pictograma „Selection” (Selecție).



- > Atingeți pictograma „Save the motif” (Salvare motiv).
  - Motivul de brodat care trebuie salvat este conturat în galben.



- La atingere, pictograma „Embroidery machine” (Mașină de brodat) este activată.

- > Selectați motivul de brodat care urmează să fie suprascris.
- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).



### Încărcarea unui motiv pentru brodat din memoria personală



- > Atingeți pictograma „Selection” (Selecție).



- > Atingeți pictograma „Upload embroidery motif” (Încărcare motiv pentru brodat).



- > Selectați fișierul „Personal embroidery motifs” (Motive personale pentru brodat).
- > Selectați un motiv pentru brodat.

### Încărcarea unui motiv pentru brodat de pe un stick USB



- > Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).
- > Introduceți stick-ul USB în portul USB al mașinii.



- > Atingeți pictograma „USB stick” (Stick USB).
- > Selectați un motiv personal pentru brodat.
- > Făcând clic pe pictograma „Display embroidery motif name/embroidery motif image” (Afișare nume motiv pentru brodat/imagina cu motivul pentru brodat) din atașament, puteți comuta între numele motivului pentru brodat și imaginea motivului pentru brodat. Acest lucru este posibil numai atunci când încărcați un motiv de pe stick-ul USB.

### Ștergerea unui motiv pentru brodat din memoria personală

Motivele pentru brodat care sunt salvate în memoria personală pot fi șterse individual.



> Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



> Atingeți pictograma „Delete” (Ștergere).



– La atingere, pictograma „Embroidery machine” (Mașină de brodat) este activată.

> Selectați motivul de brodat care urmează să fie șters.



> Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

### Ștergerea unui motiv pentru brodat de pe stick-ul USB



> Atingeți pictograma „i”-Dialog (Dialog „i”).



> Atingeți pictograma „Delete” (Ștergere).

> Introduceți stick-ul USB în portul USB al mașinii.



> Atingeți pictograma „USB stick” (Stick USB).

> Selectați motivul de brodat care urmează să fie șters.



> Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

## 15 Brodarea

### 15.1 Brodarea utilizând butonul „Start/Stop”

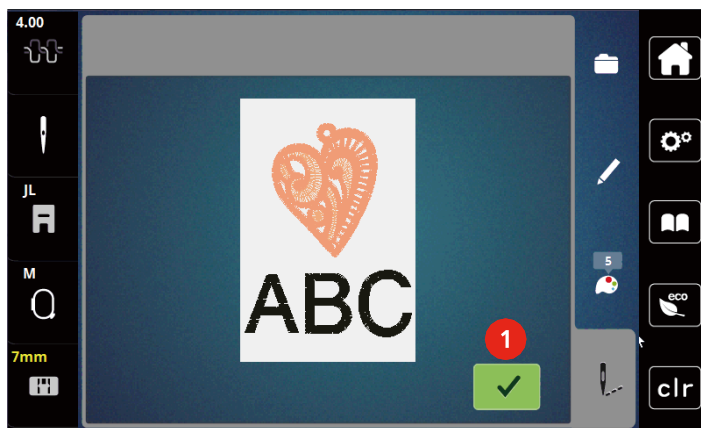
În cazul unei întreruperi a energiei, procesul de brodare este întrerupt. După repornire, mașina merge în poziția care a brodat ultima dată.



- > Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a porni mașina de brodat.
  - Toate părțile motivului care au culoarea curentă sunt brodate.
  - Mașina de brodat se oprește automat la sfârșit.
  - Ambele fire sunt tăiate automat.
  - Mașina de brodat trece automat la următoarea culoare.



- > Schimbarea firului superior.
- > Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a broda cu o nouă culoare.
  - După terminarea motivului de brodat, mașina se oprește automat și firele sunt tăiate automat.
- > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) pentru a finaliza motivul de brodat.



### 15.2 Reglarea tensionării firului superior

Setările de bază se aplică automat atunci când este selectat un motiv sau un program de brodat.

Când utilizați diferite tipuri de fire de broderie, tensiunea optimă poate varia. Prin urmare, poate fi necesară reglarea tensiunii firului superior în funcție de proiectul de broderie, precum și motivul de brodat dorit individual.

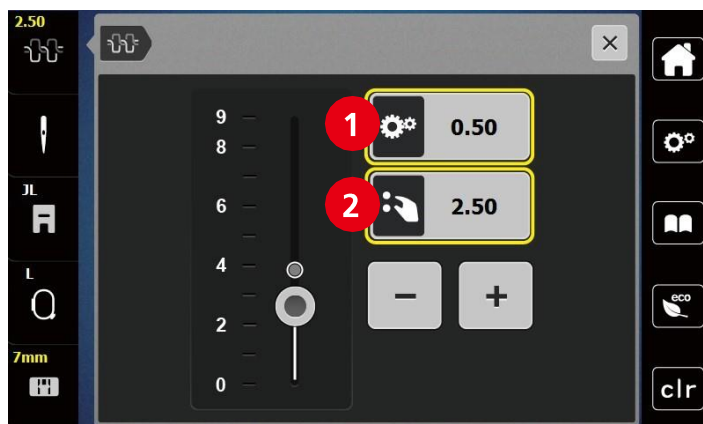
Cu cât tensiunea firului superior este mai mare, cu atât firul superior este mai strâns, ceea ce înseamnă că firul bobinei este tras în partea superioară a materialului. Când tensiunea firului superior este scăzută, firul superior este mai puțin strâns, ceea ce înseamnă că firul bobinei este tras mai puțin.

Modificarea tensiunii firului superior influențează motivul brodat curent. În programul de configurare se pot realiza modificări permanente ale tensiunii firului superior.



- > Atingeți pictograma „Upper thread tension” (Tensiunea firului superior).

- > Mutați glisorul pe afișaj folosind stiloul pentru ecranul tactil/degetul pentru a crește sau a reduce tensiunea firului superior.



- 1 Modificarea permanentă a tensiunii firului
- 2 Tensiunea firului pentru motivul de brodat actual

## 16 Instrumentul pentru broderie spartă BERNINA

### 16.1 Schimbarea instrumentului pentru broderie spartă



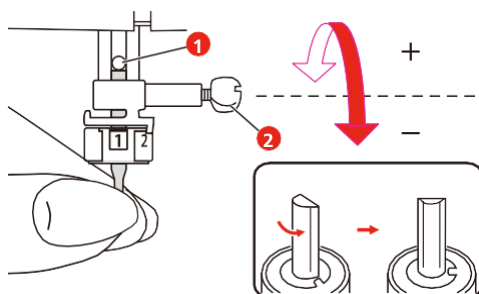
Instrumentul pentru broderie spartă este un accesoriu opțional. Nu este inclus împreună cu această mașină.

Instrumentul pentru broderie spartă este un accesoriu foarte ascuțit. Este necesară o atenție specială atunci când lucrați cu acest instrument și trebuie să feriți degetele de cuțitul ascuțit. Puteți găsi mai multe informații în manualul pentru broderie spartă, care însoțește instrumentul pentru broderie spartă.

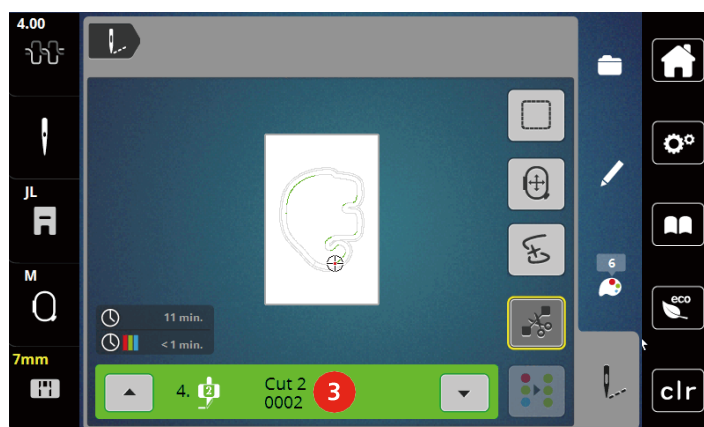
În modul pentru broderie spartă, firul superior, firul bobinei și senzorul firului tăiat sunt dezactivate.

Condiții prealabile:

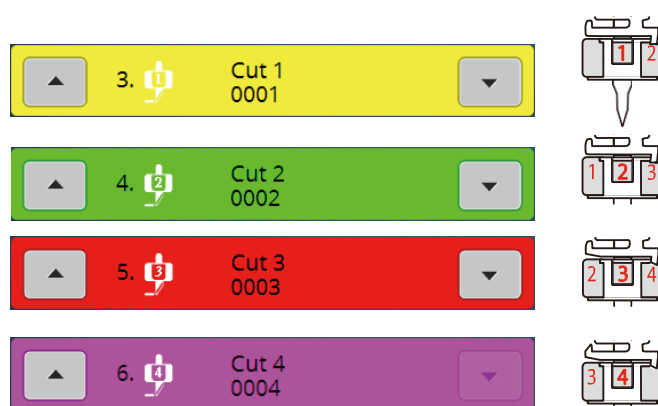
- Placa de ace pentru broderie spartă/coasere dreaptă este atașată.
- > Îndepărtați piciorușul pentru brodat.
- > Scoateți acul.
- > Introduceți instrumentul pentru broderie spartă cu partea plată înapoi, complet până la partea de sus (1). Strângeți șurubul de fixare a acului (2).



- > Atașați piciorușul pentru brodat.
- > Rotiți instrumentul pentru broderie spartă conform informațiilor de pe afișajul indicării culorii (3).







## 16.2 Începeți să tăiați

- > Apăsați butonul „Start/Stop” pentru a începe să tăiați.
  - Când tăierea este finalizată, mașina se oprește automat și revine la afișarea meniului Broderie.
- > Rotiți instrumentul pentru broderie spartă conform poziției de tăiere de pe afișajul indicării culorii (3).
- > Repetați aceleași acțiuni.
- > Când tăierea este finalizată, mașina se oprește automat și afișează ecranul broderiei finalizate.



## 17 Atașament

### 17.1 Întreținere și curățare

#### Curățarea afișajului

- > Curățați afișajul în stare oprită, cu o lavetă moale ușor umedă.

#### Curățarea transportorului

Îndepărtați în mod regulat resturile de ață de sub placa de ace.

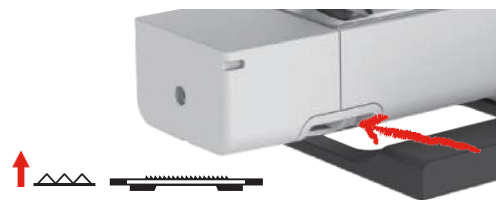


#### Componente acționate electronic

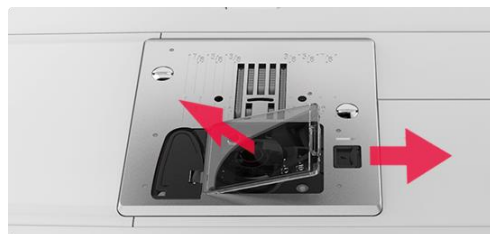
Pericol de rănire lângă ac și cârlig.

- > Ridicați piciorușul presor.
- > Opriți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.

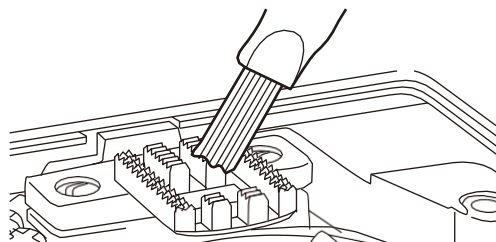
- > Scoateți piciorușul presor și acul.
- > Coborâți transportorul.



- > Scoateți placa de ace.



- > Curățați transportorul cu ajutorul unei perii.



## Curățarea cârligului



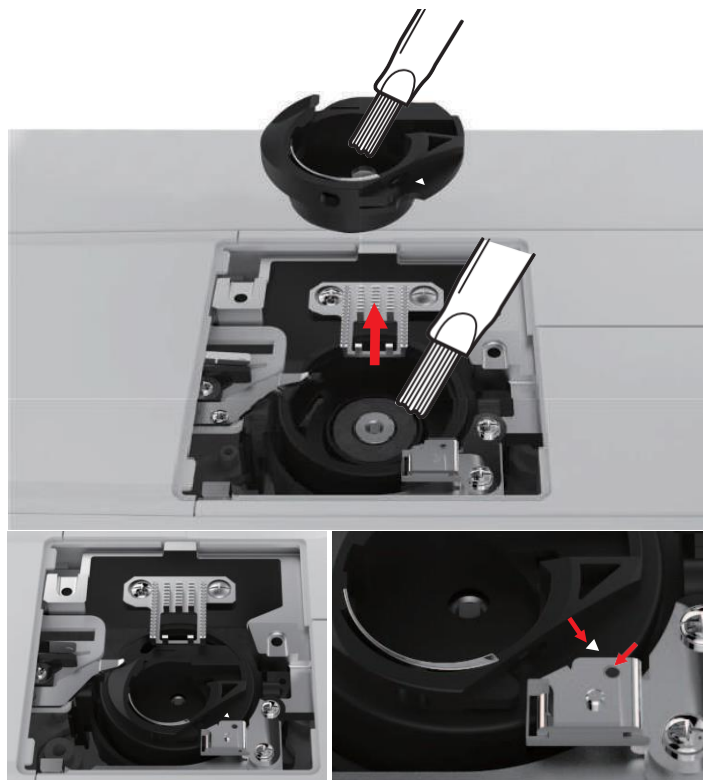
ATENȚIONARE

### Componente acționate electronic

Pericol de rănire lângă ac și cârlig.

- > Ridicați piciorușul presor.
- > Oprăți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.

- > Scoateți piciorușul presor și acul.
- > Scoateți placa de ace.
- > Curățați cursa cârligului cu o perie.



## Ungerea tijei acului

Dacă tija acului nu este lubrifiată, s-ar putea să nu se deplaseze lin. Dacă mașina este utilizată des, tija acului trebuie să fie unsă la fiecare 6 luni pentru a evita blocarea sa.

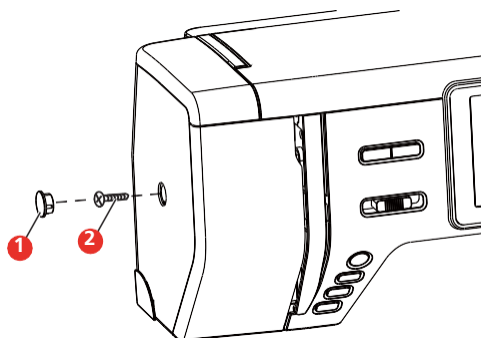
### AVERTISMENT

#### Componente acționate electronic

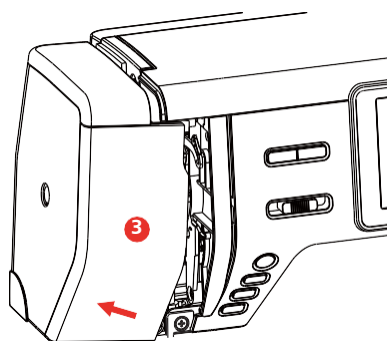
Pericol de rănire lângă placa de ace.

- > Opriți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.

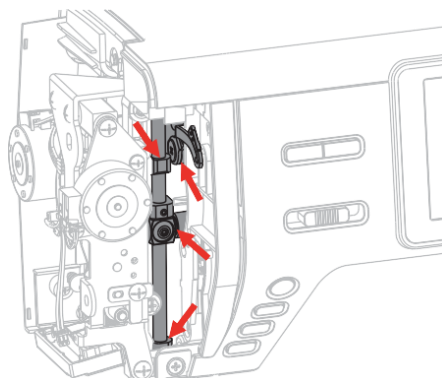
- > Scoateți ștecherul (1) și șurubul (2).



- > Îndepărtați capacul frontal (3).
  - După îndepărtarea capacului frontal, aveți grijă la piesele mobile.



- > Aplicați o picătură de ulei pe mecanismul de mișcare a tija acului, inclusiv tija manivelă a tijei acului/consola tija acului și suportul tija acului (adăugați ulei în zona marcată de săgeată).
- > Înlăturați piciorușul presor.
- > Învârtiți volantul de câteva ori și îndepărtați excesul de ulei cu o lavetă.
- > După ungere, capacul frontal trebuie remontat înainte de a reconecta mașina.
  - Nu reconectați niciodată mașina și nu o operați cu capacul scos.





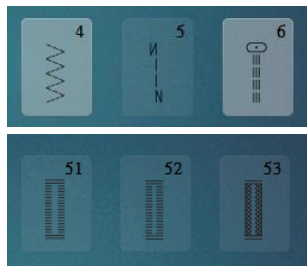
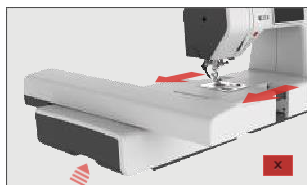
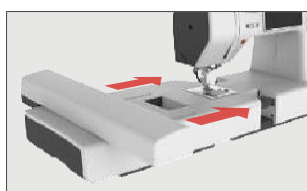

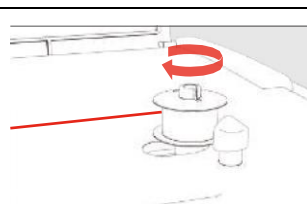
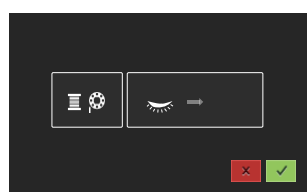
## 17.2 Remedierea defecțiunilor

Eroare	Cauză	Reparații
<b>Formarea neuniformă a cusăturilor</b>	Firul superior este prea strâns sau prea slab.	> Reglați tensiunea firului superior.
	Acul este bont sau îndoit.	> Înlocuiți acul; asigurați-vă că este folosit un ac nou BERNINA de calitate.
	Ac de calitate necorespunzătoare.	> Utilizați un ac nou BERNINA de calitate.
	Fir de calitate slabă.	> Utilizați fir de calitate.
	Combinație ac/fir incorectă.	> Potrivii acul cu dimensiunea firului.
	Înfilare incorectă.	> Reînfilati.
	Materialul a fost tras.	> Alimentați materialul în mod uniform.
<b>Cusături neregulate</b>	Ac incorect.	> Utilizați sistemul de ac 130/705H.
	Acul este bont sau îndoit.	> Înlocuiți acul.
	Ac de calitate necorespunzătoare.	> Utilizați un ac nou BERNINA de calitate.
	Acul este introdus incorect.	> Introduceți acul cu partea plată în spate, până la capăt în suportul acului și strângeți șurubul.
	Vârf de ac incorect.	> Potrivii vârful acului cu textura materialului.
<b>Cusături defecte</b>	Resturi de fir între discurile de tensionare a firului.	> Pliați o bucată de material subțire și glisați marginea pliată (nu marginile brute) între discurile de tensionare a firului.
	Înfilare incorectă.	> Reînfilati.
	Firul este prins în cârlig.	> Scoateți firul superior și suveica, rotiți volantul înapoi și înainte cu mâna și îndepărtați resturile de fir.
	Combinație ac/fir incorectă.	> Verificați combinația ac/fir.

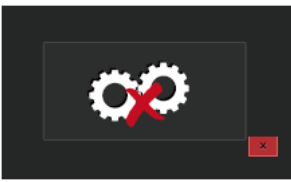



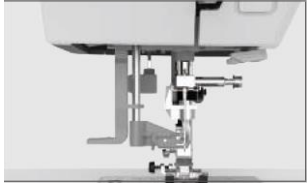

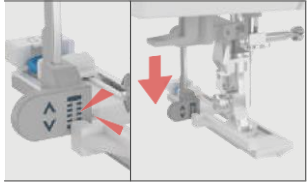
Eroare	Cauză	Reparații
<b>Firul superior se rupe</b>	Combinație ac/fir incorectă.	> Potrivii acul cu dimensiunea firului.
	Firul superior este prea tensionat.	> Reduceți tensionarea firului superior.
	Înfilare incorectă.	> Reînfilati.
	Fir de calitate slabă.	> Utilizați fir de calitate.
	Placa de ace sau vârful cârligului este deteriorat(ă).	> Contactați un distribuitor specializat bernette pentru remedierea daunelor. > Înlocuiți placa de ace.
<b>Firul inferior se rupe</b>	Bobina nu este introdusă corect.	> Scoateți și reintroduceți bobina și trageți de fir. – Firul ar trebui să poată rula cu ușurință.
	Bobina este înfilată incorect.	> Verificați ca bobina și firul să fie corecte.
	Orificiul de coasere din placa de ace este deteriorat.	> Contactați un distribuitor specializat bernette pentru remedierea daunelor. > Înlocuiți placa de ace.
	Acul este bont sau îndoit.	> Înlocuiți acul.
<b>Acul se rupe</b>	Acul este introdus incorect.	> Introduceți acul cu partea plată în spate, până la capăt în suportul acului și strângeți șurubul.
	Materialul a fost tras.	> Alimentați materialul în mod uniform.
	A fost împins un material gros.	> Folosiți piciorușul presor corespunzător, de exemplu piciorușul pentru denim nr. 8 pentru material gros. > Folosiți instrumentul de compensare a înălțimii când coaseți peste o cusătură groasă.
	Fir înodat.	> Utilizați fir de calitate.
<b>Afișajul este inactiv</b>	Date de calibrare incorecte.	> Opriți mașina. > Porniți mașina și, în același timp, apăsați îndelung butonul „Needle left/right” (Buton de poziționare a acului stânga/dreapta). > Calibrați din nou afișajul.
	Modul eco este activ.	> Atingeți din nou pictograma „eco”.
<b>Lățimea cusăturii nu se poate regla</b>	Acul și placa de ace selectate nu pot fi utilizate în combinație.	> Înlocuiți acul. > Înlocuiți placa de ace.

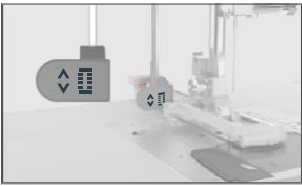
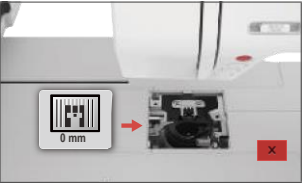
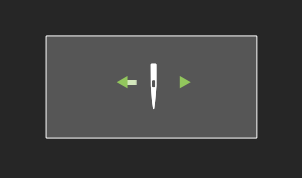
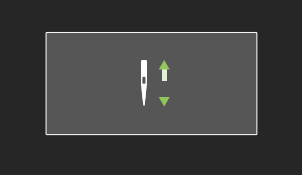
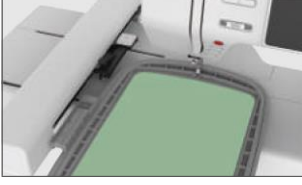

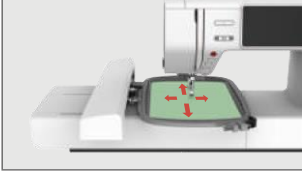
Eroare	Cauză	Reparații
<b>Viteză prea mică</b>	Temperatură nefavorabilă a încăperii.	> Țineți mașina într-o încăpere caldă cu o oră înainte de utilizare.
	Setări în programul de configurare.	> Reglați viteza de coasere/brodare în programul de configurare. > Reglați glisorul.
<b>Mașina nu pornește</b>	Temperatură nefavorabilă a încăperii.	> Țineți mașina într-o încăpere caldă cu o oră înainte de utilizare. > Conectați mașina și porniți-o.
	Mașina este defectă.	> Contactați distribuitorul specializat bernette.
<b>Lumina butonului „Start-/Stop” nu se aprinde</b>	Lumina este defectă.	> Contactați distribuitorul specializat bernette.
<b>Nici lumina de cusut, nici lumina de pe brațul liber nu se aprinde</b>	Setări în programul de configurare.	> Activați în programul de configurare.
	Lumina de cusut este defectă.	> Contactați distribuitorul specializat bernette.
<b>Indicatorul firului superior nu reacționează</b>	Setări în programul de configurare.	> Activați în programul de configurare.
	Indicatorul firului superior este defect.	> Contactați distribuitorul specializat bernette.
<b>Indicatorul firului bobinei nu reacționează</b>	Setări în programul de configurare.	> Activați în programul de configurare.
	Indicatorul firului bobinei este defect.	> Contactați distribuitorul specializat bernette.
<b>Eroare în timpul actualizării software-ului</b>	Procesul de actualizare este blocat și clepsidra de pe afișaj este inactivă.	> Îndepărtați stick-ul USB. > Opriți mașina. > Redenumiți fișierul de firmware din „.fw” în „.auto”. > Introduceți stick-ul USB. > Porniți mașina. - Actualizarea pornește automat.

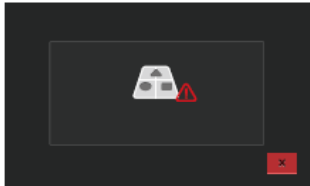
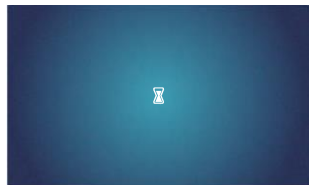


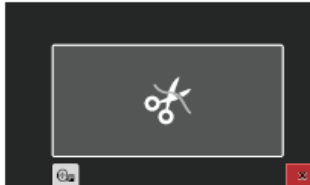

### 17.3 Mesaje de eroare

Mesaj pe afișaj	Cauză	Reparații
	Cusătura nu există.	> Verificați intrarea și introduceți un nou număr.
	Selectarea modelului de cusături nu este posibilă în modul Combi.	> Verificați intrarea și introduceți un nou număr.
	Cusătura nu poate fi utilizată cu modul Combi.	> Selectați alte cusături.
	Modulul pentru brodat trebuie eliminat.	> Împingeți butonul de eliberare și trageți cu atenție modulul pentru brodat spre stânga.
	Modulul pentru brodat trebuie atașat.	> Glisați cu atenție modulul de la stânga la dreapta în conexiunea modulului mașinii.
	Acul și placa de ace selectate nu pot fi utilizate în combinație.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Verificați dacă selecția acului și a plăcii de ace este corectă.</li> <li>&gt; Schimbați acul și selectați acul corect în interfața cu utilizatorul.</li> <li>&gt; Schimbați placa de ace și selectați placa de ace corectă în interfața cu utilizatorul.</li> </ul>
	Dispozitivul de bobinare este activat.	> Dezactivați dispozitivul de bobinare.
	Indicatorul firului este dezactivat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pentru a activa ambele indicatoare, atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).</li> <li>&gt; Pentru a menține indicatoarele dezactivate, atingeți pictograma „Cancel” (Revocare).</li> </ul>



Mesaj pe afișaj	Cauză	Reparații
 	Motorul principal nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Întoarceți volantul în sens orar până când acul este în poziția cea mai de sus.</li> <li>&gt; Scoateți placa de ace.</li> <li>&gt; Îndepărtați resturile de fir.</li> <li>&gt; Curățați cârligul.</li> <li>&gt; Scoateți cârligul și asigurați-vă că nu există bucăți de vârf de ac rupte pe spatele magnetic al cârligului.</li> </ul>
	Firul superior este utilizat complet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Introduceți un mosor nou.</li> <li>&gt; Reînfilați.</li> </ul>
	Firul superior s-a rupt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Reînfilați.</li> </ul>
	Firul bobinei este utilizat complet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Scoateți bobina goală, umpleți-o pe unitatea de bobinare și înfilați.</li> </ul>
	Pârghia dispozitivului de înfilare a acului nu este ridicată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ridicați pârghia de înfilare a acului.</li> </ul>
	Stick-ul USB bernette (accesoriu opțional) nu este introdus	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Introduceți stick-ul USB bernette (accesoriu opțional) în soclul stick-ului USB.</li> </ul>
	Nu există suficient spațiu liber disponibil pe stick-ul USB (accesoriu opțional).	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ștergeți date de pe stick-ul USB (accesoriu opțional).</li> <li>&gt; Suprascrieți date pe stick-ul USB.</li> </ul>
	Maneta butonierei nu atinge piciorușul de butonieră cu glisieră (RJ).	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Trageți în jos maneta butonierei cât mai mult cu putință, până face clic în poziție.</li> </ul>

Mesaj pe afișaj	Cauză	Reparații
	Maneta butonierei nu este coborâtă.	> Trageți în jos maneta butonierei cât mai mult cu putință, până face clic în poziție.
	Se utilizează placa de ace greșită.	> Scoateți placa de ace și introduceți-o pe cea corectă.
	Acul se mișcă lateral.	Când placa de ace este schimbată, această imagine apare deoarece acul este probabil să se miște.
	Acul se mișcă în sus.	> Verificați dacă nu există alte obiecte lângă placa de ace. > Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare) pentru a ridica acul.
	Cercul nu este atașat.	> Atașați cercul.
	Cercul este atașat.	> Scoateți cercul.
	Cercul pentru brodat este calibrat.	> Atingeți pictograma „Confirm” (Confirmare).

Mesaj pe afișaj	Cauză	Reparații
	A fost atins numărul maxim de cusături, 120.000.	> Selectați alt model cu mai puține cusături.
	Datele se încarcă.	> Se așteaptă prelucrarea.
	Actualizarea versiunii de software a eșuat.	> Verificați fișierul de actualizare de pe stick-ul USB. > Atingeți pictograma „Cancel” (Revocare) și încercați să reporniți actualizarea.
	Motivul pentru brodat este parțial în afara cercului sau este prea mare pentru cerc.	> Reduceți mărimea motivului pentru brodat. > Repoziționați motivul pentru brodat. > Atașați un cerc mai mare.
	Acest mesaj apare după activarea tăietorului de fir la pornirea broderii.	> Tăiați firul manual.
	Acest mesaj este afișat după trecerea de la modul de cusut la modul de brodat.	> Nu coborâți alimentarea dublă.

## 17.4 Depozitarea și eliminarea la deșeuri

### Depozitarea mașinii

Se recomandă depozitarea mașinii în ambalajul original. Dacă mașina este depozitată într-o încăpere rece, aceasta trebuie adusă într-o încăpere caldă cu aproximativ o oră înainte de utilizare.

- > Opriți mașina și deconectați-o de la sistemul de alimentare.
- > Nu depozitați mașina în aer liber.
- > Protejați mașina împotriva influențelor climatice.

### Eliminarea mașinii la deșeuri

- > Curățați mașina.
- > Sortați componentele după materiale și eliminați-le la deșeuri în conformitate cu legile și reglementările locale.

## 17.5 Date tehnice

Termen	Valoare	Unitate de măsură
Lumină de cusut	300, 2	mA, Watt
Viteză maximă	Modul de cusut: 1000 Modul de brodat: 850	Cusături pe minut
Măsurători (B × T × H)	509 × 199,8 × 314,3	mm
Greutate	10	kg
Consumul de energie	100	W
Tensiune de intrare	100 – 240	V
Clasa de protecție (inginerie electrică)	Clasa II	

## 18 Prezentare generală a modelelor de cusături

### 18.1 Prezentare generală a modelelor de cusături

#### Cusături practice

1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 	8 	9 	10 	11 
12 	13 	14 	15 	16 	17 	18 	19 	20 	21 	22 
23 	24 									

#### Butoniere

51 	52 	53 	54 	55 	56 	57 	58 	59 	60 	61 
62 	63 	64 	66 	69 	71 					

#### Cusături decorative

##### Cusături satinat

101 	102 	103 	104 	105 	106 	107 	108 	109 	110 	111 
112 	113 	114 	115 	116 	117 	118 	119 	120 	121 	122 
123 	124 									

### Cusături încrucișate

125	126	127	128	129	130	131	132			
















### Cusături florale

133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	


































### Cusături ornamentale

154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164
165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175
176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186
187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197
198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	

**Noutăți**

219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229
										
230	231	232	233							
										

**Cusături de matlasare**

1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011
										
1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022
										
1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033
										
1034	1035									
										







## 18.2 Prezentare generală a motivelor pentru brodat











### Editarea motivului pentru brodat







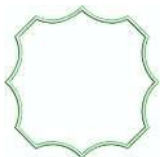










Lăsați-vă inspirația să prindă aripi. O vastă selecție de motive de brodat vă stă la dispoziție.



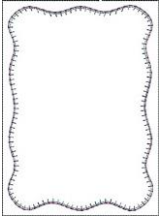


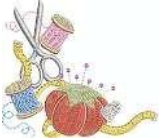


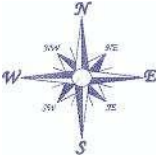


Dacă vedeți una dintre următoarele pictograme sub un număr de motiv de brodat, puteți găsi informații suplimentare la [www.mybernette.com/7series](http://www.mybernette.com/7series).

	Punct detașat		Broderie aplicată
	Broderie cu franjuri		Model broderie spartă (motiv)



### Înfrumusețare





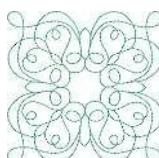



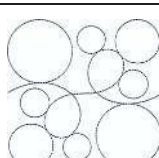


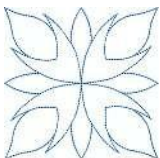



Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (002_clopot)		50,4 103,0	2 (019_elvețian)		150,4 129,4
3 (Floare de colț)		102,9 58,5	4 (12383-18)		90,6 171,2
5 (12490-03)		118 113,4	6 (12490-04)		146,4 122,4
7 (12490-05_ dimensionat)		118 97,8	8 (12535-03_ 1_dimensionat)		155 116
9 (12490-5_di mensionat)		49 100	10 (12587-57)		57,6 20,3

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
11 (12587-58)		52,8 116,2	12 (12587-59)		33 94,8
13 (12587-60)		126,2 126	14 (12606-33) 		43 70
15 (12611-27) 		136,9 137,3	16 (12611-28) 		140 140
17 (12670-03)		121 144,6	18 (12669-03)		109,4 194,6
19 (19999-002 _verificare_S)		125 136,4	20 (21013-29)		152 40,2
21 (21013-30)		75,8 75,8	22 (21021-04)		123 150,2
23 (21021-05)		118,8 155,6	24 (21027-01_S)		123 122,2

















Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
25 (21027-14)		120,8 120,8	26 (32078-02) 		123,4 172,9
27 (BE790308_bernette) 		155,2 178,2	28 (FB148_48)		101 89,6
29 (FB158_48)		39,6 53,2	30 (NA597)		56,6 52,8
31 (NA614)		102 101,4	32 (NA617)		96,6 96,6
33 (NB843_48)		87,6 121,2			




**Motive matlasate**

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (12380-04)		83 89,8	2 (12380-22)		110,6 60,8



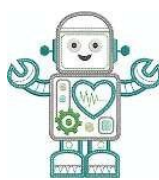








Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
3 (12380-43)		123,6 123,6	4 (12383-09) 		113,0 77,2
5 (12607-20)		122,4 122,4	6 (BD298_L_bemette)		155 154,6
7 (BD502_48)		61,4 60,8	8 (BD513_48)		63,4 63,4
9 (BD796_48)		47,2 172,7	10 (BD800_48)		126,1 122,3
11 (BD837_48)		123,6 123,6	12 (NB934_48)		132,4 164,8
13 (Matlasare 02)		101,8 101,6	14 (Matlasare 09)		139,6 139,6
15 (Matlasare 10)		139,6 139,6	16 (Matlasare 11)		139,6 139,6

**Borduri și dantelă**









Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (12398-29) 		26,4 153	2 (12410-08) 		80,6 168,2
3 (12594-03) 		36,4 152	4 (12659-01) 		45,2 57,8
5 (BC015105)		118,4 123	6 (BC01506)		103 131,8
7 (BD567_48)		108 108,2	8 (BE790504)		121,4 121,4
9 (BE790702)		73 190,5	10 (BE790704)		72,5 217,7
11 (BE790705)		42,3 169,3	12 (FQ736_48)		7,9 253,2

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
13 (NY)		67 151,6	14 (NX952)		65,6 98,6
15 (NX238)		71,1 97,9			






## Copii
















Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (12401-17)		98,8 55,2	2 (12590-03) 		135,5 147
3 (BE790306)		132,2 151,4	4 (BE790307)		141,5 126,9
5 (BE790313)		99 102,4	6 (CM193_48) 		106,6 127,4
7 (CM368_48 )		70,2 140	8 (CM376_48) 		100,4 97,6










Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
9 (NA667)		83,8 83,8	10 (NB302-48)		68,2 80,6
11 (CK229)		88,8 98	12 (CM428_48)		78,2 106,4
13 (MS974)		94,2 98,6	14 (NZ612)		96 99,6
15 (NZ613)		103 84,1	16 (NZ611)		99,6 81,2

## Flori





Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (12392-01) 		112,6 157,4	2 (12392-13)		112,6 203,4
3 (21008-24)		97,6 121,6	4 (BE790406)		120,0 180,8












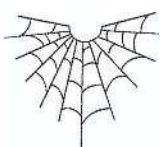



Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
5 (21012-04) 		123,2 124	6 (80001-23)		85 101,6
7 (BE790304_ dimensionat)		115,2 59,6	8 (BE790401_ bernette)		155,1 220,9
9 (BE790402_ dimensionat)		135,6 259	10 (BE790404_ bernette)		157 180,2
11 (FI135)		88,6 87,1	12 (FI136)		84,7 89,2
13 (FQ527_48)		90,4 141,4	14 (FQ562_48)		90,4 156,4
15 (FQ808_48)		123,8 142,4	16 (FQ810_48)		23,6 206,4
17 (NA146)		63,2 69,3	18 (NB039_48)		97 127






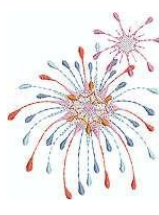



Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
19 (Trandafir_S)		63,9 129,2	20 (Floarea soarelui)		91 88,2
21 (FP005)		80,8 95,2	22 (FM856)		76,2 68,2
23 (FQ681_48)		107 138,8	24 (FP238_S)		61,2 65,4
25 (FQ239_48)		62,6 90,4			




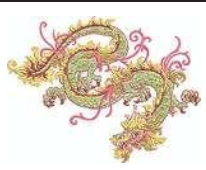
**Anotimpuri**

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (12384-02)		132,8 203,4	2 (12384-11)		84,4 189,8
3 (12400-03)		123,4 161,3	4 (12400-11)		74,2 211,9























Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
5 (12427-01)		133,8 167,6	6 (12427-11)		81,6 126,2
7 (12443-03)		120,4 161,4	8 (12443-11)		73,4 193,1
9 (BE790301_ dimensionat)		116,2 81,4	10 (BE790303)		69,6 70,2
11 (NA006)		72,4 91,8	12 (HG747_48 ) 		124 147,4
13 (12421-03)		45,8 48,4	14 (12421-11)		39,9 43,6
15 (12421-37)		67,4 61	16 (FQ749_48)		77,6 94,8
17 (HE252)		88,1 144,9	18 (HE255)		133,2 127,2










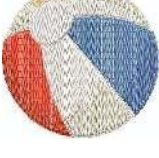
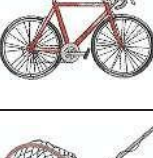


Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
19 (HE563)		63,2 129,4	20 (HE919_48)		89,2 69,2
21 (HG053_48)		122 121,8	22 (HG795_48)		89,2 164,4
23 (HD382)		66 97,4	24 (HD246)		80,8 99
25 (HE179)		89 95,2			

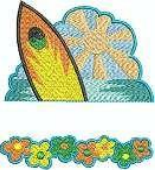

## Asia

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (FB276_48_ dimensionat)		115,1 103,2	2 (FB283_48)		102,4 109,4
3 (FQ194_48)		120,2 118,4	4 (NB124_48_ dimen sionat 100%)		155 118,6














## Sport/hobby

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (12465-33)		80 79,8	2 (NX688)		92,2 85,6
3 (12611-08) 		80 119,7	4 (12611-21) 		71,7 155,8
5 (12611-22) 		71,7 155,8	6 (12611-23) 		71,7 155,8
7 (12677-01_ dimensionat) 		117,2 115,2	8 (12677-02) 		116,4 115
9 (12677-03_ dimensionat) 		117 82,4	10 (80085-25) 		134,8 166,2
11 (BE790601_ S)		80,3 80,2	12 (BE790602)		80,2 75,6
13 (BE790603)		80,4 74,8	14 (BE790604)		79,8 80,4















Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
15 (BE790604)		79,6 79,6	16 (BE790606_S)		100,2 86
17 (BE790607)		79,8 74,4	18 (BE790608)		80,4 80
19 (SP980)		63,3 63,6	20 (SP989)		101,6 82,4
21 (CK510)		76,2 60	22 (CK522)		70,8 53,2
23 (CK970)		84,8 81,6	24 (LT749)		99,2 38,4
25 (LT920)		89,1 55,6	26 (CM442_48)		46,4 47
27 (LT870)		97,6 57	28 (NB759)		98,8 61,6
29 (RC675_S)		101,6 79,6	30 (RC675_48)		100,4 99





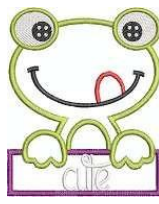






Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
31 (SR067)		87,6 96,8	32 (SR589)		95,2 66,6

### Animale

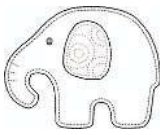



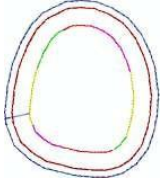

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (BE790302)		68,4 66,4	2 (12672-02)		138 133,4
3 (CM022_4 8)		89,2 97	4 (CM142_4 8)		56,6 66,8
5 (CM211_4 8)		80,6 70,6	6 (CM213_4 8)		58,2 102
7 (CM220_4 8) 		71,4 71,8	8 (CM226_4 8) 		63,2 63
9 (CM286_4 8)		97,8 82,4	10 (CM362_4 8_dimensionat) 		115,1 107,8






Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
11 (CM384_48)		77,4 80,6	12 (CM465_48_dimensionat)		48,2 33
13 (DEC104)		10,4 13	14 (FQ617_48)		118 198,2
15 (FQ624_48)		64,5 144,2	16 (FQ945_48_S)		93,8 95
17 (LJ699)		93,2 98	18 (WM785)		84,6 103,4
19 (WP201_48)		76,2 92	20 (WP325_48)		77,8 94
21 (WP217_48)		93,8 78,2	22 (WP224_48)		100,4 111
23 (WP415_48)		132,4 148,4	24 (WP421_48)		95,8 137,6

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
25 (WS610_4 8_dimensionat )		120 104,4	26 (CM442H D26748)		65,2 51,4
27 (WM784)		106 114,4	28 (BE790305 ) 		118,2 145,6
29 (BE790309 ) 		87,5 149,8	30 (BE790311 ) 		114,1 152,5
31 (BE790312 ) 		122 133			



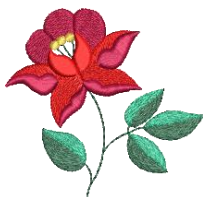
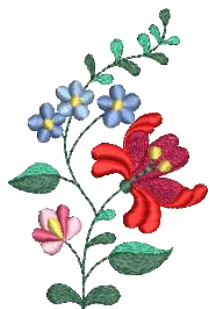
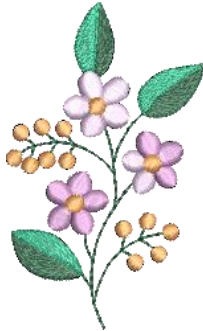
**Broderie spartă**

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (CM594_4 8)		96 75,6	2 (CM594_4 8_CWA01) 		90,8 110,0
3 (CM594_4 8_CWA02) 		43,6 50,2	4 (FS344_48)		94,4 101



Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
5 (FS345_48)		92,6 104,9	6 (FS345_48 CWA) 		80,6 72,2

**Campanie**

Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm	Nr.	Culori motiv de brodat	Lățime x înălțime în mm
1 (Campanie _3_elemente)		118,9 216,7	2 (Campanie _1_element)		75,3 69,3
3 (FB060)		75,7 72,9	4 (FB062)		60 91
5 (FB069)		53,1 87,4			

## Index

Îndepărtarea tălpii piciorușului presor	30
---	----

Activarea indicatorului firului bobinei	50
Activarea indicatorului firului superior	50
Reglarea luminozității afișajului	51
Reglarea culorii afișajului	50
Reglarea presiunii piciorușului presor	32
Reglarea poziției piciorușului presor cu ajutorul genuncherului	30
Reglarea luminii de cusut	51
Reglarea tensionării firului superior	43
Alfabet	84
Modificarea densității cusăturii	123
Atașarea genuncherului FHS	25
Atașarea cercului	113
Atașarea modulului	106
Atașarea tălpii piciorușului presor	31
Atașarea plăcii de ace	108

Înapoi la setările implicite	52
Butoniere	86

Calibrarea afișajului	51
Calibrarea cercului	48
Apelarea consultantului creativ	54
Apelarea asistentului de instruire	54
Schimbarea acului	32
Înlocuirea plăcii de ace	34
Verificarea versiunii de firmware	53
Curățarea transportorului	136
Curățarea cârligului	137
Modul Combi	62
Combinarea motivelor pentru brodat	124
Conectarea pedalei de comandă	25

Dezactivarea cusăturilor de siguranță	48
Cusături decorative	82

Eliminarea mașinii la deșeuri	146
Dublă alimentare (DF)	58

Modulul de brodat	100
Testul broderiei	103
Protecția mediului	10
Mesaje de eroare	142

Măsurarea grosimii materialului	47
---------------------------------	----

Afișarea tălpii piciorușului presor pe interfața cu utilizatorul	32
--	----

Introducerea ghidajului pentru margine/matlasare	31
Introducerea acului pentru brodat	108
Introducerea mosorului	28

Întreținere și curățare	136
-------------------------	-----

Oprirea acului în sus/jos (permanent)	33
Ac, fir, material	22
Combinția ac/fir	24

Prezentare generală a motivelor pentru brodat	151
Prezentare generală a modelelor de cusături	148

Poziționarea discului mosorului	27
Cusături practice	69
Programarea cusăturilor de siguranță	43

Inversare rapidă	46
Matlasare	93

Ridicarea sau coborârea transportorului	29
---	----

Ridicarea/coborârea acului	27
Reglarea vitezei	59, 116
Scoaterea și introducerea suportului piciorușului presor	31

---

Instrucțiuni de siguranță	8
Salvarea unei combinații de modele de cusături	66
Ax suplimentar de mosor	28
Selectarea unei limbi	53
Selectarea unui model de cusături	57
Selectarea unui motiv pentru brodat	109
Selectarea plăcii de ace pe interfața cu utilizatorul	34
Sunet pornit/oprit	50
Designer cusături	96
Depozitarea mașinii	146

---

Date tehnice	147
Pregătirea înfilării	35
Înfilarea firului bobinei	41
Înfilarea acului dublu	39
Înfilarea firului superior	35
Remedierea defecțiunilor	139

---

Actualizarea firmware-ului mașinii	52
Utilizarea plasei de protecție a mosorului	27
Utilizarea modului eco	54

---

Bobinarea firului	40
-------------------	----



[www.mybernette.com/b79](http://www.mybernette.com/b79)

© BERNINA International AG  
Steckborn CH, [www.bernina.com](http://www.bernina.com)